

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia
Psalms 16-138

16 ¹ mik##t#m l#d##wid# š#m#r#nî '#l kî-h##sît#î b##k# ² '#mar#t layhw#h '#d##n#y '#tt#h t#ôb##t#î bal-'#leyk## ³ liq#d#ôsîm '#šer-b#'#res# h##mm#h w##addîrê k#l-h#ep##s#î-b##m ⁴ yir#bû 'as#s##b#ôt##m 'ah##r m#h#rû bal-'assîk# nis#kêhem midd#m ûb#al-'e###' et#-š#môt##m 'al-##p##t##y ⁵ y#hw#h m#n#t#-h#el#qî w#k#ôsî 'att#h tômîk# gôr#lî ⁶ h##b##lîm n#p##lû-lî bann#imîm 'ap#-nah##l#t# š#p##r#h '#l#y ⁷ '#b##r#k# 'et#-y#hw#h '#šer y# '#s##nî 'ap#-lêlôt# yiss#rûnî k#il#yôt##y ⁸ šiwwît#î y#hw#h l#neg##dî t##mîd# kî mîmînî bal-'emmôt# ⁹ l#k##n ##mah# libbî wayy#g#el k#b#ôd#î 'ap#-b##rî yîš#k#n l#b#et#ah# ¹⁰ kî l#'-t#a '#z#b# nap##šî liš#'ôl l#'-t#itt#n h##sîd##k##lir#'ôt# š#h#at# ¹¹ tôd#î '#nî '#rah# h#ayyîm ##b#a' ##m#h#ôt# 'et#-p#neyk##n# 'imôt# bîmîn#k## nes#ah# **17** ¹ t#p##ill#h l#d##wid# šim#'#h y#hw#h s#ed#eq haq#sîb##h rinn#t#î ha'#zîn#h t##p##ill#t#î b#l#' #ip##t#ê mir#m#h ² mill#p##neyk## miš#p#t#î y#s##' 'êneyk## teh##zeyn#h mîš#rîm ³ b#h#an#t# libbî p#qad##t# llay#l#h s##rap##tanî b#al-tim#s##' zamm#t#î bal-ya '#b##r-pî ⁴ lip##'ullôt# '#d##m bid##b#ar ##p##t#eyk## '#nî š#mar#tî '#r#h#ôt# p#rîs# ⁵ t#m#k# '#shuray b#ma '#g#lôt#eyk## bal-n#môt#t#û p##' #m#y ⁶ '#nî-q#r#t#îk##k#î-t#a '#n#nî '#l hat#-'#z#n#k## lî š#ma' 'im#r#t#î ⁷ hap##l#h h##s#d#eyk##môšia' h#ôsîm mimmit##qôm#mîm bîmînek## ⁸ š#m#r#nî k#îšôn bat#-'#yin b#s##l k#n#p#eyk## tas#tîr#nî ⁹ mipp#nê r#š# 'îm zû šaddûnî 'y#b#ay b#nep#eš yaqqîp#û '#l#y ¹⁰ h#el#b#mô ss#g##rû pîmô dibb#rû b##g##'ût# ¹¹ ašsurênu 'att#h s#b##b#ûnû 'enêhem y#sît#û lin#t#ôt# b#'#res# ¹² dim#y#nô k#ar#y#h yik##sôp# lit##rôp# w#k#ik##p#îr y#s#b# b#mis#t#rîm ¹³ qûm#h y#hw#h qadd#m#h p##n#yw hak##rî '#hû pall#t##h nap##šî m#r#š#' h#ar#bek## ¹⁴ mim#t#îm y#d##k## y#hw#h mim#t#îm m#h#eled# h#el#q#m bah#ayyîm ûs##p#ûn#k## t#mall# b#it##n#m yi##b#'û b##nîm w#hinnîh#û yit##t#m l#lêhem ¹⁵ '#nî b#s#ed#eq 'eh##zeh p##neyk## 'e##b#'#h b##h#qîs# t#mûn#t#ek## **18** ¹ lam#nas##ah# l#eb#ed# y#hw#h l#d##wid# '#šer dibber layhw#h 'et#-dib##rê haššîr#h hazz#t# b#yôm his#s#l-y#hw#h 'ôt#ô mikkap# k#l-'#y#b##yw ûmiyyad# š#ûl ² wayy#mar 'er#h##m#k## y#hw#h h#iz#qî ³ y#hw#h sal#î ûm#s#ûd##t#î ûm#p#al#t#î '#lî s#ûrî 'eh##seh-bô m#g#innî w#qeren-yîš#i mi##gabbî ⁴ m#hull#l 'eq#r#' y#hw#h ûmin-'#y#b#ay 'iww#š#a' ⁵ '#p##p#ûnî h#eb##lê-m#wet# w#nah##lê b##liyya' al y#b#a' '#t#ûnî ⁶ h#eb##lê š#ôl s#b##b#ûnî qidd#mûnî môq#šê m#wet# ⁷ bas#s#ar-lî 'eq#r#' y#hw#h w#el-'#l#hay '#šaww#a' yîš#ma' m#hêk##lô qôlî w#saw##t#î l#p##n#yw t#b#ô' b##'z#n#yw ⁸ wattig##'aš wattir# 'aš h#'#res# ûmôs#d#ê h#rîm yir#g#zû wayyit##g# '#šû kî-h##r#h lô ⁹ '#l#h '#s#n b#appô w#'#s-mippîw t#k##' geh##lîm b#'#rû mimmennû ¹⁰ wayy#t# š#mayim wayy#rad# wa '#r#p#el tah#at# rag##l#yw ¹¹ wayyir#kab# 'al-k#rûb# wayy#p# wayy#d#e' 'al-kan#p#ê-rûah# ¹² y#set# h##šek# sit##rô s#b#îb#ôt##yw sukk#t#ô h#eš#k#at#-mayim '#b#ê š#h##qîm ¹³ minn#g#ahh neg##dô '#b##yw '#b##rû b#r#d# w#g#ah##lê-'#š ¹⁴ wayyar# '#m bašš#mayim y#hw#h w#el#yôn yitt#n q#lô b#r#d# w#g#ah##lê-'#š ¹⁵ wayyiš#lah# h#is#s##yw way#p#îs##m ûb##r#qîm r#b# way#hum#m ¹⁶ wayy#r#'û '#p#îqê mayim wayyigg#lû môs#d#ôt# t#b##'migga' '#r#t##k## y#hw#h minniš#mat# rûah# 'appek## ¹⁷ yîš#lah# mimm#rôm yiqq#h##nî yam#š#nî mimmayim rabbîm ¹⁸ yas#s#l#nî m#'#y#b#î '#z ûmi###n#ay kî-'#m#s#û mimmennî ¹⁹ y#qadd#mûnî b##yôm-'êd#î way#hî-y#hw#h l#miš#'#n lî ²⁰ wayyôs#t#î'nî lammer#h##b# y#h#all#s##nî kî

h##p##s# bî 21 yig##m#l#nî y#hw#h k#s#id##qî k#b##r y#d#ay y#šîb# lî
 22 kî-š#mar#tî dar#k#ê y#hw#h w#l#'-r#ša' #tî m#' l#h#y 23 kî k##l-miš#p#t##yw
 l#neg##dî w#h#uqq#t##yw l#'-sîr mennî 24 w#' hî t##mîm 'immô
 w#' eš#tamm#r m#' w#nî 25 wayy#šeb#-y#hw#h lî k##s#id##qî k#b##r y#d#ay
 l#neg#ed# 'én#yw 26 'im-h##sîd# tit##h#ass#d# 'im-g#b#ar t#mîm tittamm#m
 27 'im-n#b##r tit##b#r#r w#' im-'iqq#š tit##patt#l 28 kî- att#h 'am- '#nî t#ōšîa'
 w#' ênayim r#môt# taš#pîl 29 kî- att#h t#'îr n#rî y#hw#h 'l#hay yaggîhha h##š#kî
 30 kî-b##k## '#rus# g#d#ûd# ûb##'l#hay '#d#alleg#-šûr 31 h#'#l t#mîm dar#kô
 'im#rat#-y#hw#h s##rûp##h m#g##n hû' l#k#l hah##sîm bô 32 kî mî '#lôhha
 mibbal# '#d#ê y#hw#h ûmî s#ür zûl#t#í '#l#hêñû 33 h#'#l ham# azz#r#nî h##yil
 wayyitt#n t#mîm dar#kî 34 m#šawweh rag##lay k#'ayy#lôt# w#‘al b#m#t#ay
 ya‘#mîd##nî 35 m#lamm#d# y#d#ay lammil#h##m#h w#nih##t##h
 qešet#-n#h#ûš#h z#rô '#t##y 36 wattitten-lî m#g##n yiš# ek## wîmîn#k##
 t#is# '#d##nî w#‘an#wat##k## t#ar#b#nî 37 tar#h#fîb# s#a' #d#t#ah##t#y w#l#'
 m# '#d#û qar#sull#y 38 'er#dôp# 'ôy#b#ay w#‘a##ig##m w#l#'- '#šûb#
 'ad#-kallôt##m 39 'em#h##s##m w#l#'-yuk##lû qûm yipp#lû tah#at# rag##l#y
 40 watt# azz#r#nî h#ayil lammil#h##m#h tak##rîa‘ q#may tah##t#y 41 w#‘y#b#ay
 n#t#att#h llî 'rep# ûm##an#‘ay 'as##mît##m 42 y#šaww#‘ù w#‘en-môšîa‘
 'al-y#hw#h w#l#‘ '#n#m 43 w#‘eš#h##q#m k# '#p##r 'al-p#nê-rûah# k#t#t#t#
 h#ûs#ôt# '#rîq#m 44 t#p#all#t##nî m#rîb#ê '#m t##m#nî l#r#’s gôyim ‘am
 l#-y#d#a' #tî ya‘ab##d#ûnî 45 l#š#ma‘ '#zen yiš#m#‘û lî b#nê-n#k##r
 y#k#ah##šû-lî 46 b#nê-n#k##r yibb#lû w#yah##r#g#û mimmis#g#rôt#êhem
 47 h#ay-y#hw#h ûb##rûk# s#ûrî w#y#rûm '#lôhê yiš#‘î 48 h#'#l hannôt##n
 n#q#môt# lî wayyad##b#r ‘ammîm tah##t#y 49 m#p#all#t#í m#‘y#b##y ‘ap#
 min-q#may t#rôm#m#nî m#‘îs h##m#s tas#s#l#fînî 50 al-k#n 'ôd##k## b#aggôyim
 y#hw#h ûl#sim#k## '#zamm#r#h 51 mag##dîl y#šû‘ôt# mal#kô w#‘##eh h#esed#
 lim#šîh#ô l#d##wid# ûl#zar#‘ô ‘ad#-‘ôl#m 19 lam#nas#s##ah# miz#môr
 l#d##wid# 2 hašš#mayim m#sapp#rîm k#b#ôd#-#l ûma‘###h y#d##yw maggîd#
 h#r#qîa‘ 3 yôm l#yôm yabbîa‘ '#mer w#lay#l#h ll#lay#l#h y#h#awweh-d#‘at#
 4 ‘en-#mer w#‘en d#b##rîm b#lî niš#m#‘ qôl#m 5 b#k##l-h#‘res# y#s##
 qaww#m ûb#iq#s##h t##b##l millêhem lašsemeš ##m-#hel b#hem 6 w#hû
 k#h##t##n y#s##‘ m#h#upp#t#ô y### k#g#ibbôr l#rûs# '#rah# 7 miq#s##h
 hašš#mayim môs##‘ô ût##qûp##t#ô ‘al-q#s#ôt##m w#‘en nis#t#r m#h#amm#t#ô
 8 tôrat# y#hw#h t#mîm#h m#šîb#at# n#p#eš '#d#ût# y#hw#h ne‘#m#n#h
 mah##kîmat# pet#î 9 piqqûd#ê y#hw#h y#š#rîm m##amm#h#ê-l#b# mis##wat#
 y#hw#h b#r#h m#‘îrat# ‘en#yim 10 yir#‘at# y#hw#h t##hôr#h ‘ômed#et# l#‘ad#
 miš#p#t#ê-y#hw#h '#met# s##d##qû yah##d#w 11 hanneh##m#d#fîm mizz#h#b#
 ûmippaz r#b# ûm#t#ûqîm midd#b#aš w#n#p#et# s#ûp#fîm 12 gam-‘ab##d#k##
 niz#h#r b#hem b#š#m#r#m ‘qeb# r#b# 13 š#g#‘ôt# mî-y#b#în minnis#t#rôt#
 naqq#nî 14 gam mizz#d#îm h####k# ‘ab##dek## ‘al-yim#š#lû-b#î ’z ‘êt##m
 w#niqqêt#î mippesa‘ r#b# 15 yih#yû l#r#s#ôn ‘im#rê-p#î w#heg##yôñ libbî
 l#p##neyk## y#hw#h s#ûrî w#g##‘lî 20 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#
 2 ya‘an#k## y#hw#h b#yôm s##r#h y##aggeb##k## š#m ’l#hê ya‘#q#b#
 3 yiš#lah#‘ez#r#k## miqq#d#eš ûmis#s#iyyôñ yis#‘#d#ekk# 4 yiz#k#r
 k#l-min#h##t#ek## w#‘ôl#t##k## y#d#aš#neh sel#h 5 yitten-l#k##
 k#il#b##b#ek## w#k##l-‘s##t##k## y#mall#‘ 6 n#rann#n#h bîšû‘#t#ek##
 ûb##š#m-#l#hêñû nid##g#l y#mall#‘ y#hw#h k#l-miš#‘lôt#eyk## 7 ‘att#h

y#d#a' #tî kî hôšîa' y#hw#h m#šîh#ô ya' #n#hû mišš#mê q#d##šô big##b#urôt# y#ša' y#mînô 8 '#lleh b##rek#eb# w# #lleh b#assûsîm wa' #nah##nû b#š#m-y#hw#h '#l#hênu naz#kîr 9 h#mm#h k#r# 'û w#n#p##lû wa' #nah##nû qqam#nû wannit##'ôd##d# 10 y#hw#h hôšî#h hammelek# ya' #n#nû b##yôm-q#r# #nû 21 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# 2 y#hw#h b# 'zz#k## yi##mah#-melek# ûb#išû '#t##k## mah-yy#g#eyl m# #d# 3 ta' #wat# libbô n#t#att#h llô wa' #rešet# ##p##t##yw bal-m#na' #t# ssel#h 4 kî-t##qadd#mennû bir#k#ôt# t#ôb# t#šît# l#r# 'sô 't#eret# p#z 5 h#ayyîm š# al mimm#k## n#t#att#h llô 'trek# y#mîm 'ôl#m w# 'ed# 6 g#d#ôl k#b#ôd#ô bîšû '#t#ek## hôd# w#h#d##r t#šawweh '#l#yw 7 kî-t##šît##hû b##r#k#ôt# l# 'ad# t#h#add#hû b###im#h## 'et#-p#neyk## 8 kî-hammelek# b#t##ah# bayhw#h ûb##h#esed# 'el#yôn bal-yimmôt# 9 tim#s##' y#d##k## l#k##l-'y#b#eyk## y#mîn#k## tim#s##' ##n#eyk## 10 t#šît##mô k#t#annûr 'š l# 't# p#neyk## y#hw#h b# appô y#b#all# 'm w#t##'k##l#m 'š 11 pir#y#mô m#'eres# t#abb#d# w#zar# 'm mibb#nê '#d##m 12 kî-n#t#û 'leyk## r# 'h h##š#b#û m#zimm#h bal-yûk##lû 13 kî t#šît##mô šek#em b#mêt##reyk## t#k#ôn#n 'al-p#nêhem 14 rûm#h y#hw#h b##uzzek## n#šîr#h ûn#zamm#r#h g#b#ûr#t#ek## 22 1 lam#nas#s##ah# 'al-'ayyelet# haššah#ar miz#môr l#d##wid# 2 '#lî '#lî l#m#h '#zab##t#nî r#h#ôq mîšû '#t#î dib##rê ša' #g##t#î 3 '#l#hay 'eq#r# yôm#m w#l# t#a' #neh w#lay#l#h w#l# -d#ûmiyy#h lî 4 w# 'att#h q#d#ôš yôš#b# t#hillôt# yi##r# #l 5 b#k## b#t##h#û '#b##t#ênu b#t##h#û watt#p#all#t##mô 6 '#leyk## z# 'qû w#nim#l#t#û b#k## b##t##h#û w#l# -b#ôšû 7 w# 'n#k#î t#ôla'at# w#l# -'îš h#er#pat# '#d##m ûb##zûy '#m 8 k#l-r# 'ay yal# 'ig#û lî yap##t#îrû b###p##h y#nî 'û r# 'š 9 g#l 'el-y#hw#h y#p#all#t##hû yas#s#l#hû kî h##p##s# bô 10 kî-'att#h g##h#î mibb#t#en mab##t#îh#î 'al-š#d#ê 'immî 11 '#leyk## h#š#lak##tî m#r#h#em mibbet#en 'immî '#lî '#tt#h 12 'al-tir#h#aq mimmennî kî-s##r#h q#rôb##h kî-'ên 'ôz#r 13 s#b##b#ûnî p#rîm rabbîm 'abbîrê b##š#n kitt#rûnî 14 p#s#û 'lay pîhem 'ar#y#h t##r#p# w#s# #g# 15 kammayim niš#pak##tî w#hit##p#r#d#û k#l-'as##môt##y h#y#h libbî kaddôn#g# n#m#s b#t#ôk# m# 'y 16 y#b##š kah#ere# k#h#î ûl#šônî mud##b#q mal#qôh##y w#la' #p#ar-m#wet# tiš#p#t##nî 17 kî s#b##b#ûnî k#l#b#îm '#d#at# m#r# 'îm hiqqîp#ûnî k# #fî y#d#ay w#rag##l#y 18 '#sapp#r k#l-'as##môt##y h#mm#h yabbît#û yir# 'û-b#î 19 y#h#all#qû b##g##d#ay l#hem w# 'al-l#b#ûšî yappîlû g#ôr#l 20 w# 'att#h y#hw#h 'al-tir#h##q '#y#lût#î l# 'ez#r#t#î h#ûš#h 21 has#s#l#h m#h#ereb# nap##šî miyyad#-keleb# y#h#îd##t#î 22 hôšî '#nî mippî 'ar#y#h ûmiqqar#nê r#mîm '#nît##nî 23 '#sapp#r#h šim#k## l# 'eh##y b#t#ôk# q#h#l '#hal#lekk# 24 yir# 'ê y#hw#h hal#lûhû k#l-zera' ya' #q#b# kabb#d#ûhû w#g#ûrû mimmennû k#l-zera' yi##r# #l 25 kî l# -b##z#h w#l# 'šiqqas# '#nût# '#nî w#l# -his#tîr p#n#yw mimmennû ûb##šaww# 'ô '#l#y# 26 m# 'itt#k## t##hill#t#î b#q#h#l r#b# n#d##ray '#šall#m neg#ed# y#r# #yw 27 y#k##lû '#n#wîm w#yî##b# 'û y#hal#lû y#hw#h d#r#š#y#l# 'l#b#ab##k#em l# 'ad# 28 yiz#k#rû w#y#šub#û 'el-y#hw#h k#l-'ap##sê '#res# w#yîš#tah##wû l#p##neyk## k#l-miš#p#h#ôt# gôyim 29 kî layhw#h hamm#lûk##h ûm#š#l baggôyim 30 '#k##lû wayyiš#tah##wwû k#l-diš#nê-'eres# l#p##n#yw yik##r# 'û k#l-yôr#d#ê '#p##r w#nap##šô l# 'h#iyy#h 31 zera' ya'ab##d#ennû y#suppar la'd##n#y laddôr 32 y#b##'û w#yaggîd#û s#id##q#t#ô l# 'am nôl#d# kî '##h 23 1 miz#môr l#d##wid# y#hw#h r# 'î l# 'eh##s#r 2 bin##ôt# deše' yar#bîs##nî 'al-mê m#nuh#ôt# y#nah#l#nî 3 nap##šî y#šôb##b# yan#h##nî

b##ma‘g#lê-s#ed#eq l#ma‘an š#mô⁴ gam kî-’#l#k# b#g#ê’ s#al#m#wet# l#-’îr#’ r#‘ kî-’att#h ‘imm#d#î šib##t##k## ûmiš#‘an#tek## h##mm#h y#nah##munî⁵ ta‘#r#k# l#p##nay šul#h##n neg#ed# s##r#r#y dišsan#t# b#ašemen r#‘šî kôsî r#w#y#h⁶ ’ak# t#ôb# w#h#esed# yir#d#p#ûnî k#l-y#mê h#ayy#y w#šab##tî b#b#êt#-y#hw#h l#’#rek# y#mîm²⁴ l#d##wid# miz#môr layhw#h h#’#res# ûm#lô’#hh t#b##l w#y#s#b#ê b##hh² kî-hû’ ‘al-yammîm y#s#d##hh w#‘al-n#h#rôt# y#k#ôñ#neh#³ mî-ya’#leh b##har-y#hw#h ûmî-y#qûm bim#qôm q#d##šô⁴ n#qî k#appayim ûb#ar-l#b##b# ’#šer l#’-n###’ lašš#w#’ nap##šî w#l#’ niš#ba’ l#mir#m#h⁵ yi###’ b##r#k##h m#’#t# y#hw#h ûs##d##q#h m#’#l#hê yiš#‘ô⁶ zeh dôr d#r#š#yw m#b#aq#šê p##neyk## ya’#q#b# sel#h⁷ ##’û š#‘#rîm r#‘šêk#em w#hinn##’û pit##h#ê ‘ôl#m w#y#b#ô’ melek# hakk#b#ôd#⁸ mî zeh melek# hakk#b#ôd# y#hw#h ‘izzûz w#g#ibbôr y#hw#h gibbôr mil#h##m#h⁹ ##’û š#‘#rîm r#‘šêk#em û##’û pit##h#ê ‘ôl#m w#y#b##’ melek# hakk#b#ôd#¹⁰ mî hû’ zeh melek# hakk#b#ôd# y#hw#h s##b##’ôt# hû’ melek# hakk#b#ôd# sel#h²⁵ l#d##wid# ’#leyk## y#hw#h nap##šî ’e###’² ’#l#hay b#k## b##t#ah##tî ’al-’#b#ôš#h ’al-ya’al#s#û ’#y#b#ay lî³ gam k#l-qöeyk## l#’ y#b##šû y#b##šû habbôg##d#fm rêq#m⁴ d#r#k#eyk## y#hw#h hôd#’#nî ’#r#h#ôt#eyk## lamm#d##nî⁵ had##rîk##nî b#a’#mittek## w#lamm#d##nî kî-’att#h ’#l#hê yiš#‘î ’ôt##k## qiwût#î k#l-hayyôm⁶ z#k##r-rah##meyk## y#hw#h wah##s#d#eyk## kî m#’ôl#m h##mm#h⁷ h#at#t##’wt# n#’ûray ûp##š#’ay ’al-tiz#k#r k#h#as#d#k## z#k##r-lî-’att#h l#ma‘an t#ûb##k## y#hw#h⁸ t#ôb#-w#y#s#r y#hw#h ’al-k#n yôreh h#at#t##’îm badd#rek#⁹ yad##r#k# ’n#wîm bammiš#p#t# wîlamm#d# ’n#wîm dar#kô¹⁰ k#l-’#r#h#ôt# y#hw#h h#esed# we’#met# l#n#s##rê b##rît#ô w#‘#d##t##yw¹¹ l#ma‘an-šim#k## y#hw#h w#s#lah##t# la’#w#nî kî rab#-hû’¹² mî-zeh h#’š y#r#’ y#hw#h yôrennû b#d#erek# yib##h##r¹³ nap##šô b#t#ôb# t#lîn w#zar#‘ô yîraš ’#res#¹⁴ sôd# y#hw#h lîr#’#yw ûb##rît#ô l#hôd#’#m¹⁵ ’enay t#mîd# ’el-y#hw#h kî hû’-yôs#’ m#rešet# rag##l#y¹⁶ p#n#h-’#lay w#h##nn#nî kî-y#h#îd# w#’#nî ’#nî¹⁷ s##rôt# l#b##b#î hir#h#fb#û mimmm#s#ûqôt#ay hôs#’#nî¹⁸ r#’#h ’#n#yî wa’#m#lî w###’ l#k##l-h#at#t##’wt##y¹⁹ r#’#h-’ôy#b#ay kî-r#bbû w##in#’at# h##m#s ##n#’ûnî²⁰ š#m#r#h nap##šî w#has#s#lî#nî ’al-’#b#ôš kî-h##sît#’ b##k#²¹ t#m-w#y#šer yis#s##rûnî kî qiwût#fîk##²² p#d##h ’#l#hîm ’et#-yi##r#’l mikk#l s##rôt##yw²⁶ l#d##wid# š#p##t##nî y#hw#h kî-’#nî b#t#ummî h#lak##tî ûb#ayhw#h b#t#ah##tî l#’ ’em#’#d#² b#h##n#nî y#hw#h w#nass#nî s##r#p##h k#il#yôt#ay w#libbî³ kî-h#as#d#k## l#neg#ed# ’en#y w#hit##hallak##tî ba’#mittek##⁴ l#’-y#šab##tî ’im-m#t#ê-š#w#’ w#’im na’#l#mîm l#’ ’#b#ô’⁵ ##n#’t#î q#hal m#r#’im w#’im-r#s#’im l#’ ’#s#b#⁶ er#h#as# b#niqq#yôñ kapp#y wa’#s#b##b##h ’et#-miz#bah##k## y#hw#h⁷ laš#mia’ b#qôl tôd##h ûl#sapp#r k#l-nip##l#’ôt#eyk##⁸ y#hw#h ’hab##tî m#’ôn bêt#ek## ûm#qôm miš#kan k#b#ôd#ek##⁹ al-te’#s#p# ’im-h#at#t##’im nap##šî w#’im-’an#šê d##mîm h#ayy#y¹⁰ ’#šer-bîd#êhem zimm#h wîmîn#m m#l#’#h¹¹ šš#h#ad# wa’#nî b#t#ummî ’#l#k# p#d##nî w#h##nn#nî¹² rag##lî ’#m#d##h b##mîšôr b#maq#h#lîm ’#b##r#k# y#hw#h²⁷ l#d##wid# y#hw#h ’ôrî w#yîš#‘î mimmmî ’îr#’ y#hw#h m#’ôz-h#ayyay mimmmî ’ep##h##d#² biq#r#b# ’#lay m#r#’im le’#k##l et#-b##rî s##ray w#’#y#b#ay lî h#mm#h k##š#lû w#n#p##lû³ ’im-tah##neh ’#lay mah##neh l#’-yîr#’ libbî ’im-t#qûm ’#lay mil#h##m#h

b#z#t# '#nî b#ôt##ah# 4 ah#at# š#'al#tî m#'#t#-y#hw#h 'ôt##hh '#b#aqq#š
 šib##tî b#b#êt#-y#hw#h k#l-y#mê h#ayyay lah##zôt# b#n#‘am-y#hw#h
 ûl#b#aqq#r b#hêk##lô 5 kî yis##p#n#nî b#sukk#h b#yôm r#‘h yas#tir#nî
 b#s#t#er '#h#lô b#s#ûr y#rôm#m#nî 6 w#‘att#h y#rûm r#‘šî ‘al ’#y#b#ay
 s#b#ib#ôt#ay w#‘ez#b#h##h b##h#lô zib##h#ê t##rû‘h '#šîr#h
 wa’#zamm#r#h layhw#h 7 š#ma‘-y#hw#h qôlî ‘eq#r#’ w#h##nn#nî wa‘#n#nî
 8 l#k## #mar libbî baqq#šû p##n#y et#-p#neyk## y#hw#h '#b#aqq#š 9 al-tas#t#r
 p#neyk## mimmennî ‘al-tat#-b#’ap# ‘ab##dek## ‘ez#r#t#î h#yît## ‘al-tit#t##š#nî
 w#‘al-ta‘az#b##nî 10 #l#hê yiš#î 11 kî-#b#î w#‘immî ‘z#b#ûnî wayhw#h
 ya’as#p##nî 11 hôr#nî y#hw#h dar#kek## ûn#h##nî b#‘rah# mîšôr l#ma‘an
 šôr#r#y 12 ‘al-titt#n#nî b#nep#eš s##r#y kî q#mû-b#î ‘d#é-šequer wîp##ah#
 h##m#s 13 lûl#’ he#man#tî lir#‘ôt# b#t#ûb#-y#hw#h b#’eres# h#ayyîm 14 qaww#h
 ‘el-y#hw#h h##zaq w#ya’#m#s# libbek## w#qaww#h ‘el-y#hw#h 28 1 l#d##wid#
 ‘#leyk## y#hw#h ‘eq#r#’ s#ûrî ‘al-teh##raš mimmennî pen-teh##šeheh mimmennî
 w#nim#šal#tî ‘im-yôr#d#é b#ôr 2 š#ma‘ qôl tah##nûnay b#šaww#‘î ‘#leyk##
 b#n###’î y#d#ay ‘el-d#b#îr q#d##šek## 3 ‘al-tim#š#k##nî ‘im-r#š#‘îm
 w#‘im-p#‘lê ’#wen d#b##rê š#lôm ‘im-r#‘êhem w#r#‘h bil#b##b##m
 4 ten-l#hem k#p##‘l#m ûk##r#a‘ ma‘al#lêhem k#ma‘###h y#d#êhem t#n l#hem
 h#š#b# g#mûl#m l#hem 5 kî l#’ y#b#înû ‘el-p#‘ull#t# y#hw#h w#‘el-ma‘###h
 y#d##yw yeher#s#m w#l#’ yib##n#m 6 b#rûk# y#hw#h kî-š#ma‘ qôl tah##nûn#y
 7 y#hw#h ‘uzzî ûm#g#innî bô b##t#ah# libbî w#ne‘z#r#tî wayya‘#l#z libbî
 ûmiššîrî ‘hôd#ennû 8 y#hw#h ‘z-l#mô ûm#‘ôz y#šû‘ôt# m#šîh#ô hû’ 9 hôšî‘#h
 ‘et#-‘ammek## úb##r#k# ‘et#-nah##l#t#ek## ûr#‘#m w#na###’#m ‘ad#-h#‘ôl#m
29 1 miz#môr l#d##wid# h#b#û layhw#h b#nê ‘lîm h#b#û layhw#h k#b#ôd#
 w#‘z 2 h#b#û layhw#h k#b#ôd# š#mô hiš#tah##wû layhw#h b#had##rat#-q#d#eš
 3 qôl y#hw#h ‘al-hamm#yim ‘l-hakk#b#ôd# hir#‘îm y#hw#h ‘al-mayim rabbîm
 4 qôl-y#hw#h bakk#ah# qôl y#hw#h beh#d##r 5 qôl y#hw#h š#b##r ‘#r#zîm
 way#šabb#r y#hw#h ‘et#-‘ar#zê hall#b##nôn 6 wayyar#qîd##m k#mô-‘#g#el
 l#b##nôn w##ir#y#n k#mô b#en-r#’#mîm 7 qôl-y#hw#h h##s##b# lah#b#ôt# ‘#š
 8 qôl y#hw#h y#h#îl mid##b#r y#h#îl y#hw#h mid##bar q#d##š 9 qôl y#hw#h
 y#h#ôl#l ‘ayy#lôt# wayyah###p# y#‘rôt# úb##hêk##lô kullô ‘#m#r k#b#ôd#
 10 y#hw#h lammabbûl y#š#b# wayy#šebe# y#hw#h melek# l#‘ôl#m 11 y#hw#h ‘#z
 l#‘ammô yitt#n y#hw#h y#b##r#k# ‘et#-‘ammô b#aš#lôm **30** 1 miz#môr
 šîr-h##nukkat# habbayit# l#d##wid# 2 ‘rômim#k## y#hw#h kî d#illît##nî
 w#l#’ -‘immah##t# ‘y#b#ay lî 3 y#hw#h ‘l#h#y šiwwa‘#tî ‘#leyk##
 wattir#p#’#nî 4 y#hw#h he#‘lît## min-š#’ôl nap##šî h#iyît#anî miyy#r#d#f#-b#ôr
 5 zamm#rû layhw#h h##sîd##yw w#hôd#û l#z#k#er q#d##šô 6 kî reg#a‘ b#’appô
 h#ayyîm bir#s#ônô b#‘ereb# y#lîn bek#î w#labb#qer rinn#h 7 wa#nî ‘#mar#t#
 b##šal#wî bal-‘emmott# l#‘ôl#m 8 y#hw#h bir#s#ôn#k## he#‘mad##t#h l#har#rî
 ‘#z his#tar#t# p##neyk## h#yît#i nib##h#l 9 ‘#leyk## y#hw#h ‘eq#r#’
 w#‘el-‘d##n#y ‘et##h#ann#n 10 mah-bes#a‘ b#d##mî b#rid##tî ‘el-š#h#at#
 h#yôd##k## ‘p##r h#yaggîd# ‘mittek## 11 š#ma‘-y#hw#h w#h##nn#nî y#hw#h
 h#y#h-‘z#r lî 12 h#p#ak##t# mis#p#d#î l#m#h#ôl lî pittah##t# ‘aqqa#
 watt#’azz#r#nî #im#h##h 13 l#ma‘an y#zammer#k## k##b#ôd# w#l#’ yidd#m
 y#hw#h ‘l#hay l#‘ôl#m ‘ôd#ekk# **31** 1 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#
 2 b#k## y#hw#h h##sít#î ‘al-‘#b#ôs#h l#‘ôl#m b#s#id##q#t##k## p#all#t##nî
 3 hat#t##h ‘#lay ‘#z#n#k## m#h#r#h has#s#îl#nî h#y#h lî l#s#ûr-m#‘ôz l#b#êt#

m#s#ûd#ôt# l#hôšî'#nî⁴ kî-sal#‘î ûm#s#ûd##t#î ’#tt#h ûl#ma‘an šim#k## tan#h##nî ût##nah#l#nî⁵ tôs#î’#nî m#rešet# zû t##m#nû lî kî’att#h m#‘ûzzî⁶ b#y#d##k## ‘ap##qîd# rûh#î p#d#ît##h ’ôt#î y#hw#h ’#l ’#met#⁷ ##n#’t#î hašš#m#rîm hab##lê-š#w#’ wa’#nî ’el-y#hw#h b#t##h##tî⁸ ’#g#fl#h w#’e##m#h##h b#h#as#dek## ’#šer r#’it## ’et#-’#n#yî y#d#a’#t# b#s##rôt# nap##šî⁹ w#l#’ his#gar#tanî b#yad#-’ôy#b# he’#mad##t# b#ammer#h##b# rag##l#y¹⁰ h##nn#nî y#hw#h kî s#ar-lî ’#š#š#h b##k#a’as ‘êñi nap##šî ûb#it##nî¹¹ kî k##lû b##y#g#ôn h#ayyay ûš#nôt#ay ba’#n#h##h k#šal ba’#w#nî k##h#î wa’#s##may ’#š#šû¹² mikk#l-s##r#ray h#yît#î h#er#p#h w#liš#k##nay m#’#d# ûp#ah#ad# lim#yudd#’#y r#’ay bah#ûs# n#d##d#û mimmennî¹³ niš#kah##t# k#m#t# mill#b# h#yît#î kik##lî ’#b##d#¹⁴ kî š#ma’#tî dibbat# rabbîm m#g#ôr miss#b#f#b# b#hiww#s#d##m yah#ad# ‘lay l#qah#at# nap##šî z#m#mû¹⁵ wa’#nî ‘#leyk## b##t#ah##tî y#hw#h ’#mar#tî ’#l#hay ’#tt#h¹⁶ b#y#d##k## ‘itt#t##y has#s#l#nî miyyad#-’ôy#b#ay ûm#r#d##p##y¹⁷ h#’îr#h p##neyk## ‘al-’ab##dek## hôšî’#nî b##h#as#dek##¹⁸ y#hw#h ’al-’#b#ôš#h kî q#r#’t#îk## y#b##šû r#š#’îm yidd#mû liš#’ôl¹⁹ t#’#lam#n#h #ip##t#ê š#qer hadd#b##rôt# ‘al-s#addîq ‘t##q b#g#a’#w#h w#b#ûz²⁰ m#h rab#-t#ûb##k## ’#šer-s##p#an#t# llîr#’eyk## p#’al#t# lah##sîm b#k# neg#ed# b#nê ’#d##m²¹ tas#tîr#m b#s#t#er p#neyk## m#ruk##sê ’îs tis##p#n#m b#sukk#h m#rîb# l#š#nôt#²² b#rûk# y#hw#h kî hip##lî’ h#as#dô lî b#’îr m#s#ôr²³ wa’#nî ’#mar#tî b##h##p##zî nig##raz#tî minneg#ed# ’êneyk## ’#k##n š#ma’#t# qôl tah##nûnay b#šaww#‘î ’#leyk##²⁴ ’eh#b#û ’et#-y#hw#h k#l-h##sîd##yw ’#mûnîm n#s##r y#hw#h ûm#šall#m ‘al-yet#er ’###h g#a’#w#h²⁵ h#iz#qû w#ya’#m#s# l#b#ab##k#em k#l-ham#yah##lîm layhw#h³² l#d##wid# ma##kîl ’aš#rê n##ûy-peša‘ k#sûy h##t##’#h² ’aš#rê ’#d##m l#’ yah##š#b# y#hw#h lô ’#w#n w#’ên b#rûh#ô r#miyy#h³ kî-heh##raš#tî b#lû ’#s##m#y b#ša’#g##t#î k#l-hayyôm⁴ kî yôm#m w#lay#l#h tik##bad# ’#lay y#d#ek## neh#pak# l#šaddî b#h#ar#b##nê qayis# sel#h⁵ h#at#t##’t#î ’ôd#’î’#k## wa’#w#nî l#’-k#issît#î ’#mar#tî ’ôd#eh ’#lê p##š#’ay layhw#h w#’att#h n###’t## ’#w#n h#at#t##’t#î sel#h⁶ ’al-z#’t# yit##pall#l k#l-h##sîd# ’#leyk## l#’#t# m#s##’raq l#š#t#ep# mayim rabbîm ’#l#yw l#’ yaggi’û⁷ ’att#h s#t#er lî mis#s#ar tis#s##r#nî r#nnê p#all#t# t#sôb##b##nî sel#h⁸ ’a##kîl#k## w#’ôr#k## b#d#erek#-zû t##l#k# ’î’s##h ’#leyk## ’êñi⁹ ’al-tih#yû k#sûs k#p#ered# ’êñ h#b#în b#met#eg#-w#resen ’ed##yô lib##lôm bal q#r#b# ’#leyk##¹⁰ rabbîm mak##’ôb#îm l#r#š#’w#habbôt##ah# bayhw#h h#esed# y#sôb##b#ennû¹¹ #im#h#û b#ayhw#h w#g#lû s#addîqîm w#har#nînû k#l-yiš#rê-l#b#³³ rann#nû s#addîqîm bayhw#h lay#š#rîm n#’w#h t##hill#h² hôd#û layhw#h b#k#innôr b#n#b#el ’##ôr zamm#rû-lô³ šîrû-lô šîr h##d##š hêt#îb#û nagg#n bit##rû’#h⁴ kî-y#š#r d#b#ar-y#hw#h w#k##l-ma’##hû be’#mûn#h⁵ ’#h#b# s##d##q#h ûmiš#p#t# h#esed# y#hw#h m#l#’#h h#’#res#⁶ bid##b#ar y#hw#h š#mayim na’##û ûb##rûah# pîw k#l-s##b##’m⁷ k#n#s kann#d# mî hayy#m n#t##n b#’#s##rôt# t#hômôt#⁸ yîr#’û mî#hw#h k#l-h#’#res# mimmennû y#g#ûrû k#l-y#š#b#ê t##b##l⁹ kî hû’ ’#mar wayyehî hû’-s#iww#h wayya’#m#d#¹⁰ y#hw#h h#p#îr ’s#at#-gôyim h#nî’ mah##š#b#ôt# ‘ammîm¹¹ ’s#at# y#hw#h l#’ôl#m ta’#m#d# mah##š#b#ôt# libbô l#d##r w#d##r¹² ’aš#rê haggôy ’#šer-y#hw#h ’#l#h#yw h#’#m b#h#ar l#nah##l#h lô¹³ miš#mayim hibbît# y#hw#h r#’#h ’et#-k#l-b#nê h#’#d##m¹⁴ mimm#k#ôn-šib##tô hiš#gâh# el k#l-y#š#b#ê h#’#res#¹⁵ hayy#s##r

yah#ad# libb#m hamm#b#în 'el-k#l-ma'##êhem 16 'ên-hammelek# nôš#'
 b#r#b#-h##yil gibbôr l#' -yinn#s##l b#r#b#-k#ah# 17 šequer hassûs lit##šû'#h
 ûb##r#b# h#êlô l#' y#mall#t# 18 hinn#h 'ên y#hw#h 'el-y#r#'#yw lam#yah##lîm
 l#h#as#dô 19 l#has#s#l mimm#wet# nap##š#m ûl#h#ayyôt##m b#r#'#b#
 20 nap##š#nû h#ikk#t##h layhw#h 'ez#r#nû ûm#g#inn#nû hû' 21 kî-b#ô yi##mah#
 libb#nû kî b##š#m q#d##šô b##t##h##nû 22 y#hî-h#as#d#k## y#hw#h '#lênu
 ka'#ser yih#al#nû l#k# 34 1 l#d##wid# b#šannôt#ô 'et#-t#a'#mô lip##nê
 '#b#îmelek# way#g##r#š#hû wayy#lakk# 2 'b##r#k##h 'et#-y#hw#h b#k##l-'#t#
 t#mîd# t#hill#t#ô b#p#f 3 bayhw#h tit##hall#l nap##šî yiš#m#‘û ‘#n#wîm
 w#yi##m#h#û 4 gadd#lû layhw#h 'ittî ûn#rôm#m#h š#mô yah##d#w 5 d#raš#t#
 'et#-y#hw#h w#‘n#nî ûmikk#l-m#g#ûrôt#ay his#s#lî#nî 6 hibbît#û '#l#yw
 w#n#h#rû ûp##nêhem 'al-ye#p#rû 7 zeh '#nî q#r#' wayhw#h š#m#a'
 ûmikk#l-s##rôt##yw hôšî'ô 8 h##neh mal# ak#-y#hw#h s#b#f#b# lîr#'#yw
 way#h#all#s##m 9 t#a' #mû ûr# û kî-t#ôb# y#hw#h 'aš#rê haggeb#er yeh##seh-bô
 10 y#r#û 'et#-y#hw#h q#d##š#yw kî-'en mah##sôr lîr#'#yw 11 k#p#îrîm r#šû
 w#r# #b#û w#d##r#šê y#hw#h l#' -yah##s#rû k##l-t#ôb# 12 l#k#û-b##nîm
 šim#‘ù-lî yir#at# y#hw#h '#lammed##k#em 13 mî-h#’îš heh##p##s# h#ayyîm
 '#h#b# y#mîm lîr#’ôt# t#ôb# 14 n#s##r l#šôn#k## m#r#‘ ū##p##t#eyk##
 middabb#r mir#m#h 15 sûr m#r#‘ wa'##h-t#ôb# baqq#š š#lôm w#r#d##p##hû
 16 'enê y#hw#h 'el-s#addîqîm w#‘z#n#yw 'el-šaw#‘t##m 17 p#nê y#hw#h b#‘##ê
 r#‘ l#hak##rît# m#’eres# zik##r#m 18 s##‘#qû wayhw#h š#m#a'
 ûmikk#l-s##rôt##m his#s#lî#m 19 q#rôb# y#hw#h l#niš#b#rê-l#b#
 w#‘et#-dakk#‘ê-rûah# yôšîa‘ 20 rabbôt# r#‘ôt# s#addîq ûmikkull#m yas#s#lennû
 y#hw#h 21 š#m#r k#l-‘as##môt##yw 'ah#at# m#h#nn#h l# niš#b#r#h 22 t#môt##t#
 r#s#‘ r#‘h w###n#‘ê s#addîq ye’#š#mû 23 pôd#eh y#hw#h nep#eš ‘#b##d##yw
 w#l#‘ ye’#š#mû k#l-hah##sîm bô 35 1 l#d##wid# rîb##h y#hw#h 'et#-y#rîb#ay
 l#h#am 'et#-l#h##m#y 2 hah##z#q m#g##n w#s#inn#h w#qûm#h b#‘ez#r#t#î
 3 w#h#r#q h##nît# ûs#g##r liq#ra’t# r#d##p##y ‘#m#r l#nap##šî y#šu‘#t##k# ‘#nî
 4 y#b##šû w#yikk#l#mû m#b#aq#šê nap##šî yiss#g#û ‘#h#ôr w#yah##p#rû
 h##š#b#ê r#‘t#î 5 yih#yû k#m#s# lip##nê-rûah# ûmal#’ak# y#hw#h dôh#eh
 6 y#hî-d#ar#k#m h##šek# wah##laq#laqqôt# ûmal#’ak# y#hw#h r#d##p##m
 7 kî-h#inn#m t##m#nû-lî šah#at# riš#t#m h#inn#m h##p##rû l#nap##šî
 8 t#b#ô#hû šô#h l#‘-y#d##‘ w#riš#tô ‘#šer-t##man til#k#d#ô b#šô#h
 yipp#l-b#hh 9 w#nap##šî t#g#l bayhw#h t##l# bîšû‘#t#ô 10 k#l ‘as##môt#ay
 t#‘mar#n#h y#hw#h mî k##môk## mas#s#lî ‘#nî m#h##z#q mimmennû w#‘nî
 w#‘eb##yôm migg#z#lô 11 y#qûmûn ‘#d#é h##m#s ‘#šer l#‘-y#d#a‘#tî yiš#‘#lûnî
 12 y#šall#mûnî r#‘h tah#at# t#ôb##h š#k#ôl l#nap##šî 13 wa’#nî bah##lôt##m
 l#b#ûsî ##q ‘innêt#î b#as#s#ôm nap##šî ût##p#ill#t#î ‘al-h#êqî t##šûb#
 14 k#r#a‘-k#‘h# lî hit##hall#k##tî ka’#b#el-‘#m q#d##r šah#ôt#î 15 ûb##s#al#‘î
 ##m#h#û w#ne’#s#p#û ne’es#p#û ‘#lay n#k#fîm w#l#‘ y#d#a‘#tî q#r#‘û
 w#l#‘ -d##mmû 16 b#h#an#p#ê la’#g#ê m#‘og# h##r#q ‘#lay šinnêmô 17 ‘#d##n#y
 kamm#h tir#‘eh h#šîb##h nap##šî mišš#’êhem mikk#p#îrîm y#h#îd##t#î
 18 ‘ôd##k## b#q#h#l r#b#‘am ‘s#ûm ‘hal#lekk# 19 ‘al-yi##m#h#û-lî ‘y#b#ay
 šequer ##n#‘ay h#inn#m yiqr#s#û-‘yin 20 kî l#‘ š#lôm y#d#abb#rû w#‘al
 rig##‘ê-’eres# dib##rê mir#môt# yah##š#b#ûn 21 wayyar#h#îb#û ‘#lay pîhem
 ‘#m#rû he’#h# he’#h# r#‘t##h ‘ênenû 22 r#‘t##h y#hw#h ‘al-teh##raš ‘#d##n#y
 ‘#l-tir#h#aq mimmennî 23 h#‘îr#h w#h#qîs##h l#miš#p#t#î ‘#l#hay wa’ d##n#y

l#rîb#²⁴ š#p##t##nî k##s#id##q#k## y#hw#h '#l#h#y w#' al-yi##m#h#û-lî
 25 'al-y#' m#rû b##libb#m he' #h# nap##š#nû 'al-y#' m#rû billa' nû y#b##šû
 w#yah##p#rû yah##d#w ##m#h#ê r#t#²⁶ iyl#b#šû-b##šet# ûk##limm#h
 hammag##dîlîm '#l#y ²⁷ y#r#nnû w#y##m#h#û h##p##s#ê s#id##qî w#y#' m#rû
 t##mîd# yig##dal y#hw#h heh##p##s# š#lôm 'ab##dô ²⁸ ûl#šônî teh#geh
 s#id##qek## k#l-hayyôm t#hill#t#ek## **36** lam#nas#s##ah# l#eb#ed#-y#hw#h
 l#d##wid# ² n##um-peša' l#r#š# b#qereb# libbî 'ên-pah#ad# 'l#hîm l#neg#ed#
 'ên#yw ³ kî-heh##lîq '#l#y#yw b#‘ên#yw lim#s##' '#w#nô li##n# ⁴ dib##rê-p#îw
 '#wen ûmir#m#h h##d#al l#hatt#fb# ⁵ '#wen yah##š#b# 'al-miš#k#b#ô
 yit##yas#s##b# 'al-derek# l#t#ôb# r#t#⁶ l# yim#' s# y#hw#h b#hašš#mayim
 h#as#dek## '#mûn#t##k## 'ad#-š#h##qîm ⁷ s#id##q#t##k## k#har#rê-' #l
 miš#p#t#ek## t#hôm rabb#h '#d##m-ûb##h#m#h t#ôšîa' y#hw#h ⁸ mah-yy#q#r
 h#as#d#k## '#l#hîm ûb##nê '#d##m b#s##l k#n#p#eyk## yeh##s#yûn
⁹ yir#w#yun middešen bêt#ek## w#nah#al '#d##neyk## t#aš#q#m ¹⁰ kî-‘imm#k##
 m#qôr h#ayyîm b#‘ôr#k## nir#‘eh-’ôr ¹¹ m#š#k# h#as#d#k## l#y#d##‘eyk##
 w#s#id##q#t##k## l#yîš#rê-l#b# ¹² 'al-t#b#ô#nî reg#el ga' #w#h w#yad#-r#š#‘îm
 'al-t#nid##nî ¹³ š#m n#p##lû p#‘lê '#wen d#h#û w#l#-y#k##lû qûm
37 l#d##wid# 'al-tit##h#ar bamm#r#‘îm 'al-t#qann# b#‘##ê ‘aw#l#h ² kî
 k#eh##s#îr m#h#r#h yimm#lû ûk##yereq deše' yibbôlûn ³ b#t#ah# bayhw#h
 wa'###h-t#ôb# š#k##n-’eres# ûr#‘h '#mûn#h ⁴ w#hit##‘annag# 'al-y#hw#h
 w#yitten-l#k## miš#‘l#t# libbek## ⁵ gôl 'al-y#hw#h dar#kek## ûb##t#ah#
 '#l#y#yw w#hû' ya'##eh ⁶ w#hôs#‘ k##‘ôr s#id##qek## ûmiš#p#t#ek##
 kas#s##h#r#yim ⁷ dôm layhw#h w#hit##h#ôl#l lô 'al-tit##h#ar b#mas##lîah#
 dar#kô b#‘îš '#eh m#zimmôt# ⁸ herep# m#‘ap# wa'##z#b# h##m#h 'al-tit##h#ar
 'ak#-l#h#r#a' kî-m#r#‘îm yikk#r#t#lû w#qôe y#hw#h h#mm#h yîr#šû-’res#
¹⁰ w#‘ôd# m#‘at# w#‘ên r#š#‘ w#hit##bônan#t# 'al-m#qômô w#‘ênennû
¹¹ wa'##n#wîm yîr#šû-’res# w#hit##‘annag#û 'al-r#b# š#lôm ¹² z#m#m r#š#‘
 las#s#addîq w#h##r#q 'l#y#yw šinn#yw ¹³ '#d##n#y yi##h#aq-lô kî-r#‘h
 kî-y#b##‘ yômô ¹⁴ h#ereb# p#t##h#û r#š#‘îm w#d##r#k#û qaš#t#m l#happîl '#nî
 w#‘eb##yôñ lit##b#ôah# yîš#rê-d##rek# ¹⁵ h#ar#b#m t#b#ô' b##libb#m
 w#qaš#t#ôt##m tišš#b#ar#n#h ¹⁶ t#ôb#-m#‘at# las#s#addîq m#h#môn r#š#‘îm
 rabbîm ¹⁷ kî z#rô‘ôt# r#š#‘îm tišš#b#ar#n#h w#sôm#k# s#addîqîm y#hw#h
¹⁸ yôd##a' y#hw#h y#mê t##mîm w#nah##l#t##m l#‘ôl#m tih#yeh
¹⁹ l#‘-y#b##šû b#‘t# r#‘h ûb#‘îmê r#‘b#ôñ yi##b#‘û ²⁰ kî r#š#‘îm y#‘b##d#û
 w#‘y#b#ê y#hw#h kîqar k#rîm k#lû b#e‘š#n k#lû ²¹ lôeh r#š#‘ w#l#‘ y#šall#m
 w#s#addîq h#ôñ#n w#nôt##n ²² kî m#b##r#k##yw yîr#šû '#res# ûm#quill#l#yw
 yikk#r#t#û ²³ mî#hw#h mis##‘d#ê-g#eb#er kôn#nû w#d#ar#kô yeh##p#s#
²⁴ kî-yipp#l l#‘-yût##l kî-y#hw#h sôm#k# y#d#ô ²⁵ na‘ar h#yît#‘ gam-z#qan#t#
 w#l#‘-r#‘ît#i s#addîq ne‘z#b# w#zar#‘ô m#b#aqqeš-l#h#em ²⁶ k#l-hayyôm
 h#ôñ#n ûmal#weh w#zar#‘ô lib##r#k##h ²⁷ sûr m#r#‘ wa‘###h-t#ôb# ûš#k##n
 l#‘ôl#m ²⁸ kî y#hw#h ‘h#b# miš#p#t# w#l#‘ ya‘z#b#‘ et#-h##sîd##yw l#‘ôl#m
 niš#m#rû w#zera‘ r#š#‘îm nik##r#t# ²⁹ s#addîqîm yîr#šû-’res# w#yîš#k#nû
 l#‘ad# ‘leyh# ³⁰ pî-s#addîq yeh#geh h##k##m#h ûl#šônô t#d#abb#r miš#p#t#
³¹ tôrat# ‘l#h#yw b#libbô l#‘ t#im#‘ad# ‘sur#yw ³² s#ôp#eh r#š#‘ las#s#addîq
 ûm#b#aqq#š lah#mît#ô ³³ y#hw#h l#‘-ya‘az#b#ennû b##y#d#ô w#l#‘ yar#šî‘ennû
 b#hiš#p##t#ô ³⁴ qaww#h ‘el-y#hw#h ûš#m#r dar#kô wîrômim#k## l#rešet#
 ‘res# b#hikk#r#t# r#š#‘îm tir#‘eh ³⁵ r#‘ît#i r#š#‘ ‘rîs# ûmit##‘reh k#‘ez#r#h#

ra‘#n#n³⁶ wayya‘#b##r w#hinn#h ‘ênennû w#’#b#aq#š#hû w#l#’ nim#s##’
 37 š#m#r-t#m ûr#’#h y#š#r kî-’ah##rît# l#’iš š#lôm³⁸ ûp##š#’im niš#m#d#û
 yah##d#w ’ah##rît# r#š#’im nik##r#t##h³⁹ ût##šû’at# s#addiqîm mî#hw#h
 m#’ûzz#m b#’#t# s##r#h⁴⁰ wayya‘#z#r#m y#hw#h way#p#all#t##m
 y#p#all#t##m m#r#š#’im w#yôšî’#m kî-h##sû b#ô³⁸ 1 miz#môr l#d##wid#
 l#haz#kîr² y#hw#h ’al-b#qes##p#k## t#ôk#îh##nî ûb#ah##m#t##k##
 t##yass#r#nî³ kî-h#is#s#eyk## nih##t#û b#î wattin#h#at# ’#lay y#d#ek##
 4 ’êñ-m#t##m bib####rî mipp#nê za‘mek## ’êñ-s#lôm ba‘#s##may mipp#nê
 h#at#t##’t#î⁵ kî ‘#w#n#t#ay ’#b##rû r#’šî k#ma###’ k##b##d# yik##b#d#û
 mimmennî⁶ hib##’išû n#maqqû h#abbûr#t##y mipp#nê iwwal#tî⁷ na‘#wêt#î
 šah##t#î ‘ad#-m#’#d# k#l-hayyôm q#d##r hill#k##tî⁸ kî-k##s#lay m#l#’û niq#leh
 w#’êñ m#t##m bib####rî⁹ n#p#ûg#ôt#î w#nid##kêt#î ‘ad#-m#’#d# š#’ag##t#î
 minnah#mat# libbî¹⁰ ’#d##n#y neg##d#k## k##l-ta’#w#t#î w#’an#h##t#î
 mimm#k## l#’-nis#t#r#h¹¹ libbî s#h#ar#h#ar ’#z#b#anî k##h#î w#’ôr-‘êñay
 gam-h#m ’êñ ’ittî¹² ’h#b#ay w#r#’ay minneg#ed# nig##’î ya‘#m#d#û ûq#rôb#ay
 m#r#h##q ’#m#d#û¹³ way#naq#šû m#b#aq#šê nap##šî w#d##r#’ez#r#t#î dibb#rû
 hawwôt# ûmir#môt# k#l-hayyôm yeh#gû¹⁴ wa’#nî k##h##r#s l#’ eš#m#’
 ûk##’ill#m l#’ yip##tah#-pîw¹⁵ w#’#hî k#’iš ’#ser l#’-s#m#a’ w#’êñ b#p#îw
 tôk##h#ôt#¹⁶ kî-l#k## y#hw#h hôh##l#tî ’att#h t#a’#neh ’#d##n#y ’#l#h#y
 17 kî-’#mar#tî pen-yi##m#h#û-lî b#môt# rag##lî ’#lay hig##dîlû¹⁸ kî-’#nî l#s#ela‘
 n#k#ôn ûmak##’ôb#î neg##dî t##mîd#¹⁹ kî-’#w#nî ’aggîd# ’ed##’ag#
 m#h#at#t##’t#î²⁰ w#’#y#b#ay h#ayyîm ’#s##mû w#rabû ##n#’ay š#qer
 21 ûm#sall#mê r#’#h tah#at# t#ôb##h yi##t##nûnî tah#at# r#d##p#î-t#ôb#
 22 ’al-ta‘az#b##nî y#hw#h ’#l#hay ’al-tir#h#aq mimmennî²³ h#ûš#h l#’ez#r#t#î
 ’#d##n#y t#šû ’#t#î³⁹ 1 lam#nas#s##ah# lîd#ût#ûn miz#môr l#d##wid#² ’#mar#tî
 ’eš#m#r#h d##r#k#ay m#h##t#ô b#il#sônî ’eš#m#r#h l#p#î mah##sôm b#’#d#
 r#s#’ l#neg##dî³ ne‘#lam#tî d#ûmiyy#h heh##šêt#î mit#t#ôb# ûk##’#b#î ne‘#k#r
 4 h#am-libbî b#qir#bî bah#g#îg#î t#ib##’ar-’#s dibbar#tî bil#sônî⁵ hôd#’#nî
 y#hw#h qis#s#î ûmiddat# y#may mah-hî’ ’#d##’#h meh-h##d##l ’#nî⁶ hinn#h
 t##p##h#ôt# n#t#att#h y#may w#h#el#dî k##’ayin neg##dek## ’ak# k#l-heb#el
 k#l-’#d##m nis#s##b# sel#h⁷ ’ak#-b#s#elem yit##hallek#-’iš ’ak#-heb#el
 yeh#m#yûn yis##b#r w#l#’-y#d#a’ mî-’#s#p##m⁸ w#’att#h mah-qqiwwît#î
 ’#d##n#y tôh#al#tî l#k## hî⁹ mikk#l-p#š#’ay has#s#l#nî h#er#pat# n#b##l
 ’al-t##îm#nî¹⁰ ne‘#lam#tî l#’ ’ep##tah#-pî kî ’att#h ’##t#î¹¹ h#s#r m#’#lay
 nig##’ek## mittig##rat# y#d##k## ’#nî k##lît#î¹² b#t#ôk##h#ôt# ’al-‘#w#n
 yissar#t# ’iš wattemes k#’#s h##mûd#ô ’ak# heb#el k#l-’#d##m sel#h
 13 šim##’#h-t##p#ill#t#î y#hw#h w#šaw#’#t#î ha’#zîn#h ’el-dim#’#t#î ’al-teh##raš
 kî g##r ’#n#k#î ’imm#k# tôš#b# k#k##l-’#b#ôt##y¹⁴ h#ša‘ mimmennî
 w#’ab##lîg##h b#t#erem ’#l#k# w#’êñennî⁴⁰ 1 lam#nas#s##ah# l#d##wid#
 miz#môr² qaww#h qîwwît#î y#hw#h wayy#t# ’#lay wayyiš#ma‘ šaw#’#t#î
 3 wayya‘#l#nî mibbôr š#’ôn mit#t#ît# hayy#w#n wayy#qem ’al-sela‘ rag##lay
 kôn#n ’#sur#⁴ wayyitt#n b#p#î šîr h##d##s t#hill#h l#’l#hêñû yir#’û rabbîm
 w#yîr#’û w#yib##t##h#û bayhw#h⁵ ’aš#rê haggeb#er ’#ser##m y#hô#h
 mib##t#ah#ô w#l#’-p##n#h ’el-r#h#b#îm w##t#ê k##z#b#⁶ rabbôt# ’##t#î##
 ’att#h y#hw#h ’#l#hay nip##l#’#t#eyk## ûmah##š#b##t#eyk## ’#lêñû ’êñ ’#r#k#
 ’#leyk## ’aggîd##h wa’#d#abb#r#h ’#s##mû missapp#r⁷ zeb#fah# ûmin#h##h
 l#’-h##p#as##t# ’#z#nayim k#rît## llî ’ôl#h wah##t##’#h l#’ š#’l#t#⁸ ’#z

'#mar#tî hinn#h-b##'t#bim#g#illat#-s#p#er k#t#ûb# 'l#y₉ la'##ôt#-r#s#ôn#k##
 '#l#hay h##p##s##tî w#t#ôr#t##k## b#t#ôk# m##'y₁₀ bi##ar#tî s#ed#eq b#q#h#l
 r#b# hinn#h ##p##t#ay l# 'ek##l# y#hw#h 'att#h y#d##'t#₁₁ s#id##q#t##k##
 l#'-k#issît#b#t#ôk# libbî '#mûn#t##k## ût##šû#t##k## 'm#r#t#
 l#'-k#ih#ad##tî h#as#d#k## wa'#mitt#k## l#q#h#l r#b#₁₂ 'att#h y#hw#h
 l#'-t#ik##l# rah##meyk## mimmennî h#as#d#k## wa'#mitt#k## t#mîd#
 yis#s##rûnî₁₃ kî '#p##p#û-#lay r# 'ôt# 'ad#-'êñ mis#p#r hi##ig#ûnî '#w#n#t#ay
 w#l#'-y#k##l#tî lir# 'ôt# 's##mû mi##a#rôt# r# 'sî w#libbî '#z#b##nî₁₄ r#s##h
 y#hw#h l#has#s#l#nî y#hw#h l#ez#r#t#fî h#ûš#h₁₅ y#b##šû w#yah##p#rû
 yah#ad# m#b#aq#šê nap##šî lis#pôt##hh yiss#g#û '#h#ôr w#yikk#l#mû
 h##p##s##ê r# #t#₁₆ y#š##mmû 'al-'#qeb# b#š#t#m h#'#m#rîm lî he'#h# he'#h#
 y##i#hû w#y##m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#seyk## y#m#rû t##mîd# yig##dal
 y#hw#h '#h#b#ê t#šû#t#ek##₁₈ wa'#nî '#nî w#eb##yôñ '#d##n#y yah##š#b# lî
 'ez#r#t#ûm#p#al#t# 'att#h '#l#hay 'al-t# ah#ar₄₁ lam#nas#s##ah# miz#môr
 l#d##wid#₂ aš#rê ma##kîl 'el-d#l b#yôm r# 'h y#mall#t##hû y#hw#h₃ y#hw#h
 yiš#m#r#hû wîh#ayy#hû w#ušsar b# #res# w# al-titt#n#hû b#nep#eš '#y#b##yw
 y#hw#h yis# 'd#ennû 'al-'ere# d#w#y k#l-miš#k#b#ô h#p#ak##t# b###h##l#yô
 '#nî#mar#tî y#hw#h h##nn#nî r#p##'h nap##šî kî-h##t##'t# l#k#₆ 'ôy#b#ay
 y#m#rû ra' lî m#t#ay y#mût# w# #b#ad# š#mô₇ w# 'im-b# lir# 'ôt# š#w#
 y#d#abb#r libbô yiq#b#s#-#wen lô y#s##'lah#ûs# y#d#abb#r₈ yah#ad# '#lay
 yit##lah##šû k#l-##n##y 'lay yah##š#b#û r# 'h lî₉ d#b#ar-b#liyya' al y#s#ûq
 bô wa' #ser š#k#ab# l#-yôsîp# l#qûm₁₀ gam-'iš š#lômî '#ser-b#t#ah##tî b#ô
 'ôk##l lah##mî hig##dîl '#lay '#q#b#₁₁ w# 'att#h y#hw#h h##nn#nî wah#qîm#nî
 wa' #sall#m#h l#hem₁₂ b#z#t# y#d#a '#tî kî-h##p#as##t# bî kî l#'-y#rîa '#y#b#fî
 '#l#y₁₃ wa' #nî b#t#ummî t#mak##t# bî wattas#s#b#nî l#p##neyk## l# 'ol#m
 b#rûk# y#hw#h '#l#hê yi##r# '#l m#h# 'ôl#m w# 'ad# h# 'ôl#m '#m#n w# 'm#n
 42₁ lam#nas#s##ah# ma##kîl lib##nê-q#rah#₂ k# 'ayy#l ta' #r#g#
 'al-'#p#iqê-m#yim k#n nap##šî t#a' #r#g# '#leyk## '#l#hîm₃ s##m# '#h nap##šî
 l# 'l#hîm l#'-l# h##y m#t#ay '#b#ô' w# 'r# 'eh p#nê '#l#hîm₄ h#y#t##h-llî
 d#im##'t# l# leh#em yôm#m w#l#y#l#h be' #m#r '#lay k#l-hayyôm 'ayy#h
 '#l#heyk##₅ '#lleh 'ez#k#r#h w# 'eš#p#k##h '#lay nap##šî kî 'e' #b##r bass#k#
 'eddadd#m 'ad#-bêt# '#l#hîm b#qôl-rinn#h w#t#ôd##h h#môñ h#ôg##g#
 6 mah-tiš#tôh##h#nap##šî watteh#mî '#l#y hôh#lîl l# 'l#hîm kî-'ôd# 'ôd#ennû
 y#šû 'ôt# p#n#y w# 'l#hay '#lay nap##šî t#iš#tôh##h# 'al-k#n 'ez#k#r#k##
 m#eres# yar#d#n w#h#er#môñm m#har mis##'r₈ t#hôm-'el-t#hôm qôr# l#qôl
 s##innôreyk## k#l-miš#b#reyk## w#g#alleyk## '#lay '#b##rû₉ yôm#m
 y#s#awweh y#hw#h h#as#dô ûb#allay#l#h šîrô 'immî t#p#ill#h l# 'l# h#ayy#y
 10 'ôm#r#h l# 'l sal# 'i l#m#h š#k#ah##t#nî l#mm#h-q#d##r '#l#k# b#lah#as#
 'ôy#b#₁₁ b#res#ah# b# 'as##môt#ay h##r#p#ûnî s#ôr#r#y b# '#m#r#m '#lay
 k#l-hayyôm 'ayy#h '#l#heyk##₁₂ mah-tiš#tôh##h#nap##šî umah-teh#mî '#l#y
 hôh#lîl l# 'l#hîm kî-'ôd# 'ôd#ennû y#šû '#t# p#nay w# 'l#h#y₄₃ š#p##t##nî
 '#l#hîm w#rîb##h rîb#miggôy l#'-h##sîd# m# 'iš-mir#m#h w# 'aw#l#h
 t##p#all#t##nî₂ kî-'att#h '#l#hê m# 'uzzî l#m#h z#nah##t#nî l#mm#h-q#d##r
 'et##hall#k# b#lah#as# 'ôy#b#₃ š#lah#- 'ôr#k## wa' #mitt#k## h#mm#h
 yan#h#ûnî y#b#i'ûnî 'el-har-q#d##s#k## w# 'el-miš#k#nôt#eyk##₄ w# 'b#ô' #h
 'el-miz#bah# '#l#hîm 'el-'#l im#h#at# gîlî w# 'ôd##k## b##k#innôr '#l#hîm
 '#l#h#y₅ mah-tiš#tôh##h#nap##šî umah-teh#mî '#l#y hôh#lîl l# 'l#hîm kî-'ôd#

'ôd#ennû y#šû' #t# p#nay w#' l#h#y **44** lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# ma##kîl
₂ '#l#hîm b##z#nêmû š#ma' #nû '#b#ôt#ênu sipp#rû-l#nû p#‘al p#‘al#t#
 b#fîmêhem bîmê qed#em ₃ 'att#h y#d##k## gôyim hôraš#t# wattit#t##‘#m t#ra‘
 l#’ummîm watt#šall#h##m ₄ kî l#’ b##h#ar#b#m y#r#šû 'res# ûz#rô‘#m
 l#’-hôšî‘#h ll#mô kî-y#mîn#k## ûz#rô‘#k## w#’ôr p#neyk## kî r#s#ît##m
₅ 'att#h-hû’ mal#kî '#l#hîm s#aaww#h y#šû‘ôt# ya‘#q#b# ₆ b#k## s##rênu
 n#nagg#ah# b#šim#k## n#b#ûs q#mênu ₇ kî l#’ b##qaš#tî ‘eb##t##h# w#h#ar#bî
 l#’ t#ôšî‘#nî ₈ kî hôša‘#t#nû mis#s##rênu ûm##an#’ênu h#b#išôt## ₉ b#’l#hîm
 hillal#nû k##l-hayyôm w#šim#k## l#’ôl#m nôd#eh sel#h ₁₀ ‘ap#-z#nah##t#
 wattak##lîm#nû w#l#’-t##s##’ b#s#ib##’ôt#ênu ₁₁ t#šîb##nû '#h#ôr minnî-s##r
 ûm##an#’ênu š#sû l#mô ₁₂ titt#n#nû k#s##’n ma’#k##l ûb#aggôyim z#rît##nû
₁₃ tim#k#r-‘amm#k## b##l#’-hôñ w#l#’-ribbît## bim#h#îrêhem ₁₄ t##îm#nû
 h#er#p#h liš#k##nênu la‘ag# w#qeles lis#b#îb#ôt#ênu ₁₅ t##îm#nû m#š#l
 baggôyim m#nôd#-r#’š bal-’ummîm ₁₆ k#l-hayyôm k#limm#t#’neg##dî ûb##šet#
 p#nay kiss#t##nî ₁₇ miqqôl m#h##r#p# ûm#g#add#p# mipp#nê ‘ôy#b#
 ûmit##naqq#m ₁₈ k#l-z#’t# b#’at##nû w#l#’ š#k#ah##nûk## w#l#’-šiqqar#nû
 bib##rît#ek## ₁₉ l#’-n#sôg# ’#h#ôr libb#nû watt#t# ’#šurênu minnî ’#r#h#ek##
₂₀ kî d#ikkît##nû bim#qôm tannîm watt#k#as ‘#lênu b##s#al#m#wet#
₂₁ ‘im-š#k#ah##nû š#m ’#l#hênu wannip##r## kappênu l#’#l z#r ₂₂ h#l#’ ’#l#hîm
 yah##q#r-z#’t# kî-hû’ y#d##a‘ ta‘#lumôt# l#b# ₂₃ kî-‘#leyk## h#rag##nû
 k##l-hayyôm neh##šab##nû k#s##’n t#ib##h##h ₂₄ ‘ûr#h l#mm#h t#išan ’#d##n#y
 h#qîs##h ‘al-tiz#nah# l#nes#ah# ₂₅ l#mm#h-p##neyk## t#as#tîr tiš#kah# ‘#n#y#nû
 w#lah##s##nû ₂₆ kî š#h##h le‘#p##r nap##š#nû d#b##q#h l#’#res# bit##n#nû
₂₇ qûm#h ‘ez#r#t##h ll#nû ûp##d##nû l#ma‘an h#as#dek## **45** lam#nas#s##ah#
 ‘al-š#šannîm lib##nê-q#rah# ma##kîl šîr y#d#id##t# ₂ r#h#aš libbî d#b##r t#ôb#
 ’#m#r ’#nî ma‘#ay l#melek# l#sônî ‘#t# sôp##r m#hîr ₃ y#p##y#p#ît## mibb#nê
 ’#d##m hûs#aq h##n b###p##t#ôt#eyk## ‘al-k#n b#rak##k## ’#l#hîm l#’ôl#m
₄ h##g#ôr-h#ar#b#k## ‘al-y#r#k# gibbôr hôd##k## wah#d##rek##
₅ wah#d##r#k## s##lah# r#k#ab# ‘al-d#b#ar-’#met# w#‘an#w#h-s#ed#eq
 w#t#ôr#k## nôr#’ôt# y#mînek## ₆ h#is#s#eyk## š#nûnîm ‘ammîm tah##teyk##
 yipp#lû b#l#b# ‘ôy#b#ê hammelek# ₇ kis#’k## ’#l#hîm ‘ôl#m w#‘ed# š#b#et#
 mîš#r š#b#et# mal#k#ût#ek## ₈ ’#hab##t# s#s#ed#eq wattî##n#’ reša‘ ‘al-k#n
 m#š#h##k## ’#l#hîm ’#l#heyk## šemen ###ôn m#h##b##reyk##
₉ m#r-w#h#lôt# q#s#t#’ôt# k#l-big##d##t#eyk## min-hêk##lê š#n minnî
 #imm#h#ûk## ₁₀ b#nôt# m#l#k#îm b#yiqq#rôt#eyk## nis#s##b##h š#g#al
 lîmîn#k## b#k#et#em ’ôp#îr ₁₁ šîm#‘î-b#at# ûr#’î w#hat#t#’z#n#k# w#šik##h#î
 ‘amm#k# ûb#êt# ’#b#îk# ₁₂ w#yit##’w hammelek# y#p##y#k# kî-hû’
 ’#d##nayik# w#hiš#tah##wî-lô ₁₃ ûb#at#-s##r b#min#h##h p#nayik# y#h#allû
 ’#šîrê ‘#m ₁₄ k#l-k#b#ûdd#h b#at#-melek# p#nîm#h mimmiš#b#s#ôt# z#h#b#
 l#b#ûš#hh ₁₅ lir#q#môt# tûb#al lammelek# b#t#ûlôt# ’ah##reyh# r#‘ôt#eyh#
 mûb##’ôt# l#k# ₁₆ tûb#al#n#h bi##m#h##t# w#g#îl t#b##’eyn#h b#hêk#al melek#
₁₇ tah#at# ’#b##t#eyk## yih#yû b##neyk## t#šît##mô l###rîm b#k##l-h#’#res#
₁₈ ’az#kîr#h šîm#k## b#k##l-d#r w#d##r ‘al-k#n ‘ammîm y#hôd#uk## l#’#l#m
 w#‘ed# **46** lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# ‘al-‘#l#môt# šîr ₂ ’#l#hîm l#nû
 mah##seh w#‘z ‘ez#r#h b##s##r ôt# nim#s##’ m#’#d# ₃ ‘al-k#n l#’-nîr#’ b#h#mîr
 ’#res# ûb##môt# h#rîm b#l#b# yammîm ₄ yeh#mû yeh##m#rû mêm#yw
 yir#’#šû-h#rîm b#g#a’#w#t#ô sel#h ₅ n#h#r p#l#g##yw y##amm#h#û ‘îr-’#l#hîm

q#d##š miš#k#nê ‘el#yôñ 6 ’#l#hîm b#qir#b#hh bal-timmôt# ya‘#z#reh# ’#l#hîm
 lip##nôt# b#qer 7 h#mû g#ôyim m#t#û mam#l#k#ôt# n#t#an b#qôlô t#mûg#
 ’#res# 8 y#hw#h s##b##’ôt# ‘imm#nû mi##g#b#-l#nû ’#l#hê ya‘#q#b# sel#h
 9 l#k#û-h##zû mip##‘lôt# y#hw#h ’#ser-##m šammôt# b#’#res# 10 maš#bît#
 mil#h##môt# ‘ad#-q#s##h h#’#res# qešet# y#šabb#r w#qis#s##s# h##nît#
 ’#g##lôt# yi##r#p# b#’#š 11 har#pû ûd##‘û kî-’#n#k#î ’#l#hîm ’#rûm baggôyim
 ’#rûm b#’#res# 12 y#hw#h s##b##’ôt# ‘imm#nû mi##g#b#-l#nû ’#l#hê ya‘#q#b#
 sel#h 47 lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr 2 k#l-h#‘ammîm tiq#‘û-k##p#
 h#rî‘û l#’l#hîm b#qôl riinn#h 3 kî-y#hw#h ‘el#yôñ nôr# melek# g#d#ôl
 ‘al-k#l-h#’#res# 4 yad##b#r ‘ammîm tah##fénû ûl#’ummîm tah#at# rag##lênû
 5 yib##h#ar-l#nû ’et#-nah##l#t##nû ’et# g#’ôn ya‘#q#b# ’#ser-’#h#b# sel#h
 6 ’#l#h ’#l#hîm bit##rû ’#h y#hô#h b#qôl šôp##r 7 zamm#rû ’#l#hîm zamm#rû
 zamm#rû l#mal#k#nû zamm#rû 8 kî melek# k#l-h#’#res# ’#l#hîm zamm#rû
 ma##kîl 9 m#lak# ’#l#hîm ‘al-gôyim ’#l#hîm y#šab# ‘al-kiss#’ q#d##šô
 10 n#d#îb#ê ‘ammîm ne’s#p#û ‘am ’#l#hê ’ab##r#h#m kî l#’l#hîm
 m#g#innê-’eres# m#’#d# na‘#l#h 48 1 šîr miz#môr lib##nê-q#rah# 2 g#d#ôl
 y#hw#h ûm#hull#l m#’#d# b#’ir ’#l#hêñû har-q#d##šô 3 y#p##h nôp# m##ô#
 k#l-h#’#res# har-s#iyyôñ yar#k#t#ê s##p#ôñ qir#yat# melek# r#b# 4 ’#l#hîm
 b#’ar#m#nôt#eyh# nôd#a’ l#mi##g#b# 5 kî-hinn#h hamm#l#k#îm nô‘#d#û
 ’#b##rû yah##d#w 6 h##mm#h r#’û k#n t#m#hû nib##h#lû neh##p#zû 7 r#’#d##h
 ’#h##z#t#am š#m h#l kayyôl#d##h 8 b#rûah# q#d#fîm t#šabb#r ’#niyyôt# tar#šîš
 9 ka’#ser š#ma’#nû k#n r#’înû b#’îr-y#hw#h s##b##’ôt# b#’ir ’#l#hêñû ’#l#hîm
 y#k#ôñ#neh# ‘ad#-’ôl#m sel#h 10 dimmînû ’#l#hîm h#as#dek## b#qereb#
 hêk##lel## 11 k#šim#k## ’#l#hîm k#n t#hill#t##k## ‘al-qas##wê-’eres# s#ed#eq
 m#l#’#h y#mînek## 12 yi##mah# har-s#iyyôñ t#g##l#n#h b#nôt# y#hûd##h
 l#ma’an miš#p#t#eyk## 13 s#bbû s#iyyôñ w#haqqîp#ûh# sip##rû mig##d#leyh#
 14 šît#û libb#k#em l#h#êl#h pass#g#û ‘ar#m#nôt#eyh# l#ma’an t#sapp#rû l#d#ôr
 ’ah##rôn 15 kî zeh ’#l#hîm ’#l#hêñû ‘ôl#m w#’ed# hû’ y#nah#g##nû ‘al-mût#
 49 1 lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr 2 šim#‘û-z#’t# k#l-h#‘ammîm
 ha’#zînû k#l-y#š#b#ê h##led# 3 gam-b#nê ’#d##m gam-b#nê-’îš yah#ad# ’#šîr
 w#’eb##yôñ 4 pî y#d#abb#r h##k##môt# w#h#g#ût# libbî t##b#fûnôt# 5 ’at#t#eh
 l#m#š#l ’#z#nî ’ep##tah# b#k#innôr h#îd##t#î 6 l#mm#h ’îr#’ bîmê r#’ ‘w#n
 ’#q#b#ay y#sûbb#nî 7 habb#t##h#îm ‘al-h#êl#m ûb##r#b# ’#š#r#m yit##hall#lû
 8 ’#h# l#’-p##d##h yip##deh ’îš l#’-yitt#n l#’l#hîm k#p##rô 9 w#y#qar pid##yôñ
 nap##š#m w#h##d#al l#’ôl#m 10 wîh#î-’ôd# l#nes#ah# l#’ yir#’eh hašš#h#at# 11 kî
 yir#’eh h##k##mîm y#mût#û yah#ad# k#sîl w#b#a’ar y#’b##d#û w#’#z#b#û
 la’#h##rîm h#êl#m 12 qir#b#m b#ttêmô l#’ôl#m miš#k#n#t##m l#d##r w#d##r
 q#r#’û b#iš#môt##m ’#lê ’#d##môt# 13 w#’#d##m bîq#r bal-y#lîn nim#šal
 kabb#h#môt# nid##mû 14 zeh d#ar#k#m k#sel l#mô w#’ah##rêhem b#p#îhem
 yir#s#û sel#h 15 kas#s##’n liš#’ôl šattû m#wet# yir#’#m wayyir#dû b##m y#š#rîm
 labb#qer w#s#ûr#m l#b#allôt# š#’ôl mizz#b#ul lô 16 ’ak#-’#l#hîm yip##deh
 nap##šî miyyad#-š#’ôl kî yiqq#h##nî sel#h 17 ’al-tîr#’ kî-ya’#šîr ’îš kî-yir#beh
 k#b#ôd# bêt#ô 18 kî l#’ b##môt#ô yiqqah# hakk#l l#’-y#r#d# ’ah##r#yw
 k#b#ôd#ô 19 kî-nap##šô b#h#ayy#yw y#b##r#k# w#yôd#uk## kî-t#êt#îb# l#k#
 20 t#b#ô ’ad#-dôr ’#b#ôt##yw ‘ad#-n#s#ah# l#’ yir#’û-’ôr 21 ’#d##m bîq#r w#l#’
 y#b#fîn nim#šal kabb#h#môt# nid##mû 50 1 miz#môr l#’#s#p# ’#l ’#l#hîm
 y#hw#h dibber wayyiq#r#’-’#res# mimimiz#rah#-šemeš ’ad#-m#b##’ô

mis#s#iyyôn mik##lal-y#p#î '#l#hîm hôp#â‘³ y#b##' '#l#hêñû w#' al-yeh##raš
 '#š-l#p##n#yw t#' k##l ûs#b#fb##yw ni##' #r#h m##' #d#⁴ yiq#r#' el-haš#mayim
 m##' #l w#' el-h##' #res# l#d#fn 'ammô⁵ is#p#û-lî h##sîd##y k#r#t#ê b##rî#î
 '#lê-z#b#ah#⁶ wayyaggîd#û š#mayim s#id##qô kî-'#l#hîm š#p##t# hû' sel#h
 7 šim#' #h 'ammî wa' #d#abb#r#h yi##r#' #l w#' #id##h b#k# 'l#hîm '#l#heyk##
 '#n#k#î⁸ l#' 'al-z#b##h#eyk## 'ôk#fî#ek## w#‘ôl#t#eyk## l#neg##dî t##mîd#
 9 l#'- eqqah# mibbêt##k## p##r mimmik##l#' t#eyk## 'attûd#îm¹⁰ kî-lî
 k##l-h#ay#t#ô-y# 'ar b#h#môt# b#har#rê-'#lep#¹¹ y#d#a' #tî k#l-'ôp# h#rîm w#zîz
 ##d#ay 'imm#d#î¹² 'im-'er#'ab# l#'- #mar l#k# kî-lî t##b##l ûm#l#' hh
 13 ha' ôk#al b##ar 'abbîrîm w#d#am 'attûd#îm 'eš#teh¹⁴ z#b#ah# l#l#hîm tôd##h
 w#sall#m l#'el#yôñ n#d##reyk##¹⁵ ûq#r#' #nî b#yôñ s##r#h '#h#alles##k##
 ût##k#abb#d##nî¹⁶ w#l#r#s#' '#mar '#l#hîm mah-ll#k## l#sapp#r h#uqq#y
 watti##' b##rî#î 'lê-p#îk##¹⁷ w#att#h ##n#t## mûs#r wattaš#l#k# d#b##ray
 'ah##reyk##¹⁸ 'im-r#'t## g#ann#b# wattires# 'immô w#‘im m#n#'#p#îm
 h#el#qek##¹⁹ pîk## š#lah##t# b##r#' #h ûl#sôñ#k## tas##mîd# mir#m#h²⁰ t#s#b#
 b#'#h#l#k## t##d#abb#r b#b#en-'imm#k## titten-d#p#î²¹ '#lleh '##t##
 w#heh##raš#tî dimmît## h#yôt#- eh#yeh k##môk## 'ôk#fî#k## w#e'er#k##h
 l#‘êneyk##²² bînû-n# z#t# š#k##h#é 'lôhha pen-'et##r#p# w#‘êñ mas#s#lî
 23 z#b##ah# tôd##h y#k#abb#d##nî w###m derek# 'ar# ennû b#y#ša' '#l#hîm
51 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#² b#b#ô-'#l#yw n#t##n hann#b#î'
 ka' #ser-b#' 'el-bat#-š#b#a'³ h##nn#nî '#l#hîm k#h#as#dek## k#r#b#
 rah##meyk## m#h##h p##s#' #y⁴ hereb# kabb#s#nî m#'#w#nî ûm#h#at#t##' t#î
 t#ah#r#nî⁵ kî-p##s#' ay '#nî '#d##' w#h#at#t##' t#î neg##dî t##mîd#⁶ l#k##
 l#b#add#k## h##t##' t#î w#h#ra' b#‘êneyk## '##t#î l#ma'an tis##daq
 b#d##b##rek## tiz#keh b##s#p##t#ek##⁷ h#n-b#' #wôñ h#ôl#l#tî ûb##h##t##
 yeh##mat##nî 'immî⁸ h#n-'#met# h##p#as##t# b#at#t#uh#ôt# ûb##s#t#um
 h##k##m#h t#ôd#t#nî⁹ t#h#at#t##' nî b##'zôb# w#‘et##h#r t#k#abb#s#nî
 ûmišseleg# 'al#bîn¹⁰ taš#mî' nî ##ôñ w##im#h##h t#g##l#n#h '#s##môt#
 dikkît##¹¹ has#t#r p#neyk## m#h##t##' y w#k##l-'w#n#t#ay m#h##h¹² l#b#
 t##hôr b#r#'-lî '#l#hîm w#rûah# n#k#ôñ h#add#š b#qir#bî¹³ 'al-taš#lîk##nî
 mill#p##neyk## w#rûah# q#d##s#k## 'al-tiqqah# mimmennî¹⁴ h#sîb##h lîl ##ôñ
 yiš#ek## w#rûah# n#d#fîb##h t#is#m#k##nî¹⁵ '#lamm#d##h p##s#'îm
 d#r#k#eyk## w#h#at#t##'îm '#leyk## y#sûb#û¹⁶ has#s#lî#nî midd#mîm '#l#hîm
 '#l#hê t#sû' t#rann#n l#sôñ s#id##q#t#ek##¹⁷ '#d##n#y ##p##t#ay tip##t#h#
 ûp#î yaggîd# t#hill#t#ek##¹⁸ kî l#'-t#ah##p#s# zeb#ah# w#‘ett#n#h 'ôl#h l#'
 t#ir#s#eh¹⁹ zib##h#é '#l#hîm rûah# niš#b#r#h l#b#-niš#b#r w#nid##keh '#l#hîm
 l#' t#ib##zeh²⁰ hêt#b##h b#ir#s#ôñ k##' et#-s#iyyôñ tib##neh h#ômôt#
 y#rûš#l#im²¹ '#z tah##p#s# zib##h#é-s#ed#eq 'ôl#h w#k##lîl '#z ya' #lû
 'al-miz#bah##k## p##rîm **52** lam#nas#s##ah# ma##kîl l#d##wid#² b#b#ô'
 dô' g# h#' d##mî wayyagg#d# l#s#'ûl wayy#mer lô b#' d##wid# 'el-bêt#
 '#h#îmelek#³ mah-tit##hall#l b#r#' h haggibbôr h#esed# '#l k#l-hayyôñ
 4 hawwôt# tah##s#b# l#sôñek## k#t#a'ar m#lut#t##' '##h r#miyy#h⁵ '#hab##t#
 rr#' mit#t#ôb# šequer middabb#r s#ed#eq sel#h⁶ '#hab##t# k##l-dib##rê-b##la'
 l#sôñ mir#m#h⁷ gam-'#l yitt#s##k## l#nes#ah# yah##t#k## w#yiss#h##k##
 m##' hel w#s#reš#k## m#'eres# h#ayyîm sel#h⁸ w#yir#'û s#addîqîm w#yîr#'û
 w#l#yw yi##h##qû⁹ hinn#h haggeb#er l#' y##im '#l#hîm m#‘ûzzô
 wayyib##t#ah# b#r#b# '#s#rô y#z b#haww#t#ô¹⁰ wa' nî k#zayit# ra' n#n

b#b#êt# ' #l#hîm b#t#ah##tî b##h#esed#-' #l#hîm 'ôl#m w#‘ed#¹¹ 'ôd##k##l#‘ôl#m kî ‘##ît## wa’#qawweh šim#k## k#î-t#ôb# neg#ed# h##sîd#eyk##
53 lam#nas#s##ah# ‘al-m#h##lat# ma##kîl l#d##wid#² #mar n##b##l b#libbô ‘êñ ’#l#hîm hiš#h#ît#û w#hit##‘ib#û ‘#wel ’êñ ‘###h-t#ôb#³ ’#l#hîm miš#mayim hiš#qîp# ‘al-b#nê ’#d##m lir#‘ôt# h#y#š ma##kîl d#r#š ‘et#-’#l#hîm
⁴ kullô s#g# yah##d#w ne’#l#h#û ‘êñ ‘###h-t#ôb# ‘êñ gam-‘eh##d#⁵ h#l#y#d##‘û p#‘#lê ‘#wen ‘#k##lê ‘ammî ‘#k##lû leh#em ‘#l#hîm l#’ q#r#‘û⁶ š#m p#h##d#û-p#ah#ad# l#-h#y#h p##h#ad# kî-’#l#hîm pizzar ‘as##môt# h##n#k# h#b#iš#t##h kî-’#l#hîm m#’s#m⁷ mî yitt#n mis#s#jyyôn y#šu‘ôt# yi##r#‘#l#b#šûb# ‘#l#hîm š#b#ût# ‘ammô y#g##l ya‘#q#b# yi##mah# yi##r#‘#l#
54 lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# ma##kîl l#d##wid#² b#b#ô’ hazzîp#îm wayy#‘m#rû l#š#‘ûl h#l#’ d##wid# mis#tatt#r ‘imm#nû³ ’#l#hîm b#šim#k##hôšî‘#nî ûb#ig##b#ûr#t##k## t##d#în#nî⁴ ’#l#hîm š#ma‘ t#p#ill#t#î ha’#zîn#h l#‘im#rê-p#î⁵ kî z#rîm q#mû ‘lay w#‘rîs#îm biq#šû nap##šî l#’ ##mû ’#l#hîm l#neg##d#m sel#h⁶ hinn#h ‘#z#r lî ‘#d##n#y b#s#m#k#ê nap##šî⁷ y#šîb# h#ra‘ l#š#r#r#y ba’#mitt#k## has##mît##m⁸ bin#d##b##h ‘ez#b#h##h-l#k# ‘ôd#eh šsim#k## y#hw#h kî-t#ôb#⁹ kî mikk#l-s##r#h his#s#l#nî ûb##‘y#b#ay r#‘#t##h ‘êñ¹¹ **55** lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# ma##kîl l#d##wid#² ha’#zîn#h ‘#l#hîm t#p#ill#t#î w#‘al-tit##‘allam mitt#h#inn#t#î³ haq#šîb##h llî wa‘#n#nî ‘#rîd# b##lîh#î w#‘hîm#h⁴ miqqôl ‘ôy#b# mipp#nê ‘#qat# r#š#‘ kî-y#mît#û ‘lay ‘#wen ûb##‘ap# yi##t##mûnî⁵ libbî y#h#îl b#qir#bî w#‘êmôt# m#wet# n#p##lû ‘#l#y⁶ yir#‘h w#ra‘ad# y#b##‘ b#î watt#k#ass#nî pall#s#ût#⁷ w#‘#mar mî-yitten-llî ‘#b#er kayyôn#h ‘#‘ûp##h w#‘eš#k#n#h⁸ hinn#h ‘ar#h#îq n#d##d# ‘#lîn bammid##b#r sel#h⁹ ‘#h#fîs#h mip##l#t# lî m#rûah# s#‘h miss#‘ar¹⁰ balla‘ ‘#d##n#y pallag# l#šôn#m kî-r#‘ît#î h##m#s w#rîb# b#‘îr¹¹ yôm#m w#lay#l#h y#sôb##b#uh# ‘al-h#ôm#t#eyh# w#‘#wen w#‘#m#l b#qir#b#hh¹² hawwôt# b#qir#b#hh w#l#‘-y#mîš m#r#h##b##hh t#k# ûmir#m#h¹³ kî l#‘-’ôy#b# y#h##r#p##nî w#‘e##‘ l#‘-m##an#‘î ‘#lay hig##dîl w#‘ess#t##r immennû¹⁴ w#‘att#h ‘#nôš k#‘er#kî ‘allûp#î ôm#yudd#‘î¹⁵ ‘#sher yah##d#w nam#tîq sôd# b#b#êt# ‘#l#hîm n#hall#k# b#r#g#eš¹⁶ yaššî m#wet# ‘#lêmô y#r#d#û š#‘ôl h#ayyîm kî-r#‘ôt# bim#g#ûr#m b#qir#b#m¹⁷ ‘#nî ‘el-’#l#hîm ‘eq#r#‘ wayhw#h yôšî‘#nî¹⁸ ‘ereb# w#b##qer w#s##h#rayim ‘##îh##h w#‘eh#meh wayyiš#ma‘ qôlî¹⁹ p#d##h b##š#lôm nap##šî miqq#r#b#-lî kî-b##rabbîm h#yû ‘imm#d#î²⁰ yiš#ma‘ ‘#l w#ya‘#n#m w#y#š#b# qed#em sel#h ‘#sher ‘êñ h##lîp#ôt# l#mô w#l#‘ y#r#‘#t# pîw ûq#r#b##libbô rakkû d##b##r#yw miššemen w#h#mm#h p##t#ih#ôt#²¹ haš#l#k# ‘al-y#hw#h y#h##k## w#hû‘ y#k#al#k#lek## l#‘-yitt#n l#‘ôl#m môt# las#s#addîq²⁴ w#‘att#h ‘#l#hîm tôrid##m lib##‘r# šah#at# ‘an#šê d##mîm ûmir#m#h l#‘-yeh##s#û y#mêhem wa‘#nî ‘eb##t#ah#-b#k#
56 lam#nas#s##ah# ‘al-yonat# ‘#lem r#h##qîm l#d##wid# mik##t#m be‘#h##z ‘#t#ô p##liš#tîm b#g#at#² h##nn#nî ‘#l#hîm kî-š#‘p#anî ‘#nôš k#l-hayyôm l#h##m yil#h##s##nî³ š#‘p#û šôr#ray k#l-hayyôm kî-rabbîm l#h##mîm lî m#rôm⁴ yôm ‘îr#‘ ‘#nî ‘#leyk## ‘eb##t##h#⁵ b#‘l#hîm ‘#hall#l d#b##r#ô b#‘l#hîm b#t#ah##tî l#‘ ‘îr#‘ mah-yya‘##eh b####r lî⁶ k#l-hayyôm d#b##ray y#‘as##b#û ‘#lay k#l-mah##š#b##t##m l#r#‘⁷ y#g#ûrû yis##pônû h#mm#h ‘#q#b#ay yiš#m#rû ka‘#ser qîwwû nap##šî⁸ ‘al-’#wen pallet#-l#mô b#‘ap# ‘ammîm hôr#d# ‘#l#hîm⁹ n#d#î s#p#ar#t#h ‘#tt#h #îm#h d#im#‘#t#î b##n#‘d#ek## h#l#‘ b#sip##r#t#ek##

10 '#z y#şûb#û 'ôy#b#ay '#h#ôr b#yôm 'eq#r# zeh-y#d#a'#tî kî-'#l#hîm lî
 11 b#'l#hîm '#hall#l d#b##r bayhw#h '#hall#l d#b##r 12 b#'l#hîm b#t#ah##tî l#'
 'îr# mah-yya'##eh '#d##m lî 13 '#lay '#l#hîm n#d##reyk## '#şall#m tôd##t# l#k#
 14 kî his#s#al#t# nap##şî mimmm#wet# h#l# rag##lay middeh#î l#hit##hall#k#
 lip##nê '#l#hîm b#ôr hah#ayyîm 57 1 lam#nas#s##ah# 'al-taš#h##t# l#d##wid#
 mik##t#m b#b##r#h#ô mipp#nê-ş#'ûl bamm# 'r#h 2 h##nn#nî '#l#hîm h##nn#nî
 kî b##k## h##s#y#h nap##şî üb##s##l-k#n#p#eyk## 'eh##seh 'ad# ya'##b##r
 hawwôt# 3 'eq#r# l#l#hîm 'el#yôn l#l# g#m#r '#l#y 4 yiš#lah# mišš#mayim
 w#yôşî '#nî h##r#p# ş# #p# sel#h yiš#lah# '#l#hîm h#as#dô wa'##mittô 5 nap##şî
 b#t#ôk# l#b##im 'eš#k#b##h l#h#t#îm b#nê-'#d##m şinnêhem h##nît#
 w#h#is#s#îm ül#şôn#m h#ereb# h#add#h 6 rûm#h 'al-haş#mayim '#l#hîm 'al
 k#l-h##res# k#b#ôd#ek## 7 rešet# h#k#înû lip##'##may k#p#ap# nap##şî k#rû
 l#p##nay şîh##h n#p##lû b##t#ôk##hh sel#h 8 n#k#ôn libbî '#l#hîm n#k#ôn libbî
 '#şîr#h wa'##zamm#r#h 9 'ûr#h k##b#ôd#î 'ûr#h hann#b#el w#k#innôr '#i#r#h
 şş#h#ar 10 'ôd##k## b##ammîm '#d##n#y '#zammer#k## bal-'ummîm
 11 kî-g##d##l 'ad#-ş#mayim h#as#dek## w# 'ad#-ş#h##qîm '#mittek## 12 rûm#h
 'al-ş#mayim '#l#hîm 'al k#l-h##res# k#b#ôd#ek## 58 1 lam#nas#s##ah#
 'al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m 2 ha'um#n#m '#lem s#ed#eq t#d#abb#rûn
 mêş#rîm tiş#p#t#û b#nê '#d##m 3 ap#-b#l#b# 'ôl#t# tip## '#lûn b# res# h##mas
 y#d#êk#em t#p#all#sûn 4 z#rû r#ş#'îm m#r#h#em t# 'û mibbet#en d#b##rê
 k##z#b# 5 h##mat#-l#mô kid##mût# h##mat#-n#h##ş k#mô-p#et#en h##r#ş
 ya'##t##m '#z#nô 6 '#ser l#-yiš#ma' l#qôl m#lah##şîm h#ôb##r h##b##rîm
 m#h#ukk#m 7 '#l#hîm h#r#s-sînnêmô b#p#îmô mal#t# 'ôt# k#p#îrîm n#t##s#
 y#hw#h 8 yimm##sû k##mô-mayim yit##hall#k#û-l#mô yid##r#k# h#is#s##yw
 k#mô yit##m#l#lû 9 k#mô şabb#lûl temes yah#l#k# n#p#el '#set# bal-h##zû
 ş#meş 10 b#t#erem y#b#înû ssîr#t#êk#em '#t##d# k#mô-h#ay k#mô-h##rôn
 yi##'##rennû 11 yi##mah# s#addîq kî-h##z#h n#q#m p# 'm#yw yir#h#as# b#d#am
 h#r#ş# 12 w#y# mar '#d##m 'ak#-p#rî las#s#addîq 'ak# y#ş-'#l#hîm ş#p##t#îm
 b# res# 59 1 lam#nas#s##ah# 'al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m biş#l#ah# ş#'
 ül wayyiş#m#rû 'et#-habbayit# lah#mît#ô 2 has#s#îl#nî m# 'y#b#ay '#l#h#y
 mmimit##qôm#may t##agg#b##nî 3 has#s#îl#nî mipp# '#lê '#wen üm##an#şê
 d##mîm hôşî '#nî 4 kî hinn#h '#r#b#û l#nap##şî y#g#ûrû '#lay 'azîm l#'-p#iş# 'î
 w#l#'-h#at#t##t#î y#hw#h 5 b#lî-'#w#n y#rûs#ûn w#yikkôn#nû 'ûr#h liq#r#t#î
 'ûr#h 6 w# att#h y#hw#h-'#l#hîm s##b##'ôt# '#l#hê yi##r# '#l h#qîs##h
 lip##q#d# k#l-haggôyim 'al-t#h##n k#l-b#g##d# 'wen sel#h 7 y#şûb#û l# 'ereb#
 yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û 'îr 8 hinn#h yabbî'ûn b#p#fhem h##r#b#ôt#
 b##ip##t#ôt#êhem kî-mî ş#m#a' 9 w# att#h y#hw#h ti##h#aq-l#mô til# 'ag#
 l#k##l-gôyim 10 'uzzô '#leyk## eş#m#r#h kî-'#l#hîm mi##gabbî 11 '#l#hê h#as#dî
 y#qadd#m#nî '#l#hîm yar# '#nî b##ş#r#r#y 12 'al-tahar#g##m pen-yiš#k#h#ü
 'ammî h#nî#mô b##h#êl#k## w#hôrîd##mô m#g#inn#nû '#d##n#y
 13 h#at#t#a'i#-pîmô d#b#ar-##p##t#êmô w#yill#k##d#û b#ig##'ôn#m üm##'l#h
 ümikkah#aş y#sapp#rû 14 kall#h b##h##m#h kall#h w# 'êñ#mô w#y#d##'û
 kî-'#l#hîm m#ş#l b#ya'##q#b# l# ap##sê h# '#res# sel#h 15 w#y#şûb#û l# 'ereb#
 yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û 'îr 16 h##mm#h y#nî'ûn le' #k##l 'im-l# yi##b# 'û
 wayy#lînû 17 wa'##nî '#şîr 'uzzek## wa'##rann#n labb#qer h#as#dek## kî-h#yît##
 mi##g#b# lî üm#nôs b#yôm s#ar-lî 18 'uzzî '#leyk## '#zamm#r#h kî-'#l#hîm
 mi##gabbî '#l#hê h#as#dî 60 1 lam#nas#s##ah# 'al-şûşan '#d#ût# mik##t#m

l#d##wid# l#lamm#d# 2 b#has#s#ôt#ô 'et# 'ram nah#rayim w#'et#-'ram
 s#ôb##h wayy#š#b# yô' #b# wayyk# 'et#-'#d#ôm b#g#ê'-melah# š#nêm '##r#
 '#lep# 3 '#l#hîm z#nah##t#nû p##ras##t#nû '#nap##t# t#šôb##b# l#nû
 4 hir# 'aš#t#h 'eres# p#s#am#t#hh r#p##h š#b##reyh# k#î-m#t##h 5 hir# 'it##h
 'amm#k## q#š#h hiš#qît##nû yayin tar# 'l#h 6 n#t#att#h llîr# 'eyk## nn#s
 l#hit##nôs#s mipp#nê q#šet# sel#h 7 l#ma'an y#h##l#s#ûn y#d#id#eyk## hôsî' #h
 y#mîn#k## wa' #n#nî 8 '#l#hîm dibber b#q#d##šô 'e' #l#z#h '#h#all#q#h š#k#em
 w#' #meq sukkôt# 'madd#d# 9 lî g#il# 'd# w#lî m#našeh w#' ep##rayim m# 'ôz
 r# 'šî y#hûd##h m#h##q#qî 10 mô' #b# sîr rah##s#î 'al-' #d#ôm 'aš#lîk# na' #lî 'lay
 p#lešet# hit##r# ' #l 11 mî y#b#il#nî 'îr m#s#ôr mî n#h#anî 'ad#-' #d#ôm
 12 h#l# - att#h ' #l#hîm z#nah##t#nû w#l# - t##s## ' #l#hîm b#s#ib##' ôt#êñû
 13 h#b##h-l#nû 'ez#r#t# mis#s##r w#š#w#' t#šû'at# ' #d##m 14 b# 'l#hîm
 na' ##eh-h##yil w#hû' y#b#ûs s##rêñû 61 1 lam#nas#s##ah# 'al-n#g#ñat#
 l#d##wid# 2 šim# 'h ' #l#hîm rinn#t#î haq#šîb##h t#p#ill#t#î 3 miq#s##h h# 'res#
 '#leyk## 'eq#r#' ba' #t##p# libbî b#s#ûr-y#rûm mimmennî t#an#h##nî
 4 kî-h#yît## mah##seh lî mig##dal-' #z mipp#nê 'ôy#b# 5 '#g#ûr#h b##' #h#l#k##
 'ôl#mîm 'eh##seh b##s#t#er k#n#p#eyk## ssel#h 6 kî-att#h ' #l#hîm š#ma' #t#
 lin#d##r#y y#t#att# y#rušat# yir# 'ê š#mek## 7 y#mîm 'al-y#mê-melek# tôsîp#
 š#nôt##yw k#mô-d##r w#d##r 8 y#š#b# 'ôl#m lip##nê '#l#hîm h#esed# we' #met#
 man yin#s##ruhû 9 k#n ' #zamm#r#h šim#k## l# 'ad# l#šall#mî n#d##ray yôm yôm
 62 1 lam#nas#s##ah# 'al-y#d#ût#ûn miz#môr l#d##wid# 2 'ak# 'el-' #l#hîm
 dûmiyy#h nap##šî mimmennû y#šû' #t#î 3 'ak#-hû' s#ûrî wîšû' #t#î mi##gabbî
 l# - emmôt# rabb#h 4 'ad#-' #n#h t#hôt##t#û 'al-' iš t#r#s#s##h#û k#ull#k#em
 k#qîr n#t#ûy g#d##r hadd#h#ûy#h 5 'ak# mi###' #t#ô y# 's#û l#haddîah# yir#s#û
 k##z#b# b#p#îw y#b##r#k#û ûb##qîr#b#m y#qal#lû-sel#h 6 'ak# l# 'l#hîm dômmî
 nap##šî kî-mimmennû tiq#w#t#î 7 'ak#-hû' s#ûrî wîšû' #t#î mi##gabbî l#
 'emmôt# 8 'al-' #l#hîm yiš# 'î ûk##b#ôd#î s#ûr-'uzzî mah##sî b# 'l#hîm 9 bit##h#û
 b#ô b##k##l-' #t# 'm sîp##k#û-l#p##n#yw l#b#ab##k#em ' #l#hîm
 mah##seh-l#nû sel#h 10 'ak# heb#el b#nê-' #d##m k#z#b# b#nê 'iš b#m# z#nayim
 la' #lôt# h#mm#h m#heb#el y#h#ad# 11 'al-tib##t##h#û b##' #seq ûb##g##z#l
 'al-teh#b#lû h#ayil kî-y#nûb# 'al-t#şît#û l#b# 12 'ah#at# dibber ' #l#hîm
 š#tayim-zû š#m# ' #tî kî ' #z l# 'l#hîm 13 ûl#k##' #d##n#y h##sed# kî-att#h
 t##šall#m l# 'iš k#ma' ##hû 63 1 miz#môr l#d##wid# bih#yôt#ô b#mid##bar
 y#hûd##h 2 '#l#hîm ' #lî 'att#h ' #şah##rekk# s##m# 'h l#k## nap##šî k#mahh
 l#k## b####rî b# 'eres#-s#iyy#h w# 'y#p# b#lî-m#yim 3 k#n baqq#d#eš
 h##zît#îk## lir# 'ôt# 'uzz#k## ûk##b#ôd#ek## 4 kî-t#ôb# h#as#d#k## m#h#ayyîm
 ##p##t#ay y#sabb#h#ûn#k## 5 k#n '#b##rek##k## b##h#ayy#y b#şim#k## 'e###'
 k#app#y 6 k#mô h##leb# w#d#ešen ti##ba' nap##šî w##ip##t##ê r#n#nôt#
 y#hallel-pî 7 'im-z#k#ar#tîk## 'al-y#s#û 'y b# 'aš#murôt# 'eh#geh-b#k#
 8 kî-h#yît## 'ez#r#t##h llî ûb##s##l k#n#p#eyk## '#rann#n 9 d#b##q#h nap##šî
 'ah##freyk## bî t#m#k##h y#mînek## 10 w#h#mm#h l#şô' #h y#b#aq#şû nap##šî
 y#b##'û b#t#ah##tiyyôt# h# 'res# 11 yaggîruhû 'al-y#d#ê-h##reb# m#n#t#
 šu' #lîm yih#yû 12 w#hammelek# yi##mah# b# 'l#hîm yit##hall#l k#l-hanniš#b#'
 bô kî yiš#k##r pî d#ôb##rê-š#qer 64 1 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#
 2 š#ma' - '#l#hîm qôlî b##l#h#î mippah#ad# 'ôy#b# tis#s##r h#ayy#y 3 tas#tîr#nî
 missôd# m#r# 'îm m#rig##s#at# p# 'lê '#wen 4 '#ser š#n#nû k#ah#ereb# l#şôn#m
 d#r#k#û h#is#s##m d#b##r m#r 5 lîrôt# bammis#t#rîm t#m pit##' #m y#ruhû

w#l#’ yîr#’û⁶ y#h#azz#qû-l#mô d#b##r r#‘ y#sapp#rû lit##môn môq#šîm ’#m#rû
 mî yir#’eh-ll#mô⁷ yah##p##û-’ôl#t# tam#nû h##p#e# m#h#upp## w#qereb# ’iš
 w#l#b# ’#m#q⁸ wayy#r#m ’#l#hîm h##s# pit##’ôm h#yû makkôt##m
 wayyak##šîlûhû ’#lêmô l#šôn#m yit##n#d##d#û k#l-r#’#h b##m¹⁰ wayyîr#’û
 k#l-’#d##m wayyaggîd#û p#’al ’#l#hîm ûma’###hû hi##kîlû¹¹ yi##mah# s#addîq
 bayhw#h w#h##s#h b#ô w#yit##hal#lû k#l-yiš#rê-l#b# **65**¹ lam#nas#s##ah#
 miz#môr l#d##wid# šîr² l#k## d#umiyy#h t##hill#h ’#l#hîm b#s#iyyôñ ûl#k##
 y#šullam-ned#er³ š#m#a’ t#p#ill#h ‘d#eyk## k#l-b##r y#b##’û⁴ dib##rê
 ’#w#n#t# g#b##rû mennî p#š#’ênû ’att#h t##k#app#r#m⁵ ’aš#rê tib##h#ar
 ût##q#r#b# yiš#k#n h##s##reyk## ni##b#’#h b#t#ûb# bêt#ek## q#d##h
 hêk##lek##⁶ nôr#’ôt# b#s#ed#eq ta’#n#nû ’#l#hê yiš#’#nû mib##t##h#
 k#l-qas##wê-’eres# w#y#m r#h##qîm⁷ m#k#în h#rîm b#k##h#ô ne’#z#r
 big##b#ûr#h⁸ maš#bîah# š#’ôn yammîm š#’ôn gallêhem wah#môn l#’ummîm
 wayyîr#’û y#š#b#’ê q#s##w#t# m#’ôt##t#eyk## môs##’ê-b##qer w#’ereb#
 tar#nîn¹⁰ p#qad##t# h#’#res# watt#š#q#qeh# rabbat# ta’#š#renn#h peleg# ’#l#hîm
 m#l#’ m#yim t#k#în d#g##n#m kî-k##n t#k#îneh#¹¹ t#l#meyh# raww#h nah##t#
 g#d#ûd#eyh# bir#b#îb#îm t#m#g##g#enn#h s#im#h##hh t#b##r#k#¹² ‘it#t#ar#t#
 š#natt# t#ôb##t#ek## ûma’#g#leyk## yir#’#p#ûn d#šen¹³ yir#’#p#û n#’ôt#
 mid##b#r w#g#îl g#b##’ôt# tah##g#r#n#h¹⁴ l#b##šû k##rîm has#s##’n
 wa’#m#qîm ya’at##p#û-b##r yit##rô’#’û ’ap#-y#šîrû **66**¹ lam#nas#s##ah# šîr
 miz#môr h#rî’û l#’l#hîm k#l-h#’#res#² zamm#rû k##b#ôd#-š#mô #îmû k##b#ôd#
 t#hill#t#ô³ ’im#rû l#’l#hîm mah-nnôr#’ ma’#eyk## b#r#b# ‘uzz#k##
 y#k#ah##šû l#k## ’y#b#eyk##⁴ k#l-h#’#res# yiš#tah##wû l#k##
 wîzamm#rû-l#k# y#zamm#rû šîm#k## sel#h⁵ l#k#û ûr#’û mip##’#lôt# ’#l#hîm
 nôr#’ #lîl#h ’al-b#nê ’d##m⁶ h#p#ak# y#m l#yabb#š#h bann#h#r ya’ab##rû
 b##r#g#el š#m ni##m#h##h-bô⁷ m#š#l big##b#ûr#t#ô ’ôl#m ’êñ#yw baggôyim
 tis##peyn#h hassôr#rîm ’al-y#rûmû l#mô sel#h⁸ b#r#k#û ‘ammîm ’#l#hêñû
 w#haš#mî’û qôl t#hill#t#ô⁹ ha##m nap##š#nû bah#ayyîm w#l#’-n#t#an
 lammôt# rag##l#nû¹⁰ kî-b##h#an#t#nû ’#l#hîm s##rap##t#nû kis##r#p#-k#sep#
 h#b##’t##nû b#amm#s#ûd##h #am#t# mû’#q#h b##m#t##nêñû¹² hir#kab##t#
 ’#nôš l#r#’š#nû b#’nû-b##’šûb#ammayim wattôs#’#nû l#r#w#y#h¹³ ’#b#ô’
 b#êt##k## b##’ôlôt# ’#sall#m l#k## n#d##r#y¹⁴ ’#šer-p#s#û ##p##t##y
 w#d#ibber-pî bas#s#ar-lî¹⁵ ’#lôt# m#h#îm ’a’#leh-ll#k# ‘im-q#t##ret# ’êlîm
 ’e’##eh b##q#r ‘im-’attûd#îm sel#h¹⁶ l#k#û-šîm#’û wa’#sapp#r#h k#l-yir#’ê
 ’#l#hîm ’#šer ’##h l#nap##šî¹⁷ ’#l#yw pî-q#r#’t#î w#rômam tah#at# l#šônî
 ’#wen ’im-r#’ît#î b##libbî l#’ yiš#ma’ ’#d##n#y¹⁹ ’#k##n š#ma’ ’#l#hîm
 hiq#šîb# b#qôl t#p#ill#t#î²⁰ b#rûk# ’#l#hîm ’#šer l#’-h#sîr t#p#ill#t#î w#h#as#dô
 m#’ittî **67**¹ lam#nas#s##h# bin#g#în#t# miz#môr šîr² ’#l#hîm y#h##nn#nû
 wîb##r#k##nû y#’#r p#n#yw ’itt#nû sel#h³ l#d#a’at# b#’#res# dar#kek##
 b#k##l-gôyim y#šû’#t#ek##⁴ yôd#ûk## ‘ammîm ’#l#hîm yôd#ûk## ‘ammîm
 kull#m⁵ yi##m#h#û wîrann#nû l#’ummîm kî-t#iš#p#t# ‘ammîm mîšôr
 ûl#’ummîm b#’#res# tan#h##m sel#h⁶ yôd#ûk## ‘ammîm ’#l#hîm yôd#ûk##
 ‘ammîm kull#m⁷ ’eres# n#t##n#h y#b#ûl#hh y#b##r#k##nû ’#l#hîm ’#l#hêñû
 y#b##r#k##nû ’#l#hîm w#yîr#’û ’#t#ô k#l-’ap##sê-’#res# **68**¹ lam#nas#s##ah#
 l#d##wid# miz#môr šîr² y#qûm ’#l#hîm y#p#ûs#û ’ôy#b##y#w w#y#nûsû
 m##an#’#yw mipp#n#yw³ k#hin#d#p# ’#š#n tin#d#p# k#himm#s dônag#
 mipp#nê-’#š y#’b##d#û r#š#’îm mipp#nê ’#l#hîm⁴ w#s#addîqîm yi##m#h#û

ya‘al#s#û lip##nê ’#l#hîm w#y##î#û b###im#h##h 5 šîrû l#’l#hîm zamm#rû š#mô
 s#llû l#r#k##b# b#‘r#b#ôt# b#y#hh š#mô w#‘il#zû l#p##n#yw 6 ’#b#î y#t#ômîm
 w#d#ayyan ‘al#m#nôt# ’#l#hîm bim#‘ôn q#d##sô 7 ’#l#hîm môsîb# y#h#d#îm
 bay#t##h môs#î ’#sîrîm bakkôš#rôt# ’ak# sôr#rîm š#k##nû s##h#îh##h 8 ’#l#hîm
 b#s##t##k## lip##nê ‘ammek## b#s#a‘#d#k## b#fîsîmôn sel#h 9 ’eres# r#‘#š#h
 ’ap#-š#mayim n#t##p#û mipp#nê ’#l#hîm zeh sînay mipp#nê ’#l#hîm ’#l#hê
 yi##r#’#l 10 gešem n#d##b#ôt# t#nîp# ’#l#hîm nah##l#t##k## w#nil#’h ’att#h
 k#ônan#t#hh 11 h#ayy#t##k## y#š#b#û-b##hh t#k#în b#t#ôb##t##k## le‘#nî
 ’#l#hîm 12 ’#d##n#y yitten-’#mer ham#b#a###rôt# s##b##’ r#b# 13 mal#k#ê
 s##b##’ôt# yidd#d#ûn yidd#d#ûn ûn#wat# bayit# t#h#all#q š#l#
 14 ’im-tiš#k#b#ûn bén š#p#att#yim kan#p#ê yôñ#h neh##p#h b#akkesep#
 w#‘eb##rôt#eyh# bîraq#raq h##rûs# 15 b#p##r## šadday m#l#k#îm b#hh taš#l#g#
 b#s#al#môn 16 har-’#l#hîm har-b#š#n har gab##nunnîm har-b#š#n 17 l#mm#h
 t#ras#s##d#ûn h#rîm gab##nunnîm h#h#r h##mad# ’#l#hîm l#šib##tô
 ’ap#-y#hw#h yiš#k#n l#nes#ah# 18 rek#eb# ’#l#hîm ribb#t#ayim ’al#p#ê šin#’n
 ’#d##n#y b##m sînay baqq#d#eš 19 ’#lît## lamm#rôm š#b#ît## šseb#î l#qah##t#
 matt#nôt# b#’#d##m w#’ap# sôr#rîm liš#k#n y#hh ’#l#hîm 20 b#rûk# ’#d##n#y
 yôm yôm ya‘#m#s-l#nû h#’#l y#šû ’#t##nû sel#h 21 h#’#l 1#nû ’#l 1#môš#’ôt#
 w#lêhwih ’#d##n#y lamm#wet# tôs##’ôt# 22 ’ak#-’#l#hîm yim#h#as# r#’š
 ’#y#b##y w#q#d##q#d# ’#r mit##hall#k# ba’#š#m#yw 23 ’#mar ’#d##n#y
 mibb#š#n ’#šib# ’#šib# mimms#s#ulôt# y#m 24 l#ma‘an tim#h#as# rag##l#k##
 b#d##m l#šôñ k#l#b#eyk## m#’y#b#îm minn#hû 25 r#’û h#lîk#ôt#eyk## ’#l#hîm
 h#lîk#ôt# ’#lî mal#kî b#aqq#d#eš 26 qidd#mû š#rîm ’ah#ar n#g##nîm b#t#ôk#
 ’#l#môt# tôp##p#ôt# 27 b#maq#h#lôt# b#r#k#û ’#l#hîm y#hw#h mimms#qôr
 yi##r#’#l 28 š#m bin#y#min s##’îr r#d##m ##rê y#hûd##h rig##m#t##m ##rê
 z#b#ulûn ##rê nap##t#lî 29 s#iww#h ’#l#heyk## ‘uzzek## ‘uzz#h ’#l#hîm zû
 p#‘al#t# ll#nû 30 m#hêk##lek## ‘al-y#rûš#l#im l#k## yôb#îlû m#l#k#îm š#y
 31 g#‘ar h#ayyat# q#neh ’#d#at# ’abbîrîm b#‘eg##lê ‘ammîm mit##rapp#s
 b#ras#s#ê-k##sep# bizzar ‘ammîm q#r#b#ôt# yeh##p#s#û 32 ye’#t##yû
 h#aš#mannîm minnî mis##r#yim kûš t#rîs# y#d##y w#’l#hîm 33 mam#l#k#ôt#
 h#’#res# šîrû l#’l#hîm zamm#rû ’#d##n#y sel#h 34 l#r#k##b# biš#mê
 š#mê-qed#em h#n yitt#n b#qôlô qôl ’#z 35 t#nû ’#z l#’l#hîm ‘al-yi##r#’#l
 ga’#w#t#ô w#‘uzzô baš#h##qîm 36 nôr# ’#l#hîm mimmiq#d#seyk## ’#l
 yi##r#’#l hû’ n#t##n ’#z w#t#a‘#s#umôt# l#’#m b#rûk# ’#l#hîm
69 1 lam#nas#s##ah# ‘al-sôšannîm l#d##wid# 2 hôši#nî ’#l#hîm kî b##’û mayim
 ‘ad#-n#p#eš 3 t##b#a‘#tî bîw#n m#s#ûl#h w#’ên m#’#m#d# b#’t#’i
 b##ma‘maqqê-mayim w#šibb#let# š#t##p##t##nî 4 y#g#a‘#tî b##q#r#’i nih#ar
 g#rônî k#lû ‘énay m#yah##l l#’l#h#y 5 rabbû miî# ‘frôt# r#’sî ##n#’ay h#inn#m
 ’#s##mû mas##mît#ay ’#y#b#ay šequer ’#šer l#’-g##zal#tî ’#z ’#šib# 6 ’#l#hîm
 ’att#h y#d#a‘#t# l#’iwwal#tî w#’aš#môt#ay mimms#k## l#’-nik##h##d#û
 7 ’al-y#b##šû b#’i qôeyk## ’#d##n#y y#hwih s##b##’ôt# ’al-yikk#l#mû b#’i
 m#b#aq#seyk## ’#l#hê yi##r#’#l 8 kî-’leyk## n###t#’i h#er#p#h kiss#t##h
 k##limm#h p##n#y 9 mûz#r h#yît#’i l#’eh##y w#n#k##rî lib##nê ’immî
 10 kî-qin#’at# bêt##k## ’#k##l#t##nî w#h#er#pôt# h#ôr#p#eyk## n#p##lû ’#l#y
 11 w#’eb##keh b#as#s#ôm nap##šî watt#hî lah##r#p#ôt# lî 12 w#’ett#n#h l#b#ûšî
 ##q w#’hî l#hem l#m#š#l 13 y##h#û b#’i y#š#b#ê š#’ar ûn#g#înôt# šot##ê š#k##r
 14 wa’#nî t##p#ill#t#’i l#k## y#hw#h ’#t# r#s#ôñ ’#l#hîm b#r#b#-h#as#dek##

'#n#nî be' #met# yiš# 'ek## ¹⁵ has#s#îl#nî mit#t#ît# w#' al-' et##b# '#h 'inn#s##l#h
 mi###n# ay ûmimma' #maqqê-m#yim ¹⁶ 'al-tiš#t##p##nî šibb#let# mayim
 w#' al-tib##l# '#nî m#s#ûl#h w#' al-te' #t#ar- 'lay b##r pîh# ¹⁷ '#n#nî y#hw#h
 kî-t#ôb# h#as#dek## k#r#b# rah##meyk## p#n#h '#l#y ¹⁸ w#' al-tas#t#r p#neyk##
 m# 'ab##dek## kî-s#ar-lî mah#r '#n#nî ¹⁹ q#r#b##h 'el-nap##šî g##' #l#hh l#ma' an
 '#y#b#ay p#d##nî ²⁰ 'att#h y#d#a' #t# h#er#p#t#î ûb##š#tî ûk##limm#t#î
 neg##d#k## k#l-s#ôr#r#y ²¹ h#er#p#h š#b##r#h libbî w#' #nûš#h w#' #qawweh
 l#nûd# w#' ayin w#lam#nah##mîm w#l# m#s##t#î ²² wayyitt#nû b#b##rût#î r# 'ş
 w#lis##m# 'î yaš#qûnî h##mes# ²³ y#hî-şul#h##n#m lip##nêhem l#p##h#
 w#liš#lômîm l#môq#š ²⁴ teh##şak##n#h 'énêhem m#r# 'ôt# ûm#t##nêhem t#mîd#
 ham# 'ad# ²⁵ š#p##k# '- 'lêhem za' #mek## wah##rôn 'app#k## ya##ig##m
²⁶ t#hî-t#îr#t##m n#şamm#h b##h#lêhem 'al-y#hî y#ş#b# ²⁷ kî- 'att#h
 '#ser-hikkît## r#d##p#û w#' el-mak## 'ôb# h##l#leyk## y#sapp#rû ²⁸ t#n#h- '#w#n
 'al-' #w#n#m w#' al-y#b##'û b#s#id##q#t#ek## ²⁹ yimm#h#û miss#p#er h#ayyîm
 w#' im s#addiqîm 'al-yikk#t##b#û ³⁰ wa' #nî '#nî w#k#ô' #b# y#şû '#t##k##
 '#l#hîm t##agg#b##nî ³¹ 'hal#l#h š#m-' #l#hîm b#şîr wa' #g#add#lennû
 b##t#ôd##h ³² w#t#ît#ab# layhw#h mišôr p#r maq#rin map##rîs ³³ r# 'û '#n#wîm
 yi##m#h#û d#r#şê 'l#hîm wîh#î l#b#ab##k#em ³⁴ kî-ş#m#a' 'el-'eb##yôñîm
 y#hw#h w#' et#- 'sîr#yw l# b##z#h ³⁵ y#hal#lûhû š#mayim w#' #res# yammîm
 w#k##l-r#m## b#m ³⁶ kî '#l#hîm yôşîa' s#iyyôñ w#yib##neh '#rê y#hûd##h
 w#y#ş#b#û ş#m wîr#şûh# ³⁷ w#zera' 'b##d##yw yin#h##lûh# w#' #h#b#े ş#mô
 yiš#k#nû-b##h 70 lam#nas##ah# l#d##wid# l#haz#kîr ² '#l#hîm l#has#s#îl#nî
 y#hw#h l# 'ez#r#t#î h#fûş#h ³ y#b##şû w#yah##p#rû m#b#aq#şê nap##šî yiss#g#û
 '#h#ôr w#yikk#l#mû h##p##s#ê r# 't#î ⁴ y#şûb#û 'al-' #qeb# b#ş#t#m h# 'm#rîm
 he' #h# he' #h# ⁵ y##î#hû w#yi##m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#şeyk## w#y# m#rû
 t##mîd# yig##dal 'l#hîm '#h#b#े y#şû '#t#ek## ⁶ wa' #nî '#nî w#' eb##yôñ
 '#l#hîm h#ûş#h-lî 'ez#rî ûm#p#al#t#î 'att#h y#hw#h 'al-t# ah#ar
 71 b#k##-y#hw#h h##sît#î 'al-' #b#ôş#h l# 'ôl#m ² b#s#id##q#t##k## tas#s#îl#nî
 ût##p#all#t##nî hat#t##h- 'lay '#z#n#k## w#hôşî '#nî ³ h#y#h lî l#s#ûr m# 'ôn
 l#b#ô' t#mîd# s#iwwît## l#hôşî '#nî kî-sal# 'î ûm#s#ûd##t#î '#tt#h ⁴ '#l#hay
 pall#t##nî miyyad# r#ş# mikkap# m# 'aww#l w#h#ôm#s# ⁵ kî- 'att#h t#iq#w#t#î
 '#d##n#y y#hwih mib##t#ah#î minn# 'ûr#y ⁶ '#leyk## nis#mak##tî mibbet#en
 mimm# 'ê 'immî 'att#h g#ôzî b#k## t##hill#t#î t##mîd# ⁷ k#môp##t# h#yît#î
 l#rabbiñ w#' att#h mah##sî- '#z ⁸ yimm#l# p#î t#hill#t#ek## k#l-hayyôm
 tip## ar#tek## ⁹ 'al-taş#lîk##nî l# 't# ziq#n#h kik##lôt# k#h#î 'al-ta'az#b##nî
¹⁰ kî- '#m#rû 'ôy#b#ay lî w#ş#m#rê nap##šî nô '#s#û yah##d#w ¹¹ l# 'm#r '#l#hîm
 '#z#b#ô rid##p#û w#t#ip##ûhû kî- 'en mas#s#îl ¹² '#l#hîm 'al-tir#h#aq
 mimmennî '#l#hay l# 'ez#r#t#î h#ûş#h ¹³ y#b##şû yik##lû ##t##nê nap##šî
 ya '#t#û h#er#p#h ûk##limm#h m#b#aq#şê r# 't#î ¹⁴ wa' #nî t#mîd# 'yah##
 w#hôsap##tî 'al-k#l-t#hill#t#ek## ¹⁵ pî y#sapp#r s#id##q#t#ek## k#l-hayyôm
 t#şû '#t#ek## kî l# y#d#a '#tî s#p##rôt# ¹⁶ '#b#ô' big##b#urôt# '#d##n#y y#hwih
 'az#kîr s#id##q#t##k## l#b#faddekk# ¹⁷ '#l#hîm limmad##tanî minn# 'ûr#y
 w#' ad#-h#nn#h 'aggîd# nip##l# 'ôt#eyk## ¹⁸ w#g#am 'ad#-ziq#n#h w##êb##h
 '#l#hîm 'al-ta'az#b##nî 'ad#- 'aggîd# z#rô '#k## l#d#ôr l#k##l-y#b#ô'
 g#b#ûr#t#ek## ¹⁹ w#s#id##q#t##k## '#l#hîm 'ad#-m#rôm '#ser- '#t#ît##
 g##d##lôt# '#l#hîm mî k##môk## ²⁰ '#ser hir# 'ît#anî s##rôt# rabbôt# w#r# 'ôt#
 t#şûb# t#h#ayyêñî ûmitt#h#môt# h# 'res# t#şûb# ta' #l#nî ²¹ tereb# g#d#ull#t#î

w#t#iss#b# t#nah##m#nî 22 gam-’#nî ’ôd##k## b#ik##lî-neb#el ’#mitt#k## ’#l#h#y ’#zamm#r#h l#k## b##k#innôr q#d#ôš yi##r#’#l 23 t#rann#nn#h ##p##t#ay kî ’#zamm#r#h-l#k# w#nap##šî ’#šer p#d#ít## 24 gam-l#šônî k#l-hayyôm teh#geh s#id##q#t#ek## kî-b##šû k#i-h##p##rû m#b#aq#šê r#’#t#í 72 1 liš#l#m#h ’#l#hîm miš#p#t#eyk## l#melek# t#n w#s#id##q#t##k## l#b#en-melek# 2 y#d#fn ‘amm#k## b##s#ed#eq wa’#niyyeyk## b##miš#p#t# 3 yi##’û h#rîm š#lôm l#’#m ûg##b##’ôt# bis##d##q#h 4 yiš#p#t# ’#niyyê-’#m yôšîa‘ lib##nê ’eb##yôñ wîd#akk#’ ’ôš#q 5 yîr#’ûk## ’im-š#meš w#lip##nê y#r#ah# dôr dôrîm 6 y#r#d# k#m#t##r ‘al-g#z kir#b#f#îm zar#zîp# ’#res# 7 yip##rah#-b#y#m#yw s#addîq w#r#b# š#lôm ‘ad#-b#lî y#r#ah# 8 w#y#r#d miyy#m ‘ad#-y#m ûminn#h#r ‘ad#-ap##sê-’#res# 9 l#p##n#yw yik##r#’û s#iyyîm w#’y#b##yw ’p##r y#lah##k#û 10 mal#k#ê t#ar#šîš w#’iyyîm min#h##h y#šîb#û mal#k#ê š#b##’ ’eš#k#r yaq#rîb#û 11 w#yîš#tah##wû-lô k##l-m#l#k#îm k#l-gôyim ya’ab##d#ûhû 12 kî-yas#s#l ’eb##yôñ m#šaww#a‘ w#’#nî w#’êñ-’z#r lô 13 y#h##s ’al-dal w#’eb##yôñ w#nap##šôt# ’eb##yôñîm yôšîa‘ 14 mittôk# ûm#h##m#s yig##’al nap##š#m w#yêqar d#m#m b#’êñ#yw 15 wîh#î w#yitten-lô mizz#hab# š#b##’ w#yit##pall#l ba’#d#ô t##mîd# k#l-hayyôm y#b##r#k#en#hû 16 y#hî p#issat#-bar b#’#res# b#r#’š h#rîm yir#’aš kall#b##nôñ pir#yô w#y#s#îs#û m#’îr k#’##eb# h#’#res# 17 y#hî š#mô l#’ôl#m lip##nê-šemeš yinnôñ š#mô w#yit##b#r#k#û b#ô k#l-gôyim y#’aš#rûhû 18 b#rûk# y#hw#h ’#l#hîm ’#l#hê yi##r#’#l ’###h nip##l#’ôt# l#b#addô 19 ûb##rûk# š#m k#b#ôd#ô l#’ôl#m w#yimm#l#’ k##b#ôd#ô ’et#-k#l h#’#res# ’#m#n w#’#m#n 20 k#llû t##p#illôt# d#wid# ben-yiš#y 73 1 Miz#môr l#’#s#p# ’ak# t#ôb# l#y#i##r#’#l ’#l#hîm l#b##rê l#b##b# 2 wa’#nî kim#’at# n#t##yû rag##l#y k#’ayin supp#k#û ’#šur#y 3 kî-qinn#’t#î bahôl#lîm š#lôm r#š#’im ’er#’eh 4 kî ’êñ h#ar#s#ubbôt# l#môt##m ûb##rî’ ’ûl#m 5 ba’#mal ’#nôš ’êñ#mô w#’im-’d##m l#’ y#nugg#’û 6 l#k##n ’n#qat##mô g#a’#w#h ya’#t##p#-šît# h##m#s l#mô 7 y#s##’ m#h##leb# ’êñ#mô ’b##rû ma##kiyyôt# l#b##b# 8 y#mîqû wîd#abb#rû b##r#’ ’#seq mimm#rôm y#d#abb#rû 9 šattû b#aš#mayim pîhem ûl#šôn#m tih#lak# b#’#res# 10 l#k##n y#šûb# ’ammô h#l#m ûmê m#l#’ yimm#s#û l#mô 11 w#’#m#rû ’êk##h y#d#a’-’#l w#y#š d#’#h b##’el#yôñ 12 hinn#h-’#lleh r#š#’îm w#šal#wê ’ôl#m hi##gû-h##yil 13 ’ak#-rîq zikkît#î l#b##b#î w#’er#h#as# b#niqq#yôñ kapp#y 14 w#’#hî n#g#ûa’ k#l-hayyôm w#t#ôk#ah##tî labb#q#rîm 15 ’im-’#mar#tî ’sapp#r#h k##mô hinn#h d#ôr b#neyk## b##g##d##û 16 w#’#h#aš#b##h l#d#a’at# z#’t# ’#m#l hû’ b##’êñ#y 17 ’ad#-’#b#ô ’el-miq#d#šê-’#l ’#b#în#h l#’ah##rît##m 18 ’ak# bah##l#qôt# t#šît# l#mô hippal#t#m l#mašû’ôt# 19 ’êk# h#yû l#šamm#h k##r#g#a’ s#p#û t#ammû min-ball#hôt# 20 kah##lôm m#h#qîs# ’#d##n#y b#’îr s#al#m#m tib##zeh 21 kî yit##h#amm#s# l#b##b#î w#k#il#yôt#ay ’eš#tôñ#n 22 wa’#nî-b#a’ar w#l#’ ’#d##’ b#h#môt# h#yît#î ’imm#k# 23 wa’#nî t##mîd# ’imm#k# ’h#az#t# b#yad#-y#mînî 24 ba’#s##t##k## t#an#h##nî w#’ah#ar k#b#ôd# tiqq#h##nî 25 mî-lî b#aš#m#yim w#’imm#k## l#’-h##p#as##tî b##’#res# 26 k#l#h š#’rî ûl#b##b#î s#ûr-l#b##b#î w#h#el#qî ’#l#hîm l#’ôl#m 27 kî-hinn#h r#h##qeyk## y#’b##d#û his##matt#h k#l-zôneh mimmekk# 28 wa’#nî qir#b#at# ’#l#hîm lî-t#ôb# šattî ba’d##n#y y#hôih mah##sî 1#sapp#r k#l-mal#’#k#ôt#eyk## 74 1 ma##kîl l#’#s#p# l#m#h ’#l#hîm z#nah##t# l#nes#ah# ye’#šan ’app#k## b#s##’n mar#’it#ek## 2 z#k##r ’#d##t##k## q#nît## qed#em g#’al#t# š#b#et# nah##l#t#ek## har-s#iyyôñ zeh

š#k#an#t# bô³ h#rîm#h p##‘#meyk## l#maššu’ôt# nes#ah# k#l-h#ra‘ ’ôy#b# baqq#d#eš⁴ š#’#g#û s##r#reyk## b#qereb# mô‘#d#ek## ##mû ’ôt##t##m ’t#ôt#⁵ yiww#d#a‘ k#m#b#fí l#m#’#l#h bis#b##k#-’#s# qar#dummôt#⁶ w#‘att#h pittûh#eyh# yy#h#ad# b#k#aššil w#k#êlapp#t# yah#l#mûn⁷ šil#h#û b##’#š miq#d#šek## l#’#res# h#ill#lû miš#kan-š#mek##⁸ ’#m#rû b##libb#m nîn#m y#h#ad# ##r#p#û k##l-mô‘#d#ê-’#l b#’#res#⁹ ’ôt##t#ênu l#’ r#’înû ’ên-‘ôd# n#b#fí w#l#’-itt#nû y#d##a‘ ad#-m#h¹⁰ ‘ad#-m#t#ay ’#l#hîm y#h##rep# s##r y#n#’#s# ’ôy#b# šim#k## l#nes#ah#¹¹ l#mm#h t##šib# y#d##k## wîmînek## miqqereb# h#êq#k## k#all#h¹² w#’l#hîm mal#kî miqqed#em p#‘#l y#šû’ôt# b#qereb# h#’#res#¹³ att#h p#ôrar#t# b##’#zz#k## y#m šibbar#t# r#’šé t#annînîm ‘al-hamm#yim¹⁴ att#h ris#s#as##t# r#’šé liw#y#t##n titt#nennû ma’#k##l l#’#m l#s#iyyîm¹⁵ att#h b##qa’#t# ma’#y#n w#n#h#al ’att#h hôb#aš#t# nah#rôt# ’êt##n l#k## yôm ’ap#-l#k## l#y#l#h ’att#h h#k#înôt## m#’ôr w#š#meš¹⁷ ’att#h his#s#ab##t# k#l-g#b#ûlôt# ’#res# qayis# w#h##rep# ’att#h y#s#ar#t#m z#k##r-z#’t# ’ôy#b# h##r#p# y#hw#h w#’am n#b##l ni’#s#û š#mek##¹⁸ ’al-titt#n l#h#ayyat# nep#eš tôrek## h#ayyat# ‘niyyeyk## ’al-tiš#kah# l#nes#ah#²⁰ habb#t# labb#rît# kî m#l#’û mah##šakkê-’eres# n#’ôt# h##m#s ’al-y#š#b# dak# nik##l#m ‘nî w#’eb##yôm y#hal#lû š#mek##²² qûm#h ’l#hîm rîb##h rîb#ek## z#k##r h#er#p#t##k## minnî-n#b##l k#l-hayyôm²³ ’al-tiš#kah# qôl s##r#reyk## š#’ôn q#meyk## ’#leh t##mîd#⁷⁵ lam#nas#s##ah# ’al-taš#h##t# miz#môr l#’#s#p# šîr² hôd#înû ll#k## ’#l#hîm hôd#înû w#q#rôb# š#mek## sipp#rû nip##l#’ôt#eyk##³ kî ’eqqah# mô‘#d# ’#nî mêš#rîm ’eš#p#t#⁴ n#m#g#îm ’eres# w#k##l-y#š#b#eyh# ’#n#k#î t#ikkan#tî ‘ammûd#eyh# ssel#h ’#mar#tî lahôl#lîm ’al-t#h#llû w#l#r#š#’îm ’al-t#rîmû q#ren⁶ ’al-t#rîmû lamm#rôm qar#n#k#em t#d#abb#rû b##s#aww#’r ’t##q⁷ kî l#’ mimmôs##’ûmimma’#r#b# w#l#’ mimmid##bar h#rîm⁸ kî-’#l#hîm š#p##t# zeh yaš#pîl w#zeh y#rîm⁹ kî k#ôs b#yad#-y#hw#h w#yayin h##mar m#l#’ mesek# wayyagg#r mizzeb ’ak#-š#m#reyh# yim#s#û yiš#tû k#l riš#’ê-’#res#¹⁰ wa’#nî ’aggîd# l#’#l#m ’zamm#r#h l#’l#hê ya’#q#b#¹¹ w#k##l-qar#nê r#š#’îm ’#g#add#a‘ t#rômam#n#h qar#nôt# s#addîq⁷⁶ lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# miz#môr l#’#s#p# šîr² nôd##’ bîhûd##h ’#l#hîm b#y#i##r#’#l g#d#ôl š#mô³ way#hî b##š#l#m sukkô ūm#’ôn#t#ô b##s#iyyôm⁴ š#mm#h šibbar riš#p#ê-q#set# m#g##n w#h#ereb# ūmil#h##m#h sel#h⁵ n#’ôr ’att#h ’addîr m#har#rê-t##rep#⁶ eš#tôl#lû ’abbîrê l#b# n#mû š#n#t##m w#l#’-m#s##’û k##l-’an#šê-h#ayil y#d#êhem⁷ migga’#r#t##k## ’#l#hê ya’#q#b# nir#d#m w#rek#eb# w#sûs⁸ ’att#h nôr# ’att#h ūmî-ya’#m#d# l#p##neyk## m#’#z ’appek##⁹ mišš#mayim hiš#ma’#t# dîn ’eres# y#r#’#h w#š#q#t##h b#qûm-lammiš#p#t# ’#l#hîm l#hôšia‘ k#l-’an#wê-’eres# sel#h¹¹ kî-h##mat# ’#d##m tôd#ekk# š#’#rît# h##m#t# tah##g#r¹² nid##rû w#šall#mû layhw#h ’#l#hêk#em k#l-s#b#îb##yw yôb#lû šay lammôr#¹³ yib##s##r rûah# n#g#îd#îm nôr# l#mal#k#ê-’#res#⁷⁷ lam#nas#s##ah# ’al-y#d#ût#ûn l#’#s#p# miz#môr² qôlî ’el-’#l#hîm w#’es##’q#h qôlî ’el-’#l#hîm w#ha’#zîn ’#l#y³ b#yôm s##r#t# ’#d##n#y d#r#š#tî y#d#î lay#l#h nigg#r#h w#l#’ t##p#ûg# m#’#n#h hinn#h##m nap##šî⁴ ’ez#k#r#h ’#l#hîm w#’eh#m#y#h ’##h##h w#t#it##’at#t##p# rûh#fí sel#h⁵ ’h#az#t# š#murôt# ’ên#y nip##’am#tî w#l#’ ’#d#abb#r⁶ h#iššab##û y#mîm miqqed#em š#nôt# ’ôl#mîm⁷ ’ez#k#r#h n#g#în#t# ball#y#l#h ’im-l#b##b#fí ’##h##h way#happ## rûh#fí hal#’ôl#mîm

yiz#nah# ' #d##n#y w#l#'-y#sîp# lir#s#ôt# 'ôd# ⁹ he' #p##s l#nes#ah# h#as#dô g#mar '#mer l#d##r w#d##r ¹⁰ h#š#k#ah# h#annôt# '#l 'im-q#p#as# b#'ap# rah##m#yw sel#h ¹¹ w#'#mar h#allôt#î hî' š#nôt# y#mîn 'el#yôñ ¹² 'ez#kôr ma' al#lê-y#hh kî-'ez#k#r#h miqqed#em pil#ek## ¹³ w#h#g#ît#î b##k##l-p#'#lek## ûb#a' #lîlôt#eyk## ' ##îh##h ¹⁴ '#l#hîm baqq#d#eš dar#kek## mî-'#l g#d#ôl k#l#hîm ¹⁵ 'att#h h#l' ' ###h p#ele' hôd#a' #t# b##'ammîm 'uzzek## ¹⁶ g#al#t# biz#rôa' ammek## b#nê-ya' #q#b# w#yôs#p# sel#h ¹⁷ r#'ûk## mmayim '#l#hîm r#'ûk## mmayim y#h#lîlû 'ap# yir#g#zû t##h#môt# ¹⁸ z#r#mû mayim '#b#ôt# qôl n#t##nû š#h##qîm 'ap# h##s##s#eyk## yit##hall#k#û ¹⁹ qôl ra'am#k## baggal#gal h#rû b##r#qîm t#b##l r#g##z#h wattir# 'aš h#res# ²⁰ bayy#m dar#kek## ûš#b#l#k## b#mayim rabbîm w#i'iqq#b#ôt#eyk## l# n#d##'û ²¹ n#h#ît## k#as#s##'n 'ammek## b#yad#-m#shëh w#ah#r#n **78** ma##kîl l#s#p# ha' #zîn#h 'ammî tôr#t#î hat#t#û '#z#n#k#em l#im#rê-p#î ² ep##t#h##h b##m#s#l pî 'abbî' h h#id#ôt# minnî-qed#em ³ '#ser š#ma' #nû wann#d##'m wa' #b#ôt#êñû sipp#rû-l#nû ⁴ l# n#k#ah##d# mibb#nêhem l#d#ôr 'ah##rôn m#sapp#rîm t#hillôt# y#hw#h we' #zûzô w#nip##l#'ôt##yw '#ser ' ###h ⁵ wayy#qem '#d#ût# b#ya' #q#b# w#t#ôr#h ##m b#yi##r#'l# '#ser s#iww#h 'et#-' #b#ôt#êñû l#hôd#î '#m lib##nêhem ⁶ l#ma'an y#d##'û dôr 'ah##rôn b#nîm yiww#l#d#û y#qumû wîsapp#rû lib##nêhem ⁷ w#y##îmû b##'l#hîm kis#l#m w#l# yîš#k#h#û ma' al#lê-'l umis##w#t##yw yin#s##rû ⁸ w#l# yih#yû ka' #b#ôt##m dôr sôr#r um#reh dôr l#-h#k#în libbô w#l#'-ne'em#n#h 'et#-' #l rûh#ô ⁹ b#nê-'ep##rayim nôš#qê rômê-q#set# h#p##k#û b#yôm q#r#b# ¹⁰ l# š#m#rû b#rît# 'l#hîm ûb##t#ôr#t#ô m# #nû l#lek#et# ¹¹ wayyiš#k#h#û '#lîlôt##yw w#nip##l#'ôt##yw '#ser her#'#m ¹² neg#ed# '#b#ôt##m ' ###h p#ele' b#eres# mis##rayim ##d##h-s##'an ¹³ b#qa' y#m wayya' #b#îr#m wayyas#s#eb#-mayim k#mô-n#d# ¹⁴ wayyan#h##m be' #n#n yôm#m w#k##l-hallay#l#h b#'ôr '#s ¹⁵ y#b#aqqa' s#urîm bammid##b#r wayyaš#q kit##h#môt# rabb#h ¹⁶ wayyôs#i' nôz#lîm miss#la' wayyôred# kann#h#rôt# m#yim ¹⁷ wayyôsîp#û 'ôd# lah##t##'-lô lam#rôt# 'el#yôñ bas#s#iyy#h ¹⁸ way#nassû-'l bil#b##b##m liš#'#l-'k#el l#nap##s#m ¹⁹ way#d#abb#rû b#l#hîm '#m#rû h#yûk#al '#l la' #r#k# šul#h##n bammid##b#r ²⁰ h#n hikk#h-s#ûr wayy#zûb#û mayim ûn#h##lîm yîš#t##p#û h#g#am-leh#em yûk#al t#t# 'im-y#k#în š#'#r l#ammô ²¹ l#k##n š#ma' y#hw#h wayyit##'abb#r w#'#s ni###q#h b##ya' #q#b# w#g#am-'ap# '#l#h b##yî##r#'l# ²² kî l# he' #mînû b#l#hîm w#l# b##t##h#û bîšû '#t#ô ²³ way#s#aw š#h##qîm mimm#'al w#d#al#t#ê š#mayim p#t##h# ²⁴ wayyam#t##r 'lêhem m#n le' #k##l ûd##g#an-š#mayim n#t#an l#mô ²⁵ leh#em 'abbîrîm '#k#al 'îš s#êd##h š#lah# l#hem l###b#a' ²⁶ yassa' q#d#fîm başs#m#yim way#nah#g# b#uzzô t#êm#n ²⁷ wayyam#t##r '#lêhem ke' #p##r š#'#r ûk##h#ôl yammîm 'ôp# k#n#p# ²⁸ wayyapp#l b#qereb# mah##n#hû s#b#îb# l#miš#k#n#t##yw ²⁹ wayy#k##lû wayyi##b#'û m# #d# w#t#a' #w#t##m y#b#i' l#hem ³⁰ l#'-z#rû mitta' #w#t##m 'ôd# '#k##l#m b#p#îhem ³¹ w#ap# '#l#hîm '#l#h b##hem wayyah#r#g# b#mîš#mannêhem ûb#ah#ûrê yî##r#'l# hik##rîa' ³² b#k##l-z#t# h##t##'û- 'ôd# w#l#'-he' #mînû b#nip##l#'ôt##yw ³³ way#k#al-baheb#el y#mêhem ûš#nôt##m babbeh#l#h ³⁴ 'im-h#r#g##m ûd##r#şûhû w#ş#b#û w#şih##rû-'l# ³⁵ wayyiz#k#rû kî-'l#hîm s#ûr#m w#l# 'el#yôñ g#l#m ³⁶ way#p#attûhû b#p#îhem ûb#il#şôñ#m y#k#azz#b#û-lô ³⁷ w#libb#m l#'-n#k#ôñ 'immô w#l# ne'em#nû

bib##rît#ô 38 w#hû' rah#ûm y#k#app#r '#w#n w#l#' -yaš#h#ît# w#hir#b#h
 l#h#šîb# 'appô w#l#' -y#‘îr k#l-h##m#t#ô 39 wayyiz#k#r kî-b####r h#mm#h rûah#
 hôl#k# w#l#' y#šûb# 40 kamm#h yam#rûhû b#ammid##b#r ya‘s#f#b#hû bîšimô
 41 wayy#šûb#û way#nassû 'l uq#d#ôš yi##r#' #l hit##wû 42 l#' -z#k##rû 'et#-y#d#ô
 yôm '#šer-p#d##m minnî-s##r 43 '#šer-##m b#mis##rayim '#t#ôt##yw
 ûmôp##t##yw bi##d##h-s##‘an 44 wayyah#p##k# l#d##m y#‘frêhem
 w#n#z#lêhem bal-yiš#t#yûn 45 y#šallah# b#hem '#r#b# wayy#‘k##l#m
 ûs##p#ar#d#a‘ wattâš#h#ît##m 46 wayyitt#n leh##sîl y#b#ûl#m wîg#i‘#m
 l#‘ar#beh 47 yah#r#g# babb#r#d# gap##n#m w#šiq#môt##m bah##n#mal
 48 wayyas#g#r labb#r#d# b#‘îr#m ûmiq#nêhem l#r#š#p#îm 49 y#šallah#-b#m
 h##rôn ‘appô ‘eb##r#h w#za‘am w#s##r#h miš#lah#at# mal#‘k#ê r#‘îm
 50 y#p#all#s n#t#f#b# l#‘appô l#‘-h##ak# mimm#wet# nap##š#m w#h#ayy#t##m
 laddeb#er his#gîr 51 wayyak# k#l-b#k#ôr b#mis##r#yim r#‘šît# ‘ônîm
 b#‘h#lê-h##m 52 wayyassa‘ kas#s##‘n ‘ammô way#nah#g##m ka‘#d#er
 bammid##b#r 53 wayyan#h##m l#b#et#ah# w#l#‘ p##h##d#û w#‘et#-‘ôy#b#êhem
 kiss#h hayy#m 54 way#b#î‘#m ‘el-g#b#ûl q#d##šô har-zeh q#n#t##h y#mînô
 55 way#g##reš mipp#nêhem gôyim wayyappîl#m b#h#eb#el nah##l#h wayyaš#k#n
 b#‘h#lêhem šib##t#ê yi##r#‘l 56 way#nassû wayyam#rû ‘et#-‘l#hîm ‘el#yôn
 w#‘d#ôt##yw l#‘ š#m#rû 57 wayyiss#g#û wayyib##g#d#û ka‘#b#ôt##m
 neh#p#k#û k#qešet# r#miyy#h 58 wayyak##‘isûhû b#b##môt##m ûb#ip##sîlêhem
 yaq#mî‘ûhû 59 š#ma‘ ‘l#hîm wayyit##‘abb#r wayyim#‘as m#‘d# b#y#i##r#‘l
 60 wayyit#t##š miš#kan šîlô ‘hel šîkk#n b#‘d##m 61 wayyitt#n lašš#b#‘uzzô
 w#t#ip##‘ar#tô b##yad#-s##r 62 wayyas#g#r lah#ereb# ‘ammô ûb##nah##l#t#ô
 hit##‘abb#r 63 bah#ûr#yw ‘k##l#h-‘šûl##t#ûl#t##yw l#‘ hûll#lû 64 k#h#n#yw
 bah#ereb# n#p##lû w#‘al#m#n#t##yw l#‘ t#ib##keyn#h 65 wayyiqa# k#y#š#n
 ‘d##n#y k#g#ibbôr mit##rôn#n miyy#yin 66 wayyak#-s##r#y# ‘h#ôr h#er#pat#
 ‘ôl#m n#t#an l#mô 67 wayyim#‘as b#‘hel yôs#p# ûb##š#b#et# ‘ep##rayim l#‘
 b##h##r 68 wayyib##h#ar ‘et#-š#b#et# y#hûd##h ‘et#-har s#iyyôn ‘#šer ‘h#b#
 69 wayyib#en k#mô-r#mîm miq#d#šô k#‘eres# y#s#d##hh l#‘ôl#m
 70 wayyib##h#ar b#d##wid# ‘ab##dô wayyiqq#h##hû mimmik##l#‘t# s##‘n
 71 m#‘ah#ar ‘flôt# h#b#î‘ô lir#‘ôt# b#ya‘#q#b# ‘ammô ûb##y#i##r#‘l nah##l#t#ô
 72 wayyir#‘m k#t##m l#b##b#ô ûb#it##b#ûnôt# kapp#yw yan#h##m
79 1 miz#môr l#‘s#p# ‘l#hîm b#‘û g#ôyim b#nah##l#t#ek## t#imm#‘û
 ‘et#-hêk#al q#d##sek## ‘mû ‘et#-y#rûš#laim l#‘iyîm 2 n#t##nû ‘et#-nib##lat#
 ‘b##d#eyk## ma‘#k##l l#‘ôp# hašš#m#yim b##ar h##sîd#eyk##
 l#h#ay#t#ô‘#res# 3 š#p##k#û d##m#m kammayim s#b#f#b#ôt# y#rûš#l#im w#‘ên
 qôb##r 4 h#yînû h#er#p#h liš#k##nêñû la‘ag# w#qeles lis#b#f#b#ôt#eñû 5 ‘ad#-m#h
 y#hw#h te‘nap# l#nes#ah# tib##‘ar k#mô-‘š qin#‘t#ek## 6 š#p##k#
 h##m#t##k## ‘el-haggôyim ‘#šer l#‘-y#d##‘ûk## w#‘al mam#l#k#ôt# ‘#šer
 b#šim#k## l#‘ q#r#‘û 7 kî ‘#k#al ‘et#-ya‘#q#b# w#‘et#-n#w#hû h#šammû
 8 ‘al-tiz#k#r-l#nû ‘w#n#t# ri‘š#nîm mah#r y#qadd#mûnû rah##meyk## kî
 d#allôñû m#‘d# 9 ‘z#r#nû ‘l#hê yiš#‘nû ‘al-d#b#ar k#b#ôd#-š#mek##
 w#has#s#l#nû w#k#app#r ‘al-h#at#t#‘t#eñû l#ma‘an š#mek## 10 l#mm#h
 y#‘m#rû haggôyim ‘ayy#h ‘l#hêhem yiww#d#a‘ baggôyim l#‘êñêñû niq#mat#
 dam-‘b##d#eyk## hašš#p#ûk# 11 t#b#ô l#p##neyk## ‘en#qat# ‘#sîr k#g##d#el
 z#rô‘k## hôt##r b#nê t##mût##h 12 w#h#š#b# liš#k##nêñû šib##‘t#ayim
 ‘el-h#êq#m h#er#p#t##m ‘#šer h##r#p#ûk## ‘#d##n#y 13 wa‘#nah##nû ‘amm#k##

w#s##'n mar#‘ít#ek## nôd#eh ll#k## l#‘ôl#m l#d##r w#d##r n#sapp#r t#hill#t#ek## **80** lam#nas#s##ah# ‘el-š#šannîm ‘d#ût# l#’#s#p# miz#môr 2r#‘#h yi##r#’#l ha’zîn#h n#h#g# kas#s##’n yôs#p# y#š#b# hakk#rûb#îm hôp#î‘#h 3 lip##nê ’ep##rayim ûb#in#y#min ûm#našeh ‘ôr#r#h ‘et#-g#b#ûr#t#ek## ûl#k##h lîšu’#t##h ll#nû 4 ’l#hîm h#šîb##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#š#‘#h 5 y#hw#h ’l#hîm s##b##’ôt# ‘ad#-m#t#ay ‘#šan#t# bit##p#illat# ‘ammek## 6 he’k#al#t#m leh#em dim#‘#h wattaš#q#mô bid##m#’ôt# š#lîš 7 t##îm#nû m#d#ôn liš#k##nêñû w#’#y#b#êñû yil#‘#g#û-l#mô 8 ’l#hîm s##b##’ôt# h#šîb##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#š#‘#h 9 gep#en mimmis##rayim tassîa‘ t#g##r#š gôyim wattit#t##‘eh# 10 pinnît## l#p##neyh# wattaš#r#š š#r#šeyh# watt#mall#’-’res# 11 k#ssû h#rîm s#ill#hh wa‘n#p#eyh# ‘ar#zê-’#l 12 t#şallah# q#s#řreh# ‘ad#-y#m w#’el-n#h#r yôñ#qôt#eyh# 13 l#mm#h p#ras##t# g##d##reyh# w#’#rûh# k#l-‘#b##rê d##rek# 14 y#k#ar#s#menn#h h##zîr miyy#‘ar w#zîz ##d#ay yir#‘enn#h 15 ’l#hîm s##b##’ôt# šûb#-n#’ habb#t# mišš#mayim ûr#‘#h ûp##q#d# gep#en z#t# 16 w#k#ann#h ’#šer-n#t##‘#h y#mînek## w#‘al-b#n ’immas##t#h ll#k# 17 ##rup##h b##’#š k#sûh##h migga‘#rat# p#neyk## y#’b##d#û 18 t#hî-y#d##k## ‘al-’iš y#mînek## ‘al-ben-’#d##m ’immas##t# ll#k# 19 w#l#’-n#sôg# mimmekk# t#h#ayy#nû ûb##šim#k## niq#r# 20 y#hw#h ’l#hîm s##b##’ôt# h#šîb##nû h#’#r p#neyk## w#niww#š#‘#h **81** lam#nas#s##ah# ‘al-haggittît# l#’#s#p# 2 har#nînû l#’l#hîm ‘ûzz#nû h#rî‘û l#’l#hê ya’#q#b# 3 ##’û-zim#r#h ût##nû-t##p# kinnôr n#’im ‘im-n#b#el 4 tiq#‘û b#ah##d#eš šôp##r bakk#seh l#yôm h#agg#nû 5 kî h##q l#yî##r#’#l hû’ miš#p#t# l#’l#hê ya’#q#b# 6 ‘#d#ût# bîhôs#p# ##mô b#s##’t#ô ‘al-’eres# mis##r#yim ##p#at# l#’-y#d#a’#tî ‘eš#m#‘ 7 h#sîrôt#’í miss#b#el šik##mô kapp#yw middûd# ta‘#b##r#n#h 8 bas#s##t#h q#r#’t## w#’#h#all#s#ekk# ‘e’en#k## b#s#t#er ra‘am ‘eb##h##n#k## ‘al-mê m#rîb##h sel#h 9 š#ma‘ ‘ammî w#’#’id##h b#k# yî##r#’#l ‘im-tîš#ma‘-lî 10 l#’-yih#yeh b##k## ’l z#r w#l#’ t#iš#tah##weh l#’#l n#k## 11 ’#n#k#ři y#hw#h ’l#heyk## hamma‘al-k## m#’eres# mis##r#yim har#h#eb#-pîk## wa‘#mal#’#hû 12 w#l#’-š#ma‘ ‘ammî l#qôlî w#yî##r#’#l l#’-’#b##h lî 13 w#’#şall#h##hû biš#rîrût# libb#m y#l#k#û b#mô ‘s#ôt#êhem 14 lû ‘ammî š#m#a‘ lî yî##r#’#l bid##r#k#ay y#hall#k#û 15 kim#‘at# ‘ôy#b#êhem ‘ak##nîa‘ w#‘al s##rêhem ‘šîb# y#d#î 16 m##an#’ê y#hw#h y#k#ah##šû-lô wîhî ‘itt#m l#‘ôl#m 17 wayya’#k#îl#hû m#h##leb# h#it#t##h ûmis#s#ûr d#b#aš ‘a##bî‘ek## **82** 1 miz#môr l#’#s#p# ’l#hîm nis#s##b# ba‘#d#at#-’#l b#qereb# ’l#hîm yîš#p#t# 2 ‘ad#-m#t#ay tiš#p#t#û-‘wel ûp##nê r#š#’im ti##’û-sel#h 3 šip##t#û-d#al w#y#t#ôm ‘nî w#r#š has##dîqû 4 pall#t#û-d#al w#’eb##yôñ miyyad# r#š#’im has#s#lû 5 l#’ y#d##’û w#l#’ y#b#înû bah##š#k##h yit##hall#k#û yimmôt#û k#l-môs#d#ê ’#res# 6 ’#nî-’#mar#ři ’#l#hîm ‘attem ûb##nê ‘el#yôñ kull#k#em 7 ’#k##n k#’#d##m t#mût#ûn ûk##’ah#ad# ha##rîm tipp#lû 8 qûm#h ’l#hîm s#p#t##h h#’#res# kî-’att#h t#in#h#al b#k##l-haggôyim **83** 1 şîr miz#môr l#’#s#p# 2 ’l#hîm ’al-d#mî-l#k# ’al-teh##raš w#’al-tîš#q#t# ’l 3 kî-hinn#h ’ôy#b#eyk## yeh#m#yûñ ûm##an#’eyk## n###’û r#’š 4 ‘al-’amm#k## ya’#rîmû sôd# w#yit##y#’#s#û ‘al-s##p#ûneyk## 5 ’#m#rû l#k#û w#nak##h#îd##m miggôy w#l#’-yizz#k##r š#m-yi##r#’#l ’ôd# 6 kî nô‘#s#û l#b# yah##d#w ‘leyk## b#rît# yik##r#t#û 7 ’#h#lê ’#d#ôm w#yîš#m#’#’lîm mô’#b# w#hag##rîm 8 g#b##l w#‘ammôñ wa‘#m#l#q p#leset# ‘im-y#š#b#ê s#ôr 9 gam-’ašûr nil#w#h ‘imm#m h#yû z#rôa‘ lib##nê-lôt# sel#h 10 ‘###h-l#hem

k#mid##y#n k#sîs#r#’ k##y#b#în b#nah#al qîşôn ¹¹ niş#m#d#û b##‘êñ-d#’r h#yû
 d#men l#’#d##m#h ¹² šít##mô n#d#îb##mô k#‘r#b# w#k#iz#’#b# ûk##zeb#ah#
 ûk##s#al#munn#‘ k#l-n#sîk##mô ¹³ ’#ser ’#m#rû nîr#ş#h ll#nû ’#t# n#’ôt#
 ’#l#hîm ¹⁴ ’#l#hay šít##mô k#aggal#gal k#qaş lip##nê-rûah# ¹⁵ k#’#ş
 tib##’ar-y#’ar ûk##leh#b##h t#lah#t# h#rîm ¹⁶ k#n tir#d#p##m b#sa’#rek##
 ûb##sûp##t##k## t##b#ah#l#m ¹⁷ mall#’ p##nêhem q#lôn wîb#aq#şû şim#k##
 y#hw#h ¹⁸ y#b##şû w#yibb#h#lû ’#d#ê-’ad# w#yah##p#rû w#y#’b##d#û
¹⁹ w#y#d##’ú kî-’att#h şim#k## y#hw#h l#b#addek## el#yôn ‘al-k#l-h#’#res#
84 ¹ lam#nas##s##ah# ‘al-haggitt# lib##nê-q#rah# miz#môr ² mah-yy#d#îd#ôt#
 miş#k#nôt#eyk## y#hw#h s##b##’ôt# ³ nik##s#p##h w#g#am-k#l#t##h nap##şî
 l#h#as##rôt# y#hw#h libbî ûb##rî y#rann#nû ’el ’#l-h##y ⁴ gam-s#ippôr
 m#s##’#h b#ayit# ûd##rôr q#n l#hh ’#şer-ş#t##h ’ep##r#h#eyh#
 ’et#-miz#b#h#ôt#eyk## y#hw#h s##b##’ôt# mal#kî w#’l#h#y ⁵ ’aš#rê yôš#b#ê
 b#êt#ek## ’ôd# y#hal#lûk## ssel#h ⁶ ’aš#rê ’#d##m ’ôz-lô b##k# m#sillôt#
 bil#b##b##m ⁷ ’#b##rê b#’#meq habb#k##’ ma’#y#n y#şît#ûhû gam-b#r#k#ôt#
 ya’#t#eh môreh ⁸ y#l#k#û m#h#ayil ’el-h##yil y#r#’eh ’el-’#l#hîm b#s#iyôyô
⁹ y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# şim#’#h t##p#ill#t#’ha’#zîn#h ’#l#hê ya’#q#b#
 sel#h ¹⁰ m#g#inn#nû r#’#h ’#l#hîm w#habb#t# p#nê m#şîh#ek## ¹¹ kî t#ôb#-yôm
 bah##s##reyk## m#’lep# b#h#ar#tî his#tôp##p# b#b#êt# ’#l#hay middûr
 b#’#h#lê-reşa’ ¹² kî şemeş ûm#g##n y#hw#h ’#l#hîm h##n w#k##b#ôd# yitt#n
 y#hw#h l#’ yim#na’-t#ôb# lah#l#k#îm b#t##mîm ¹³ y#hw#h s##b##’ôt# ’aš#rê
 ’#d##m b#t##ah# b#k# **85** ¹ lam#nas##s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr ² r#s#ş#t##
 y#hw#h ’ar#s#ek## şab##t# ’ş#b#ît# ya’#q#b# ³ n###t## ’#w#n ‘ammek##
 kissît## k##l-h#at#t##’t##m sel#h ⁴ ’sap##t# k##l-’eb##r#t#ek## h#şîb#ôt##
 m#h##rôn ’appek## ⁵ şûb##nû ’#l#hê yiş#’nû w#h#p##r ka’as#k## ’imm#nû
⁶ hal#’ôl#m te’#nap#-b#nû tim##k# ’app#k## l#d##r w#d##r ⁷ h#l#’-’att#h t#şûb#
 t#h#ayy#nû w#’amm#k## yi##m#h#û-b##k# ⁸ har#’nû y#hw#h h#as#dek##
 w#yeş#’k## titten-l#nû ⁹ eş#m#’h mah-y#d#abb#r h#’l y#hw#h kî y#d#abb#r
 ş#lôm ’el-’ammô w#’el-h##sîd##yw w#’al-y#şûb#û l#k#is#l#h ¹⁰ ’ak# q#rôb#
 lîr#’yw yiş#’ô liş#k#n k#b#ôd# b#’ar#s##nû ¹¹ h#esed#-we’#met# nip##g#şû
 s#ed#eq w#ş#lôm n#ş#qû ¹² ’#met# m#’eres# tis##m#h# w#s#ed#eq miş#mayim
 niş#q#p# ¹³ gam-y#hw#h yitt#n hat#t#ôb# w#’ar#s##nû titt#n y#b#ûl#hh
¹⁴ s#ed#eq l#p##n#yw y#hall#k# w#y##m l#d#erek# p#’m#yw **86** ¹ t#p#ill#h
 l#d##wid# hat#t##h-y#hw#h ’z#n#k## ’n#nî kî-’nî w#’eb##yôn ’nî
² ş#m#r#h nap##şî kî-h##sîd# ’nî hôşa ’ab##d#k## ’att#h ’l#hay habbôt##ah#
 ’leyk## ³ h##nn#nî ’d##n#y kî ’leyk## ’eq#r#’ k#l-hayyôm ⁴ #amm#ah#
 nep#eş ’ab##dek## kî ’leyk## ’d##n#y nap##şî ’e###’ ⁵ kî-’att#h ’d##n#y
 t#ôb# w#sall#h# w#rab#-h#esed# l#k##l-q#r#’eyk## ⁶ ha’#zîn#h y#hw#h
 t#p#ill#t#’ha’#w#haq#şûb##b#qôl tah##nûnôt##y ⁷ b#yôm s##r#t#’eq#r#’ekk# kî
 t#a’#n#nî ⁸ ’en-k#môk## b##’l#hîm ’d##n#y w#’en k#ma’##eyk## ⁹ k#l-gôyim
 ’şer ’##t## y#b#ô’û w#yiş#tah##wû l#p##neyk## ’d##n#y wîk#abb#d#û
 liş#mek## ¹⁰ kî-g##d#ôl ’att#h w#’##h nip##l#’ôt# ’att#h ’l#hîm l#b#addek##
¹¹ hôr#nî y#hw#h dar#kek## ’hall#k# ba’#mittek## yah##d# l#b##b#î l#yir#’#h
 ş#mek## ¹² ’ôd##k## ’d##n#y ’l#hay b#k##l-l#b##b#î wa’#k#abb#d##h
 şim#k## l#’ôl#m ¹³ kî-h#as#d#k## g#d#ôl ’l#y w#his#s#al#t# nap##şî miş#’ôl
 tah##tiyy#h ¹⁴ ’l#hîm z#d#îm q#mû-’lay wa’#d#at# ’rîs#îm biq#şû nap##şî
 w#l#’ ##mûk## l#neg##d#m ¹⁵ w#’att#h ’d##n#y ’l-rah#ûm w#h#annûn ’erek#

'appayim w#rab#-h#esed# we'#met# ¹⁶ p#n#h '#lay w#h##nn#nî t#n#h- 'uzz#k## l#'ab##dek## w#hôsî' #h l#b#en-' #m#t#ek## ¹⁷ '###h- 'immî 'ôt# l#t#ôb##h w#yir# 'û ##n#ay w#y#b##šû kî- 'att#h y#hw#h '#zar#tanî w#nih#am#t#nî **87** ¹ lib##nê-q#rah# miz#môr šîr y#sûd##t#ô b#har#rê-q#d#eš ² '#h#b# y#hw#h ša#'rê s#iyyôn mikk#l miš#k#nôt# ya'#q#b# ³ nik##b#d#ôt# m#d#ubb#r b#k# 'îr h#'#l#hîm sel#h ⁴ 'az#kîr rahab# ûb##b#el l#y#d##'y hinn#h p##leset# w#s#ôr 'im-kûš zeh yullad#-š#m ⁵ ûl#s#iyyôn y#'#mar 'îš w#'#îš yullad#-b#hh w#hû' y#k#ôn#neh# 'el#yôñ ⁶ y#hw#h yis#p#r bik##t#ôb# 'ammîm zeh yullad#-š#m sel#h ⁷ w#š#rîm k#h##l#lîm k#l-ma'y#fnay b#k# **88** ¹ šîr miz#môr lib##nê q#rah# lam#nas#s##ah# 'al-m#h##lat# l#annôt# ma##kîl l#hêm#n h#ez#r#h#î ² y#hw#h '#l#hê y#šû '#t#î yôm-s##'aq#tî b#allay#l#h neg##dek## ³ t#b#ô' l#p##neyk## t#p#ill#t#î hat#t##h- 'z#n#k## l#rinn#t#î ⁴ kî-##b##'h b##r# 'ôt# nap##šî w#h#ayyay liš# 'ôl higgî'û ⁵ neh##šab##tî 'im-yôr#d#ê b#ôr h#yît#î k#g#eb#er 'êñ-'#y#l ⁶ bamm#t#îm h##p##šî k#mô h##l#lîm š#k##b#ê qeb#er '#šer l# z#k#ar#t#m 'ôd# w#h#mm#h miyy#d##k## nig##z#rû ⁷ šattanî b#b#ôr tah##tiyyôt# b#mah##šakkîm bim#s##lôt# ⁸ '#lay s#m#k##h h##m#t#ek## w#k##l-miš#b#reyk## 'innît## ssel#h ⁹ hir#h#aq#t# m#yudd# 'ay immennî šattanî t#ô '#b#ôt# l#mô k#lu' w#l# 's## ¹⁰ 'êñî d##'b##h minnî '#nî q#r# 't#îk## y#hw#h b#k##l-yôm šit#t#ah##tî 'leyk## k#app#y ¹¹ h#lamm#t#îm ta'##eh-pele' 'im-r#p##'îm y#qûmû yôd#ûk## ssel#h ¹² hay#suppar baqqeb#er h#as#dek## '#mûn#t##k## b##b#addôñ ¹³ h#yiww#d#a' bah##šek# pil#ek## w#s#id##q#t##k## b##eres# n#šiy#h ¹⁴ wa'#nî 'leyk## y#hw#h šiwwa'##tî ûb#abb#qer t#p#ill#t#î t##qadd#mekk# ¹⁵ l#m#h y#hw#h tiz#nah# nap##šî tas#tîr p#neyk## immennî ¹⁶ '#nî '#nî w#g#ô#a' minn# 'ar n###t#î '#meyk## '#p#ûn#h ¹⁷ '#lay '#b##rû h##rôneyk## b#i'ût#eyk## s#imm#t#ût#unî ¹⁸ sabbûnî k#ammayim k#l-hayyôm hiqqîp# 'û '#lay y#h#ad# ¹⁹ hir#h#aq#t# immennî '#h#b# w#r#a' m#yudd# 'ay mah##š#k# **89** ¹ ma##kîl l#et##n h#ez#r#h#î ² h#as#d#ê y#hw#h 'ôl#m '#šîr#h l#d##r w#d##r 'ôd#îa' '#mûn#t##k## b#p#î ³ kî- 'mar#tî 'ôl#m h#esed# yibb#neh š#mayim t#k#in '#mûn#t##k## b##hem ⁴ k#rattî b##rît# lib##h#îrî niš#ba'##tî l#d##wid# 'ab##dî ⁵ 'ad#- 'ôl#m '#k#în zar# 'ek## ûb##nît#î l#d##r-w#d#ôr kis# 'k## sel#h ⁶ w#yôd#û š#mayim pil# 'k## y#hw#h 'ap#- '#mûn#t##k## biq#hal q#d##šîm ⁷ kî mî b#aššah#aq ya' #r#k# layhw#h yid##meh layhw#h bib##nê '#lîm ⁸ '#l na' #r#s# b#sôd#-q#d##šîm rabb#h w#nôr# 'al-k#l-s#b#îb##yw ⁹ y#hw#h '#l#hê s##b##'ôt# mî-k##môk## h##sîn y#hh we' #mûn#t##k## s#b#f#b#ôt#eyk## ¹⁰ 'att#h môš#l b#g##'ût# hayy#m b##ô' g#all#yw 'att#h t##šabb#h##m ¹¹ 'att#h d#ikki't## k#eh##l#l r#hab# biz#rôa' 'uzz#k## pizzar#t# 'ôy#b#eyk## ¹² l#k## š#mayim 'ap#-l#k## '#res# t#b##l ûm#l# 'hh 'att#h y#sad##t#m ¹³ s##p#ôñ w#y#mîn 'att#h b##r#t##m t#b#ôr w#h#er#môñ b#šim#k## y#rann#nû ¹⁴ l#k## z#rôa' 'im-g#b#ûr#h t# 'z y#d##k## t#rûm y#mînek## ¹⁵ s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôñ kis# 'ek## h#esed# we' #met# y#qadd#mû p##neyk## ¹⁶ 'aš#rê h# 'm yôd## 'ê t##rû 'h y#hw#h b# 'ôr-p#neyk## y#hall#k#ûñ ¹⁷ b#šim#k## y#g#lûñ k#l-hayyôm ûb##s#id##q#t##k## y#rûmû ¹⁸ kî-t#ip##'eret# 'uzz#mô '#tt#h ûb#ir#s##k## t#rûm qar#n#nû ¹⁹ kî layhw#h m#g#inn#nû w#liq#d#ôš yi##r# 'l mal#k#nû ²⁰ '#z dibbar#t#-b##h##zôñ lah##sîd#eyk## watt# mer šiwwît#î '#zer 'al-gibbôr h#rîmôt#î b##h#ûr m# 'm ²¹ m#s##'t#î d#wid# 'ab##dî b##semen q#d##šî m#šah##tîw ²² '#šer y#d#î tikkôñ 'immô 'ap#-z#rô 'î t##'amm#s#ennû ²³ l#'-yašši' 'ôy#b# bô ûb#en- 'aw#l#h l#'

y#‘annennû 24 w#k#attôt#î mipp#n#yw s##r#yw ûm##an#’#yw ’eggôp#
 25 we’emûn#t#î w#h#as#dî ‘immô ûb#iš#mî t#rûm qar#nô 26 w##am#tî b#ayy#m
 y#d#ô ûb#ann#h#rôt# y#mînô 27 hû’ yiqr#’#nî ’#b#fî ’#tt#h ’#lî w#s#ûr y#shû’#t#î
 28 ’ap#-’#nî b#k#ôr ’ett#n#hû ‘el#yôñ l#mal#k#é-’#res# 29 l#’ôl#m ’eš#m#r-lô
 h#as#dî ûb##rît#î ne’#menet# lô 30 w##am#tî l#’ad# zar#‘ô w#k#is#’ô kîmê
 š#m#yim 31 ‘im-ya’az#b#û b##n#yw tôr#t#î ûb##miš#p#t#ay l#’ y#l#k#ûn
 32 ’im-h#uqq#t#ay y#h#all#lû ûmis##w#t#ay l#’ yiš#m#rû 33 ûp##qad##t#
 b##s#b#et# piš#’#m ûb#in#g##’im ‘w#n#m 34 w#h#as#dî l#’-’#p#îr m#‘immô
 w#l#’-’#šaqq#r be’#mûn#t#î 35 l#’-’#h#all#l b#rît#î ûmôs##’ ##p##t#ay l#’
 ’#šanneh 36 ’ah#at# niš#ba’#tî b##q#d##šî ’im-l#d##wid# ’k#azz#b# 37 zar#‘ô
 l#’ôl#m yih#yeh w#k#is#’ô k#ašsèmeš neg##dî 38 k#y#r#ah# yikkôn ‘ôl#m
 w#’#d# baššah#aq ne’#m#n sel#h 39 w#’att#h z#nah##t# wattim#’#s
 hit##’abbar#t# ‘im-m#šîh#ek## 40 n#’ar#t#h b#rît# ‘ab##dek## h#illal#t# l#’#res#
 niz#rô 41 p#ras##t# k##l-g#d##r#t##yw #am#t# mib##s##r#yw m#h#itt#h
 42 šassuhû k#l-’#b##rê d##rek# h#y#h h#er#p#h liš#k##n#yw 43 h#rîmôt## y#mîn
 s##r#yw hi##mah##t# k#l-’ôy#b##yw 44 ’ap#-t#šîb# s#ûr h#ar#bô w#l#’
 h#qêm#t#ô bammil#h##m#h 45 hiš#batt# mit#t##h#rô w#k#is#’ô l#’#res#
 miggar#t#h 46 hiq#s#ar#t# y#mê ’lûm#yw he’#t#t#t## ’#l#yw bûš#h sel#h
 47 ’ad#-m#h y#hw#h tiss#t##r l#nes#ah# tib##’ar k#mô-’#s h##m#t#ek##
 48 z#k##r-’#nî meh-h##led# ‘al-mah-šš#w#’ b#r##’t## k##l-b#nê-’#d##m 49 mî
 g#eb#er yih##yeh w#l#’ yir#’eh-mm#wet# y#mall#t# nap##šô miyyad#-š#’ôl
 sel#h 50 ’ayy#h h##s#d#eyk## h#ri’š#nîm ’#d##n#y niš#ba’#t# l#d##wid#
 be’#mûn#t#ek## 51 z#k##r ’#d##n#y h#er#pat# ’#b##d#eyk## ’#t#t#î b##h#êqî
 k#l-rabbîm ‘ammîm 52 ’#šer h##r#p#ù ’ôy#b#eyk## y#hw#h ’#šer h##r#p#ù
 ’iqq#b#ôt# m#šîh#ek## 53 b#rûk# y#hw#h l#’ôl#m ’#m#n w#’#m#n 90 t#p#ill#h
 l#m#shëh ’îš-h#’l#hîm ’#d##n#y m#‘ôn ’att#h h#yît## ll#nû b#d##r w#d##r
 2 b#t#erem h#rîm yull#d#û watt#h#ôl#l ’eres# w#t##b##l ûm#’ôl#m ‘ad#-’ôl#m
 ’att#h ’l 3 t#š#b# ’#nôš ‘ad#-dakk#’ watt#’mer šûb#û b##nê-’#d##m 4 kî ’elep#
 š#nîm b#’êneyk## k#yôm ’et##môl kî ya’#b##r w#’aš#mûr#h b#all#y#l#h
 5 z#ram#t#m š#n#h yih#yû babb#qer keh##s#îr yah##l#p# 6 babb#qer y#s#îs#
 w#h##l#p# l#’ereb# y#môl#l w#y#b##š 7 kî-k##lînû b##’appek##
 ûb#ah##m#t##k## nib##h#l#nû 8 satt#h ’#w#n#t#êñû l#neg##dek## ’#lum#nû
 lim#’ôr p#neyk## 9 kî k##l-y#mêñû p#nû b##’eb##r#t#ek## killînû š#nêñû
 k##mô-heg#eh 10 y#mê-š#nôt#êñû b##hem šib##’im š#n#h w#’im big##b#ûr#t#
 š#môñîm š#n#h w#r#h#b#m ’#m#l w#’#wen kî-g##z h#îš wann#’up##h
 11 mî-yôd##a’ ’#z ’appek## ûk##yir#’t##k## ’eb##r#t#ek## 12 lim#nôt# y#mêñû
 k#n hôd#a’ w#n#b#i’ l#b#ab# h##k##m#h 13 šûb##h y#hw#h ‘ad#-m#t##y
 w#hinn#h##m ’al-’#b##d#eyk## 14 #abb#’#nû b#abb#qer h#as#dek##
 ûn#rann#n#h w#ni##m#h##b#k##l-y#mêñû 15 #amm#h##nû kîmôt# ’innît##nû
 š#nôt# r#’înû r#’#h 16 y#r#’eh ’el-’#b##d#eyk## p##’lekar# wah#d##r#k##
 ’al-b#nêhem 17 wîhî n#’am ’#d##n#y ’l#hêñû ’lîñû ûma’###h y#d#êñû kôn#n#h
 ’#lîñû ûma’###h y#d#êñû kôn#n#hû 91 1 y#š#b# b#s#t#er ’el#yôñ b#s##l šadday
 yit##lôñ#n 2 ’mar layhw#h mah##sî ûm#s#ûd##t#î ’l#hay ’eb##t#ah#-bô 3 kî hû’
 yas#s#îl#k## mippah# y#qûš middeb#er hawwôt# 4 b#’eb##r#t#ô y#sek# l#k#
 w#t#ah#at#-k#n#p##yw teh##seh s#inn#h w#s#h##r#h ’#mittô 5 l#’-t#îr#’
 mippah#ad# l#y#l#h m#h##s# y#’ûp# yôm#m 6 middeb#er b#’#p#el yah#l#k#
 miqqet#eb# y#šûd# s##h#r#yim 7 yipp#l mis#s#idd#k## ’elep# ûr#b##b##h

mîmînek## 'leyk## l#' yigg#⁸ raq b#‘êneyk## t#abbît# w#šillumat# r#š#‘îm tir#’eh ⁹ kî-’att#h y#hw#h mah##sî ‘el#yôñ #am#t# m#‘ônek## ¹⁰ l#’-t##’unneh ’leyk## r#‘h w#neg#a‘ l#’-yiq#rab# b#’#h#lek## ¹¹ kî mal#’#k##yw y#s#awweh-ll#k# liš#m#r#k## b#k##l-d#r#k#eyk## ¹² ‘al-kappayim yi###’ûn#k## pen-tigg#p# b#’eb#en rag##lek## ¹³ ‘al-šah#al w#p#et#en tid##r#k# tir#m#s k#p#îr w#t#annîn ¹⁴ kî b#fî h##saq wa’#p#all#t##hû ’##agg#b##hû kî-y#d#a‘ š#mî ¹⁵ yiq#r#’nî w#’e ‘#n#hû ‘immô-’#n#k#fî b##s##r#h ’#h#all#s##hû wa’#k#abb#d##hû ¹⁶ ’rek# y#mîm ’a##bî’#hû w#’ar#’hû bîšû‘#t#¹ **92** ¹ miz#môr šîr l#yôñ hašabb#t# ² t#ôb# l#h#d#ôt# layhw#h ûl#zamm#r l#šim#k## ‘el#yôñ ³ l#haggîd# babb#qer h#as#dek## we’#mûn#t##k## ballêlôt# ⁴ ’#lê-’##ôr wa’#lê-n#b#el ’#lê higg#yôñ b#k#innôr ⁵ kî #immah##tanî y#hw#h b#p##’#lek## b#ma’##ê y#d#eyk## ’#rann#n ⁶ mah-g#d##lû ma’##eyk## y#hw#h m#’#d# ‘#m#qû mah##š#b##t#eyk## ⁷ ’îš-ba’ar l#’ y#d##’ûk##sîl l#’-y#b#în ’et#-z#’t# ⁸ bip##r#ah# r#š#‘îm k#mô ’##eb# wayy#s#fîs#û k#l-p#’#lê ’#wen l#hiš#m#d##m ’#d#ê-’ad# ⁹ w#’att#h m#rôm l#’#l#m y#hw#h ¹⁰ kî hinn#h ’#y#b#eyk## y#hw#h kî-hinn#h ’#y#b#eyk## y#’b##d#û yit##p#r#d#û k#l-p#’#lê ’#wen ¹¹ watt#rem kir#’êm qar#nî ball#t#î b#šemen ra’#n#n ¹² wattabb#t# ‘êni b#šûr#y baqq#mîm ’#lay m#r#’îm tiš#ma’#n#h ’#z#n#y ¹³ s#addîq katt#m#r yip##r#h# k#’erez ball#b##nôñ yi##geh ¹⁴ š#t#ûlîm b##êb##h d#š#nîm w#ra’#nannîm yih#yû ¹⁵ l#haggîd# kî-y#s#r y#hw#h s#ûrî w#l#’ -aw#l#t##h bô **93** ¹ y#hw#h m#l#k# g#’ût# l#b##š l#b##š y#hw#h ‘#z hit##’azz#r ’ap#-tikkôn t#b##l bal-timmôt# ² n#k#ôñ kis#’#k## m#’#z m#’ôl#m ’#tt#h ³ n###’û n#h#rôt# y#hw#h n###’û n#h#rôt# qôl#m yi##’û n#h#rôt# d#k##y#m ⁴ miqq#lôt# mayim rabbîm ’addîrîm miš#b#rê-y#m ’addîr bamm#rôm y#hw#h ⁵ ’#d##t#eyk## ne’em#nû m#’#d# l#b#êt##k## na’#w#h-q#d#eš y#hw#h l#’#rek# y#mîm **94** ¹ ’#l-n#q#môt# y#hw#h ’#1 n#q#môt# hôp#fâ’ ² hinn###’ š#p##t# h#’#res# h#s#b# g#mûl ‘al-g#’îm ³ ‘ad#-m#t#ay r#š#‘îm y#hw#h ‘ad#-m#t#ay r#š#‘îm ya’#l#zû ⁴ yabbî’û y#d#abb#rû ’#t##q yit##’amm#rû k#l-p#’#lê ’#wen ⁵ ‘amm#k## y#hw#h y#d#akk#’û w#nah##l#t##k## y#’annû ⁶ al#m#n#h w#g##r yah#r#g#û wît#ômîm y#ras#s##h#û ⁷ wayy#’m#rû l#’ yir#’eh-yy#hh w#l#’-y#b#în ’#l#hê ya’#q#b# ⁸ bînû b#’#rîm b#’#m ûk##sîlîm m#t#ay ta##kîlû ⁹ h#n#t#a’ ’#zen h#l#’ yiš#m#’ ‘im-y#s##r ‘ayin h#l#’ yabbît# ¹⁰ h#y#s#r gôyim h#l#’ yôk#fâh# ham#lamm#d# ’#d##m d#’at# ¹¹ y#hw#h y#d##a‘ mah##š#b#ôt# ’#d##m kî-h#mm#h h#b#el ¹² ’aš#rê haggeb#er ’#šer-t#yass#rennû yy#hh ûmittôr#t##k## t##lamm#d#ennû ¹³ l#haš#qît# lô mîmê r#’ ‘ad# yikk#reh l#r#š#’ š#h#at# ¹⁴ kî l#’-yit#t##š y#hw#h ‘ammô w#nah##l#t#ô l#’ ya’#z#b# ¹⁵ kî-’ad#-s#ed#eq y#šûb# miš#p#t# w#’ah##r#yw k#l-yiš#rê-l#b# ¹⁶ mî-y#qûm lî ‘im-m#r#’îm mî-yit##yas#s##b# lî ‘im-p#’#lê ’#wen ¹⁷ lûlê y#hw#h ‘ez#r#t##h llî kim#’at# š#k##n#h d#ûm#h nap##šî ¹⁸ ‘im-’#mar#fî m#t##h rag##lî h#as#d#k## y#hw#h yis#’#d##nî ¹⁹ b#r#b# #ar#’appay b#qir#bî tan#h#ûmeyk## y#ša’as#’û nap##šî ²⁰ hay#h##b##k## kiss#’ hawwôt# y#s##r ‘#m#l ’#lê-h##q ²¹ y#g#ôdû ‘al-nep#eš s#addîq w#d##m n#qî yar#šî’û ²² way#hî y#hw#h lî l#mi##g#b# w#’l#hay l#s#ûr mah##sî ²³ wayy#še#b# ’#lêhem ’et#-’ôn#m ûb##r#’#t##m yas##mît##m yas##mît##m y#hw#h ’#l#hêñû **95** ¹ l#k#û n#rann#n#h layhw#h n#rî’#h l#s#ûr yiš#’#nû ² n#qadd#m#h p##n#yw b#t#ôd##h biz#mirôt# n#rîa’ lô ³ kî ’#l g#d##ôl y#hw#h ûmelek# g#d##ôl ‘al-k#l-’#l#hîm ⁴ ’#šer b#y#d#ô

meh##q#rê-'#res# w#t#ô'#p#ôt# h#rîm lô 5 '#šer-lô hayy#m w#hû' '###hû
 w#yabbešet# y#d##yw y#s##rû 6 b#'û niš#tah##weh w#nik##r#‘h nib##k##k##
 lip##nê-y#hw#h ‘##nû 7 kî hû’ #l#hêñû wa’#nah##nû ‘am mar#‘ît#ô w#s##’
 n y#d#ô hayyôm ’im-b#q#lô t#iš#m#‘û 8 ’al-taq#şû l#b#ab##k#em kim#rîb##
 k#yôm mass#h bammid##b#r 9 '#šer nissûnî #b#ôt#êk#em b#h##nûnî gam-r#’û
 p##‘#lî 10 ’ar#b#‘im š#n#h ’qût# b#d#ôr w#’#mar ‘am t#‘ê l#b##b# h#m w#h#m
 l#’-y#d##’û d##r#k##y 11 '#šer-niš#ba’#tî b##appî ‘im-y#b##’ûn ’el-m#nûh##t#î
96 1 šîrû layhw#h šîr h##d##š šîrû layhw#h k#l-h#’#res# 2 šîrû layhw#h b#r#k#û
 š#mô ba###rû miyyôm-l#yôm y#şû’#t#ô 3 sapp#rû b#aggôyim k#b#ôd#ô
 b#k##l-h#‘ammîm nip##l#’ôt##yw 4 kî g##d#ôl y#hw#h ûm#hull#l m#’#d# nôr#
 hû’ ‘al-k#l-’#l#hîm 5 kî k#l-’#l#hê h#‘ammîm ’lîlîm wayhw#h š#mayim ‘###h
 6 hôd#-w#h#d##r l#p##n#yw ‘z w#t#ip##’eret# b#miq#d#şô 7 h#b#û layhw#h
 miš#p#h#ôt# ‘ammîm h#b#û layhw#h k#b#ôd# w#’#z 8 h#b#û layhw#h k#b#ôd#
 š#mô 9 ##’û-min#h##h ûb##’û l#h#as##rôt##yw 9 hiš#tah##wû layhw#h
 b#had##rat#-q#d#eš h#lû mipp#n#yw k#l-h#’#res# 10 ’im#rû b#aggôyim y#hw#h
 m#l#k# ’ap#-tikkôn t#b##l bal-timmôt# y#d#în ‘ammîm b#mêš#rîm 11 yi##m#h#û
 haš#mayim w#t##g##l h#’#res# yir#‘am hayy#m ûm#l#’ô 12 ya’#l#z ##d#ay
 w#k##l-’#šer-bô ’z y#rann#nû k#l-’#s#ê-y#’ar 13 lip##nê y#hw#h kî b##’ kî b##’
 liš#p#t# h#’#res# yiš#p#t#-t#b##l b#s#ed#eq w#‘ammîm be’#mûn#t#ô
97 1 y#hw#h m#l#k# t#g##l h#’#res# yi##m#h#û ‘iyîm rabbîm 2 ‘#n##n
 wa’#r#p#el s#b#îb##yw s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#’ô 3 ’#š l#p##n#yw
 t#l#k# ût##lah#t# s#b#îb# s##r#yw 4 h#’îrû b##r#q#yw t#b##l r#’#t##h watt#h##l
 h#’#res# 5 h#rîm kaddônag# n#massû millip##nê y#hw#h millip##nê ’#d#ôñ
 k#l-h#’#res# 6 higgîd#û haš#mayim s#id##qô w#r#’û k##l-h#‘ammîm k#b#ôd#ô
 7 y#b##şû k#l-’#b##d#ê p#esel hammit##hal#lîm b#’#lîlîm hiš#tah##wû-lô
 k#l-’#l#hîm 8 š#m#’#h watti##mah# s#iyyôñ watt#g##l#n#h b#nôt# y#hûd##h
 l#ma’an miš#p#t#eyk## y#hw#h 9 kî-att#h y#hw#h ‘el#yôñ ‘al-k#l-h#’#res#
 m#’#d# na’#lêt## ‘al-k#l-’#l#hîm 10 ’h#b#ê y#hw#h #in#’û r#’ š#m#r nap##şôt#
 h##sîd##yw miyyad# r#ş#’im yas#s#l#m 11 ’ôr z#rua’ las#s#addîq ûl#yiš#rê-l#b#
 #im#h##h 12 #im#h#û s#addîqîm bayhw#h w#hôd#û l#z#k#er q#d##şô
98 1 miz#môr šîrû layhw#h šîr h##d##š kî-nip##l#’ôt# ‘###h hôši’#h-llô y#mînô
 ûz#rôa’ q#d##şô 2 hôd#fâ’ y#hw#h y#şû’#t#ô l#’êñê haggôyim gill#h s#id##q#t#ô
 3 z#k#ar h#ast#dô we’#mûn#t#ô l#b#êt# yi##r#’l r#’û k##l-’ap##sê-’#res# ’#t#
 y#şû’at# ’#l#hêñû 4 h#rî’û layhw#h k#l-h#’#res# pis##h#û w#rann#nû
 w#zamm#rû 5 zamm#rû layhw#h b#k#innôr b#k#innôr w#qôl zim#r#h
 6 bah##s##s##rôt# w#qôl şôp##r h#rî’û lip##nê hammelek# y#hw#h 7 yir#‘am
 hayy#m ûm#l#’ô t#b##l w#y#ş#b#ê b##hh 8 n#h#rôt# yim#h##’û-k##p# yah#ad#
 h#rîm y#rann#nû 9 lip##nê-y#hw#h kî b##’ liš#p#t# h#’#res# yiš#p#t#-t#b##l
 b#s#ed#eq w#‘ammîm b#mêš#rîm **99** 1 y#hw#h m#l#k# yir#g#zû ‘ammîm y#ş#b#
 k#rûb#fîm t#nût# h#’#res# 2 y#hw#h b#s#iyyôñ g#d#ôl w#r#m hû’
 ‘al-k#l-h#‘ammîm 3 yôd#û şim#k## g#d#ôl w#nôr# q#d#ôş hû’ 4 w#’#z melek#
 miš#p#t# ’#h#b#’ att#h kônan#t# mêš#rîm miš#p#t# ûs##d##q#h b#ya’#q#b#
 ’att#h ’##ît## 5 rôm#mû y#hw#h ’#l#hêñû w#hiš#tah##wû lah#d##m rag##l#yw
 q#d#ôş hû’ 6 m#şeh w#’ah#r#n b#k##h#n#yw ûş#mû’l b#q#r#’ê š#mô q#ri’ym
 ’el-y#hw#h w#hû’ ya’#n#m 7 b#’ammûd# ’#n#n y#d#abb#r ’#lêhem š#m#rû
 ’#d##t##yw w#h##q n#t#an-l#mô 8 y#hw#h ’#l#hêñû ’att#h ’#nût##m ’#l n###’
 h#yît## l#hem w#n#q#m ’al-’#lîlôt##m 9 rôm#mû y#hw#h ’#l#hêñû

w#hiš#tah##wû l#har q#d##šô kî-q#d#ôš y#hw#h '#l#hênu **100** ₁ miz#môr l#t#ôd##h h#rî‘û layhw#h k#l-h#’#res# ₂ ‘ib##d#û ’et#-y#hw#h b##im#h##h b#’û l#p##n#yw bir#n#n#h ₃ d#’û kî-y#hw#h hû’ '#l#hîm hû’- ‘###nû w#lô ’#nah##nû ‘ammô w#s##’n mar#’ít#ô ₄ b#’û š#‘#r#yw b#t#ôd##h h##s##r#t##yw bit##hill#h hôd#û-lô b#r#k#û š#mô ₅ kî-t#ôb# y#hô#h 1#’ôl#m h#as#dô w#‘ad#-d#r w#d##r ’#mûn#t#ô **101** ₁ l#d##wid# miz#môr h#esed#-ûmiš#p#t#’ #šîr#h l#k## y#hw#h ’#zamm#r#h ₂ ’a##kîl#h b#d#erek# t#mîm m#t#ay t#b#ô’ ’l#y ’et##hall#k# b#t##m-l#b##b#í b#qereb# bêt#í ₃ l#’-’#sít# l#neg#ed# ’énay d#b#ar-b#liyy#’al ’###h-s#t#îm ##n#’t#í l#’ yid##baq bî ₄ l#b##b#’ iqq#š y#sûr mimmennî r#’ l#’ #d##’ ₅ m#l#š#nî b#ass#t#er r#’#hû ’ôt#ô ’as##mît# g#b#ahh- ’énayim ûr#h#ab# l#b##b#’ #t#ô l#’ ’ûk##l ₆ ’énay b#ne’em#nê-’eres# l#še#et# ’imm#d#í h#l#k# b#d#erek# t#mîm hû’ y#š#r#t##nî ₇ l#’-y#š#b# b#qereb# bêt#í ’###h r#miyy#h d#b##r š#q#rîm l#’-yikkôn l#neg#ed# ’én#y ₈ labb#q#rîm ’as##mît# k#l-riš#’é-’#res# l#hak##rît# m#’îr-y#hw#h k#l-p#’#lê ’#wen **102** ₁ t#p#ill#h l#’#nî k#f-ya ’#t##p# w#lip##nê y#hw#h yiš#p#k#’ #îh#ô ₂ y#hw#h šim#’#h t##p#ill#t#í w#shaw#’#t#í ’#leyk## t##b#ô’ ₃ ’al-tas#t#r p#neyk## mimmennî b#yôm s#ar lî hat#t##h-’#lay ’#z#nek## b#yôm ’eq#r#’ mah#r ’#n#nî ₄ kî-k##lû b##’#s#n y#m#y w#‘as##môt#ay k#mô-q#d# nih##rû ₅ hûkk#h-k##’#eb# wayyib#aš libbî kî-š#k#ah##tî m#’#k#l lah##mî ₆ miqqôl ’an#h##t#í d#b##q#h ‘as##mî lib##rî ₇ d#mît#í liq#’at# mid##b#r h#yît#í k#k#ôs h##r#b#ôt# ₈ š#qad##tî w#’eh#yeh k#s#ippôr bôd##d# ’al-g#g# ₉ k#l-hayyôm h##r#p#ûnî ’ôy#b##y m#hôl#lay bî niš#b#’û ₁₀ kî-’#p#er kalleh#em ’#k##l#tî w#šiqquway bib##k#í m#s#k##tî ₁₁ mipp#nê-za’am#k## w#qis##pek## kî n###t#anî wattâš#lîk##nî ₁₂ y#may k#s##l n#t#ûy wa’#nî k#’##eb# ’îb##š ₁₃ w#’att#h y#hw#h l#’ôl#m t#š#b# w#zik##r#k## l#d##r w#d##r ₁₄ ’att#h t##qûm t#rah##m s#iyyôn kî-’#t# l#h#en#n#hh kî-b##’ mô’#d# ₁₅ kî-r#s#û ’#b##d#eyk## ’et#-’#b##nêyh# w#’et#-’#p##r#hh y#h##n#nû ₁₆ w#yîr#’û g#ôyim ’et#-š#m y#hw#h w#k##l-mal#k#ê h#’res# ’et#-k#b#ôd#ek# ₁₇ kî-b##n#h y#hw#h s#iyyôn nir#’#h bik##b#ôd#ô ₁₈ p#n#h ’el-t#p#illat# h#’ar#’#r w#l#’-b##z#h ’et#-t#p#ill#t##m ₁₉ tikk#t#eb# z#’t# l#d#ôr ’ah##rôn w#‘am nib##r#’ y#hallel-y#hh ₂₀ kî-hiš#qîp# mimmm#rôm q#d##šô y#hw#h miš#mayim ’el-’eres# hibbît# ₂₁ liš#m#a’ ’en#qat# ’#sîr l#p#att#ah# b#nê t##mût##h ₂₂ l#sapp#r b#s#iyyôn š#m y#hw#h ût##hill#t#ô bîrûš#l#im ₂₃ b#hiqq#b##s# ’ammîm yah##d#w ûmam#l#k#ôt# la’#b##d# ’et#-y#hw#h ₂₄ ’inn#h b#adderek# k#h#í qis#s#ar y#m#y ₂₅ ’mar ’#lî ’al-ta’#l#nî bah##s#í y#m#y b#d#ôr dôrîm š#nôt#eyk## ₂₆ l#p##nîm h#’res# y#sad##t# ûma’##h y#d#eyk## š#m#yim ₂₇ h#mm#h y#’b##d#û w#’att#h t#a’#m#d# w#k#ull#m kabbeg#ed# yib##lû kall#b#ûš tah##lîp##m w#yah##l#p#û ₂₈ w#’att#h-hû’ ûš#nôt#eyk## l#’ yitt#mmû ₂₉ b#nê-’#b##d#eyk## yiš#kônû w#zar#’#m l#p##neyk## yikkôn **103** ₁ l#d##wid# b#r#k#í nap##ší ’et#-y#hw#h w#’al-tiš#k#h#í k#l-g#mûl#yw ₃ hass#l#ah# l#k##l-’#w#n#k#í h#r#p##’ l#k##l-tah##lu’#y#k#í ₄ haggô’#l mišah#at# h#ayy#y#k#í ham#’at#t##r#k#í h#esed# w#rah##mîm ₅ hamma##bîa’ bat#t#ôb# ’ed##y#k# tit##h#add#š kannešer n#’ûr#y#k#í ₆ ’##h s##d##qôt# y#hw#h ûmiš#p#t#îm l#k##l-’#šûqîm ₇ yôd#îa’ d#r#k##yw l#m#še# lib##nê yi##r#’#l ’#lîlôt##yw ₈ rah#ûm w#h#annûn y#hw#h ’erek# ’appayim w#rab#-h##sed# ₉ l#’-l#nes#ah# y#rîb# w#l#’ l#’ôl#m yit#t#ôr ₁₀ l#’ k#ah##t##’ênu ’##h l#nû

w#l#’ k#a‘#w#n#t#ênu g#mal ‘#lênu ₁₁ kî k#ig##b##hha š#mayim ‘al-h#’#res# g#b#ar h#as#dô ‘al-y#r#’#yw ₁₂ kir#h##q miz#r#h# mimma‘#r#b# hir#h#îq mimmennû ’et#-p#š#‘ênu ₁₃ k#rah##m ’#b# ‘al-b#nîm rih#am y#hw#h ‘al-y#r#’#yw ₁₄ kî-hû’ y#d#a‘ yis##r#nû z#k#ûr kî-‘#p##r ’#n#h##nû ₁₅ ’#nôš keh##s#îr y#m#yw k#s#îs# ha###d#eh k#n y#s#îs# ₁₆ kî rûah# ‘#b##r#h-bô w#’ênenû w#l#’-yakkîrennû ‘ôd# m##qômô ₁₇ w#h#esed# y#hw#h m#’ôl#m w#’ad#-’ôl#m ‘al-y#r#’#yw w#s#id##q#t#ô lib##nê b##nîm ₁₈ l#s#m#rê b##rît#ô ûl#z#k##rê p#iqqud##yw la‘##ôt##m ₁₉ y#hw#h baš#mayim h#k#în kis#’ô ûmal#k#ût#ô bakk#l m#s#l#h ₂₀ b#r#k#û y#hw#h mal#’#k##yw gibb#rê k##ah# ‘##ê d##b##rô liš#m#a‘ b#qôl d#b##rô ₂₁ b#r#k#û y#hw#h k#l-s##b##’#yw m#s#r#t##yw ‘##ê r#s#ônô ₂₂ b#r#k#û y#hw#h k#l-ma‘##yw b#k##l-m#q#môt# mem#šal#tô b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h **104** b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h y#hw#h ’#l#hay g#d#al#t# mm#’#d# hôd# w#h#d##r l#b##š#t# ₂ ‘#t#eh-’ôr ka##al#m#h nôt#eh š#mayim kay#rî’#h ₃ ham#q#reh b#ammayim ‘#liyyôt##yw ha###m-‘#b#îm r#k#ûb#ô ham#hall#k# ‘al-kan#p#ê-rûah# ₄ ‘#eh mal#’#k##yw rûh#ôt# m#s#r#t##yw ’#s l#h#t# ₅ y#sad#-’eres# ‘al-m#k#ôneyh# bal-timmôt# ‘ôl#m w#’ed# ₆ t#hôm kall#b#ûš kissît#ô ‘al-h#rîm ya‘am#d#û-m#yim ₇ min-ga‘#r#t##k## y#nûsûn min-qôl ra‘am#k## y#h##p##zûn ₈ ya‘#lû h#rîm y#r#d#û b##q#’ôt# ’el-m#qôm zeh y#sad##t# l#hem ₉ g#b#ûl-#am#t# bal-ya‘#b##rûn bal-y#sûb#ûn l#k#assôt# h#’#res# ₁₀ ham#šall#ah# ma‘y#nîm bann#h##lîm bêñ h#rîm y#hall#k#ûn ₁₁ yaš#qû k#l-h#ay#t#ô ##d##y yiš#b#rû p##r#’îm s##m#’#m ₁₂ ‘#lêhem ‘ôp#-haš#mayim yiš#kôn mibbêñ ‘#p##’yim yitt#nû-qôl ₁₃ maš#qeh h#rîm m#’#liyyôt##yw mipp#rî ma‘##eyk## ti##ba‘ h#’#res# ₁₄ mas##mîah# h##s#îr labb#h#m#h w#’##eb# la‘#b##d#at# h#’#d##m l#hôs#î’ leh#em min-h#’#res# ₁₅ w#yayin y##ammah# l#b#ab#-’#nôš l#has##hîl p#nîm mišš#men w#leh#em l#b#ab#-’#nôš yiš#’#d# ₁₆ yi##b#’û ‘#s#ê y#hw#h ‘ar#zê l#b##nôñ ’#šer n#t## ₁₇ ’#šer-š#m s#ipp#rîm y#qann#nû h##sîd##h b#rôsîm bêt##hh ₁₈ h#rîm hagg#b##hîm layy#’#lîm s#!l#’îm mah##seh laš#p#annîm ₁₉ ‘##h y#r#ah# l#mô’#d#îm šemeš y#d#a‘ m#b#ô’ô ₂₀ t#šet#-h##šek# wîhî l#y#l#h bô-t#ir#m## k#l-h#ay#t#ô-y#’ar ₂₁ hakk#p#rîm š#’g#îm lat#t##rep# ûl#b#aqq#š m#’#l ’#k##l#m ₂₂ tiz#rah# hašemeš y#’s#p#ûn w#’el-m#’ôn#t##m yir#b#s#ûn ₂₃ y#s##’ ’#d##m l#p##’#lô w#la‘#b##d##t#ô ‘#d#ê-’reb# ₂₄ m#h-rabbû ma‘##eyk## y#hw#h kull#m b#h##k##m#h ‘##t## m#l#’#h h#’#res# qin#y#nek## ₂₅ zeh hayy#m g#d#ôl ûr#h#ab# y#d##yim š#m-reme# w#’êñ mis#p#r h#ayyôt# q#t#annôt# ‘im-g#d##lôt# ₂₆ š#m ’#niyyôt# y#hall#k#ûn liw#y#t##n zeh-y#s#ar#t# l##ah#eq-bô ₂₇ kull#m ’leyk## y##abb#rûn l#t##t# ’#k##l#m b#’ittô ₂₈ titt#n l#hem yil#q#t#ûn tip##tah# y#d##k## yi##b#’ûn t#ôb# ₂₉ tas#tîr p#neyk## yibb#h#lûn t#s#p# rûh##m yig##w#’ûn w#’el-’p##r#m y#sûb#ûn ₃₀ t#šallah# rûh##k## yibb#r#’ûn ût##h#add#š p#nê ’#d##m#h ₃₁ y#hî k##b#ôd# y#hw#h l#’ôl#m yi##mah# y#hw#h b#ma‘##yw ₃₂ hammabbît# l#’#res# wattir#’#d# yigga‘ beh#rîm w#ye‘#s#nû ₃₃ ’#sîr#h layhw#h b#h#ayy#y ’#zamm#r#h l#’l#hay b#’ôd#î ₃₄ ye‘rab# ’#l#yw #îh#î ’#n#k#î ’e##mah# bayhw#h ₃₅ yittammû h#at#t##’îm min-h#’#res# ûr#s#’îm ’ôd# ’êñ#m b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h hal#lû-y#hh **105** hôd#û layhw#h qir#’û biš#mô hôd#î’û b##’ammîm ’#lîlôt##yw ₂ šîrû-lô zamm#rû-lô #îh#û b#k##l-nip##l#’ôt##yw ₃ hit##hal#lû b#s#m q#d##šô yi##mah# l#b# m#b#aq#šê y#hw#h ₄ dir#šû y#hw#h w#’uzzô baqq#šû p##n#yw

t#mîd#⁵ zik##rû nip##l#’ôt##yw ’#šer-‘###h m#p##t##yw ûmiš#p#t#ê-p#îw
⁶ zera ‘ab##r#h#m ‘ab##dô b##nê ya’#q#b# b#h#îr#yw ⁷ hû’ y#hw#h ’#l#hênu
 b#k##l-h#’#res# miš#p#t##yw ⁸ z#k#ar l#’ôl#m b#rît#ô d#b##r s#iww#h l#’elep#
 dôr ⁹ ’#šer k#rat# ’et#-’ab##r#h#m ûš#b#û’#t#ô l#yi##h##q ¹⁰ wayya’#mîd#eh#
 l#ya’#q#b# l#h##q l#yi##r#’#l b#rît# ’ôl#m ¹¹ l#’m#r l#k## ’ett#n
 ’et#-’eres#-k##n#’an h#eb#el nah##lat##k#em ¹² bih#yôt##m m#t#ê mis#p#r
 kim#’at# w#g##rîm b#hh ¹³ wayyit##hall#k#û maggôy ’el-gôy mimmam#l#k##h
 ’el-’am ’ah##r ¹⁴ l#’-hinnâh# ’#d##m l#’#š#q#m wayyôk#ah# ’lêhem m#l#k#îm
¹⁵ al-tigg#’û b#im#šîh##y w#lin#b#’ay ’al-t#r#’û ¹⁶ wayyiq#r#’ r#’#b#
 ’al-h#’#res# k#l-mat#t##h-leh#em š#b##r ¹⁷ š#lah# lip##nêhem ’îš l#’eb#ed#
 nim#kar yôs#p# ¹⁸ innû b#akkeb#el rag##lô bar#zel b#’#h nap##šô ¹⁹ ’ad#-’#t#
 b#’-d##b##rô ’im#rat# y#hw#h s##r#p##t##hû ²⁰ š#lah# melek# wayattîr#hû
 m#š#l ’ammîm way#p#att#h##hû ²¹ ##mô ’#d#ôñ l#b#êt#ô ûm#š#l
 b#k##l-qin#y#nô ²² le’#s#r ##r#yw b#nap##šô ûz#q#n#yw y#h#akk#m
²³ wayy#b##’ yi##r#’#l mis##r#yim w#ya’#q#b# g#r b#’eres#-h##m ²⁴ wayyep#er
 ’et#-’ammô m#’#d# wayya’#s#im#hû mis#s##r#yw ²⁵ h#p#ak# libb#m li##n#’
 ’ammô l#hit##nakk#l ba’#b##d##yw ²⁶ š#lah# m#šeñ ’ab##dô ’ah#r#n ’#šer
 b#h#ar-bô ²⁷ ##mû-b##m dib##rê ’#t#ôt##yw ûm#p##t#îm b#’eres# h##m
²⁸ š#lah# h##šek# wayyah##šik# w#l#’-m#rû ’et#-d#b##rô ²⁹ h#p#ak#
 ’et#-mêmêhem l#d##m wayy#met# ’et#-d#g##t##m ³⁰ š#ras# ’ar#s##m
 s##p#ar#d#’im b#h#ad##rê mal#k#êhem ³¹ ’mar wayy#b##’ ’#r#b# kinnîm
 b#k##l-g#b#ûl#m ³² n#t#an giš#mêhem b#r#d# ’#š leh#b#ôt# b#’ar#s##m
³³ wayyak# gap##n#m ût##’n#t##m way#šabb#r ’s# g#g#b#ûl#m ³⁴ ’mar
 wayy#b##’ ar#beh w#yeleq w#’ên mis#p#r ³⁵ wayy#’k#al k#l-’##eb# b#’ar#s##m
 wayy#’k#al p#rî ’add#m#t##m ³⁶ wayyak# k#l-b#k#ôr b#’ar#s##m r#’šît#
 l#k##l-’ôn#m ³⁷ wayyôs#’#m b#k#esep# w#z#h#b# w#’ên biš#b##t##yw kôš#l
³⁸ ##mah# mis##rayim b#s##’t##m kî-n#p#al pah##d#m ’lêhem ³⁹ p#ra# ’#n#n
 l#m#s#k# w#’#š l#h#’îr l#y#l#h ⁴⁰ š#’al wayy#b##’ ##l#w w#leh#em š#mayim
 ya##bî’#m ⁴¹ p#t#ah# s#ûr wayy#zûb#û m#yim h#l#k#û bas#s#iyyôt# n#h#r
⁴² kî-z#k#ar ’et#-d#b#ar q#d##šô ’et#-’ab##r#h#m ’ab##dô ⁴³ wayyôs#i’ ’ammô
 b#####ôñ b#rinn#h ’et#-b#h#îr#yw ⁴⁴ wayyitt#n l#hem ’ar#s#ôt# gôyim wa’#mal
 l#’ummîm yîr#šû ⁴⁵ ba’#b#ûr yiš#m#rû h#uqq#yw w#t#ôr#t##yw yin#s##rû
 hal#lû-y#hh **106** hal#lûy#hh hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô ² mî
 y#mall#l g#g#b#ûrôt# y#hw#h yaš#mîa’ k#l-t#hill#t#ô ³ ’aš#rê š#m#rê miš#p#t#
 ’##h s##d##q#h b##k##l-’#t# ⁴ z#k##r#nî y#hw#h bir#s#ôñ ’ammek##
 p#q#d##nî bîsû’#t#ek## ⁵ lir#’ôt# b#t#ôb#at# b#h#îreyk## li##m#ah#
 b##im#h#at# gôyek## l#hit##hall#l ’im-nah##l#t#ek## ⁶ h##t##’nû
 ’im-’#b#ôt#ênu he’#wînû hir#s#’#nû ⁷ ’#b#ôt#ênu b##mis##rayim l#’-hi##kîlû
 nip##l#’ôt#eyk## l#’ z#k##rû ’et#-r#b# h##s#d#eyk## wayyam#rû ’al-y#m
 b#yam-sûp# ⁸ wayyôs#’#m l#ma’ an s#mô l#hôd#îa’ ’et#-g#b#ûr#t#ô ⁹ wayyig##’ar
 b#yam-sûp# wayyeh##r#b# wayyôlîk##m batt#h#môt# kammid##b#r
¹⁰ wayyôs#’#m miyyad# #ôñ#’ wayyig##’l#m miyyad# ’ôy#b#
¹¹ way#k#assû-mayim s##rêhem ’eh##d# m#hem l#’ nôt##r ¹² wayya’#mînû
 b#id##b##r#yw y#šîrû t#hill#t#ô ¹³ mih#rû š#k##h#û ma’###yw l#’-h#ikkû
 la’#s##t#ô ¹⁴ wayyit##’awwû t#a’#w#h bammid##b#r way#nassû-’#l bîšîmôñ
¹⁵ wayyitt#n l#hem še’#l#t##m way#šallah# r#zôñ b#nap##š#m ¹⁶ way#qan#’û
 l#m#šeñ bammah##neh l#’ah#r#n q#d#ôš y#hw#h ¹⁷ tip##tah#-’eres# wattib##la’

d#t##n watt#k#as ‘al-’#d#at# ’#b#îr#m ¹⁸ wattib##‘ar-’#š ba‘#d##t##m leh#b##h t#lah#t# r#š#‘îm ¹⁹ ya‘##û-‘#g#el b#h##r#b# wayyiš#tah##wû l#mass#k##h ²⁰ wayy#mîrû ‘et#-k#b#ôd##m b#t#ab##nît# šôr ’#k##l ‘##eb# ²¹ š#k##h#û ’#l môši‘#m ‘##eh g##d##lôt# b#mis##r#yim ²² nip##l#’ôt# b#’eres# h##m nôr#’ôt# ‘al-yam-sûp# ²³ wayy#’mer l#haš#mîd##m lûlê m#še b##h#îrô ‘#mad# bapperes# l#p##n#yw l#h#šib# h##m#t#ô m#haš#h#ft# ²⁴ wayyim#’#sû b#’eres# h#em#d#h l#’-he#mînû lid##b##rô ²⁵ wayy#r#g##nû b##’#h#lêhem l#’ š#m#‘û b#qôl y#hw#h ²⁶ wayyi###’ y#d#ô l#hem l#happîl ’ôt##m bammid##b#r ²⁷ ûl#happîl zar#’#m baggôyim ûl#z#rôt##m b#’#fr#s#ôt# ²⁸ wayyis#s##m#d#û l#b#a‘al p#‘ôr wayy#’k##lû zib##h#ê m#t#îm ²⁹ wayyak##‘îsû b#ma‘al#lêhem wattip##r#s#-b#m magg#p##h ³⁰ wayya‘#m#d# pîn#h##s way#p#all#l watt#‘#s#ar hammagg#p##h ³¹ watt#h##šeb# lô lis##d##q#h l#d##r w#d##r ‘ad#-‘ôl#m ³² wayyaq#s#îp#û ‘al-mê m#rîb##h wayy#ra‘ l#m#še b#’#b#ûr#m ³³ kî-him#rû ‘et#-rûh#ô way#b#at#t##’ bi##p##t##yw ³⁴ l#’-hiš#mîd#û ‘et#-h#’ammîm ’#šer ’#mar y#hw#h l#hem ³⁵ wayyit##’#r#b#û b#aggôyim wayyil#m#d#û ma‘##êhem ³⁶ wayya‘ab##d#û ‘et#-’#s#abbêhem wayyih#yû l#hem l#môq#š ³⁷ wayyiz#b#h#û ‘et#-b#nêhem w#’et#-b#nôt#êhem lašš#d#îm ³⁸ wayyiš#p#k#û d##m n#qî dam-b#nêhem ûb##nôt#êhem ’#šer zibb#h#û la‘#s#abbê k##n#‘an watteh##nap# h#’#res# badd#mîm ³⁹ wayyit##m#’û b##ma‘##êhem wayyiz#nû b#ma‘al#lêhem ⁴⁰ wayyih#ar-’ap# y#hw#h b#’ammô way#t##’#b#’ et#-nah##l#t#ô ⁴¹ wayyitt#n#m b#yad#-gôyim wayyim#š#lû b##hem ##n#’êhem ⁴² wayyil#h##s#ûm ’ôy#b#êhem wayyikk#n#’û tah#at# y#d##m ⁴³ p#‘#mîm rabbôt# yas#s#îl#m w#h#mm#h yam#rû b#a‘#s##t##m wayy#m#kkû ba‘#w#n#m ⁴⁴ wayyar#’ bas#s#ar l#hem b#š#m#’ô ‘et#-rinn#t##m ⁴⁵ wayyiz#k#r l#hem b#rît#ô wayyinn#h##m k#r#b# h##s#d##yw ⁴⁶ wayyitt#n ’ôt##m l#rah##mîm lip##nê k#l-šôb#êhem ⁴⁷ hôšî‘#nû y#hw#h ’#l#hêñû w#qabb#s##nû min-haggôyim l#h#d#ôt# l#š#m q#d##šek## l#hiš#tabb#ah# bit##hill#t#ek## ⁴⁸ b#rûk#-y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l min-h#’ôl#m w#‘ad# h#‘ôl#m w#’#mar k#l-h#‘#m ’#m#n hal#lû-y#hh **107** h#d#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô ² y#’m#rû g#’ûlê y#hw#h ’#šer g#’#l#m miyyad#-s##r ³ ûm#’r#s#ôt# qibb#s##m mimmiz#r#h# ûmimma‘#r#b# mis#s##p#ôñ ûmiyy#m ⁴ t#’û b#ammid##b#r bîšîmôñ d#rek# ‘ir môš#b# l#’ m#s##’û ⁵ r#‘#b#îm gam-s##m#’îm nap##š#m b#hem tit##‘at#t##p# ⁶ wayyiš##’#qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#ûqôt#êhem yas#s#îl#m ⁷ wayyad##rîk##m b#d#erek# y#š#r#h l#lek#et# ‘el-‘ir môš#b# ⁸ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m ⁹ kî-hi##bâa‘ nep#eš š#q#q#h w#nep#eš r#‘#b##h mill#’-t#ôb# ¹⁰ y#š#b#ê h##šek# w#s#al#m#wet# ’#sîrê ‘#nî ûb#ar#zel ¹¹ kî-him#rû ‘im#rê-’#l wa‘#s#at# ‘el#yôñ n#’#s#û ¹² wayyak##na‘ be‘#m#l libb#m k#š#lû w#’ên ‘#z#r ¹³ wayyiz#’#qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#uqôt#êhem yôšî‘#m ¹⁴ yôšî#m m#h##šek# w#s#al#m#wet# ûmôñ#rôt#êhem y#natt#q ¹⁵ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m ¹⁶ kî-šibbar dal#t#ôt# n#h##šet# ûb##rîh#ê b#ar#zel gidd#a‘ ¹⁷ ’#wilîm midderek# piš#’#m ûm#’#w#n#t#êhem yit##‘annû ¹⁸ k#l-’#k#el t#t#a‘#b# nap##š#m wayyaggî‘û ‘ad#-ša‘#rê m#wet# ¹⁹ wayyiz#’#qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#uqôt#êhem yôšî‘#m ²⁰ yîš#lah# d#b##rô w#yir#p#’#m wîmall#t# mišš#h#t#ôt##m n ²¹ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m n ²² w#yiz#b#h#û zib##h#ê t#ôd##h wîsapp#rû ma‘##y#yw b#rinn#h n ²³ yôr#d#ê hayy#m b#’#niyyôt# ‘##ê m#l#’k##h b#mayim rabbîm n ²⁴ h#mm#h r#’û ma‘##ê

y#hw#h w#nip##l#’ôt##yw bim#s#ûl#h n²⁵ wayy#’mer wayya‘#m#d# rûah# s#’#r#h watt#rôm#m gall#yw n²⁶ ya‘#lû š#mayim y#r#d#û t##hômôt# nap##š#m b#r#’#h t#it##môg##g#²⁷ y#h#ôgû w#y#nû‘û kaššikkôr w#k##l-h##k##m#t##m tit##ball#²⁸ wayyi#’#qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem ûmimm#s#ûq#t#êhem yôs#î#m²⁹ y#q#m s#’#r#h lid##m#m#h wayyeh##šû gallêhem³⁰ wayyi##m#h#û k#î-yiš#t#qû wayyan#h##m ’el-m#h#ôz h#ep##s##m³¹ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m³² wîr#m#mûhû biq#hal-’#m ûb##môšab# z#q#nîm y#hal#lûhû³³ y###m n##h#rôt# l#mid##b#r ûm#s##’ê mayim l#s#imm#’ôn³⁴ ’eres# p#rî lim#l#h##h m#r#’at# y#s#b#ê b##hh³⁵ y###m mid##b#r la’#g#am-mayim w#’eres# s#iyy#h l#m#s##’ê m#yim³⁶ wayyôšeb# š#m r#’#b#îm way#k#ôñ#nû ‘îr môš#b#³⁷ wayyiz#r#’û ##d#ôt# wayyit#t##’û k##r#mîm wayya‘##û p#rî t##b#û’#h³⁸ way#b##r#k##m wayyir#bû m#’#d# ûb##hem#t#m l#’ yam#’it#³⁹ wayyim#’#t#û wayy#š#h#û m#’#s#er r#’#h w#y#g#ôñ n⁴⁰ š#p##k# bûz ‘al-n#d#îb#îm wayyat##’#m b#t##hû l#’-d##rek#⁴¹ way##agg#b# ’eb##yôñ m#’ôñ wayy##em kas#s##’n miš#p#h#ôt#⁴² yir#’û y#s#rîm w#yj##m#h#û w#k##l-‘aw#l#h q#p##s##h pîh#⁴³ mî-h##k##m w#yîš#m#r-’#lleh w#yit##bôñ#nû h#as#d#ê y#hw#h **108** ı sîr miz#môr l#d##wid#² n#k#ôñ libbî ’#l#hîm ’#sîr#h wa’#zamm#r#h ’ap#-k#b#ôd#î³ ’ûr#h hann#b#el w#k#innôr ’#îr#h sîs#h#ar⁴ ’ôd##k## b##’ammîm y#hw#h wa’#zammer#k## bal-’ummîm⁵ kî-g##d#ôl m#’al-š#mayim h#as#dek## w#’ad#-š#h##qîm ’#mittek##⁶ rûm#h ‘al-š#mayim ’#l#hîm w#’al k#l-h#’#rest# k#b#ôd#ek##⁷ l#ma‘an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî#h y#mîn#k## wa’#n#nî⁸ ’#l#hîm dibber b#q#d##sô ’e’#l#z#h ’#h#all#q#h sîk#em w#’#meq sukkôt# ’#madd#d#⁹ lî g#il#’#d# lî m#naşsêh w#’ep##rayim m#’ôz r#’šî y#hûd##h m#h##q#qî¹⁰ mô’#b# sîr rah##s#î ‘al-’#d#ôm ’aš#lîk# na’#lî ’#lê-p##lešet# ’et##rô’#¹¹ mî y#b#l#nî ‘îr mib##s##r mî n#h#anî ‘ad#-’#d#ôm¹² h#l#’-’#l#hîm z#nah##t#nû w#l#’-t##s##’ ’#l#hîm b#s#ib##’#t#êñû¹³ h#b##h-ll#nû ‘ez#r#t# mis#s##r w#s#w#’ t#sû’at# ’#d##m¹⁴ b#’l#hîm na’##eh-h##yil w#hû’ y#b#ûs s##rêñû **109** ı lam#nas##ah# l#d##wid# miz#môr ’#l#hê t##hill#t#î ’al-teh##raš² kî p#r#s#’ ôp#î-mir#m#h ’#lay p#t##h#û dibb#rû ’ittî l#sôñ s#quer³ w#d#ib##rê #in#’#h s#b##b#ûnî wayyill#h##mûnî h#inn#m⁴ tah#at#-’ah#b##t#î yi##t##nûnî wa’#nî t##p#ill#h⁵ wayy##îmû ’#lay r#’#h tah#at# t#ôb##h w##in#’#h tah#at# ’ah#b##t#î⁶ hap##q#d# ’#l#yw r#s#’ w##t##n ya’#m#d# ‘al-y#mînô⁷ b#hişs#p##t#ô y#s##’ r#s#’ ôt##p#ill#t#ô tih#yeh lah##t##’#h⁸ yih#yû-y#m#yw m#’at#t#îm p#qudd#t#ô yiqqah# ’ah##r⁹ yih#yû-b##n#yw y#t#ômîm w#’iš#tô ’al#m#n#h¹⁰ w#nôa‘ y#nû‘û b##n#yw w#sî’#lû w#d##r#sû m#h##r#b#ôt#êhem¹¹ y#naqq#š nôsêh l#k##l-’#sér-lô w#y#b##zzû z#rîm y#g#l’ô¹² ’al-y#hî-lô m#s#k# h##sed# w#’al-y#hî h#ôñ#n lît#ôm#yw¹³ y#hî-’ah##rît#ô l#hak##rît# b#d#ôr ’ah##r yimmah# s#m#m¹⁴ yizz#k##r ’#w#n ’#b##t##yw ’el-y#hw#h w#h#at#t#a’t# ’immô ’al-timm#h#¹⁵ yih#yû neg#ed#-y#hw#h t#mîd# w#yak##r#t# m#’eres# zik##r#m¹⁶ ya’an ’#sér l#’ z#k#ar ’##ôt# h##sed# wayyir#d#p# ’îs-’#nî w#’eb##yôñ w#nik##’#h l#b##b# l#môt##t#¹⁷ wayye’#hab# q#l#l#h watt#b#ô’#hû w#l#’-h##p##s# bib##r#k##h wattir#h#aq mimmennû¹⁸ wayyil#baš q#l#l#h k#maddô watt#b##’ k#ammayim b#qir#bô w#k#aşsemen b#’as##môt##yw¹⁹ t#hî-lô k#b#eg#ed# ya’#t#eh ûl#m#zah# t#mîd# yah##g#reh#²⁰ z#’t# p#’ullat# ##t##nay m#’#t# y#hw#h w#hadd#b##rîm r#’ ‘al-nap##sî²¹ w#’att#h y#hwih ’#d##n#y ‘###h-’ittî l#ma‘an š#mek## kî-t#ôb# h#as#d#k##

has#s#îl#nî 22 kî- ‘nî w#’eb##yôñ ’#n#k#î w#libbî h##lal b#qir#bî
 23 k#s##l-kin#t#ôt#ô neh#l#k##tî nin#‘ar#tî k#’ ar#beh 24 bir#kay k#š#lû mis#s#ôm
 ûb####rî k#h#aš mišš#men 25 wa#nî h#yît#î h#er#p#h l#hem yir#’ûnî y#nî‘ûn
 r#’š#m 26 ‘z#r#nî y#hw#h ’#l#h#y hôšî‘nî k##h#as#dek## 27 w#y#d##‘û
 kî-y#d##k## zz#t# ’att#h y#hw#h ’##t#hh 28 y#qal#lû-h#mm#h w#’att#h
 t##b##r#k# q#mû wayy#b##šû w#’ab##d#k## yi##m#h# 29 yil#b#šû #ôt##nay
 k#limm#h w#ya‘t#û k#am#’îl b#š#t#m 30 ’ôd#eh y#hw#h m#’#d# b#p#î
 ûb##t#ôk# rabbîm ’#hal#lennû 31 kî-ya‘m#d# límîn ’eb##yôñ l#hôšîa‘
 miš#p##t#ê nap##šô 110 1 l#d##wid# miz#môr n#’um y#hw#h la’d##nî š#b#
 límîn ‘ad#-’#šît# ’y#b#eyk## h#d##m l#rag##leyk## 2 mat#t##h-‘uzz#k##
 yiš#lah# y#hw#h mis#s#iyyôñ r#d##h b#qereb# ’y#b#eyk## 3 ‘amm#k##
 n#d##b##t# b#yôm h#élek## b#had##rê-q#d#eš m#reh#em miš#h##r l#k## t#al
 yal#d#ut#eyk## 4 niš#ba‘ y#hw#h w#l#’ yinn#h##m ’att#h-k##h#n l#’ôl#m
 ‘al-dib##r#t#î mal#kî-s#ed#eq 5 ’d##n#y ‘al-y#mîn#k## m#h#as# b#yôm-’appô
 m#l#k#îm 6 y#d#în baggôyim m#l#’ g##wiyyôt# m#h#as# r#’š ‘al-’eres# rabb#h
 7 minnah#al badderek# yiš#teh ‘al-k#n y#rîm r#’š 111 1 hal#lû y#hh ’ôd#eh
 y#hw#h b#k##l-l#b##b# b#sôd# y#š#rîm w#’#d##h 2 g#d##lím ma‘##ê y#hw#h
 d#rûšîm l#k##l-h#ep##s#êhem 3 hôd#-w#h#d##r p#’#lô w#s#id##q#t#ô
 ’#med#et# 1#’ad# 4 z#k#er ’##h l#nip##l#’#t##yw h#annûn w#rah#ûm y#hw#h
 5 t#erep# n#t#an lîr#’#yw yiz#k#r l#’ôl#m b#rît#ô 6 k#ah# ma‘##y#higgîd#
 l#’ammô l#t##t# l#hem nah##lat# gôyim 7 ma‘##ê y#d##y#h ’#met# ûmiš#p#t#
 ne’#m#nîm k#l-piqqu#y#h 8 s#mûk#îm l#’ad# l#’ôl#m ’##ûyim be’#met#
 w#y#š#r 9 p#d#ût# š#lah# l#’ammô s#iww#h-l#’ôl#m b#rît#ô q#d#ôš w#nôr#’
 š#mô 10 r#’šît# h##k##m#h yir#’at# y#hw#h ##k#el t#ôb# l#k##l-’##êhem
 t#hill#t#ô ’#med#et# 1#’ad# 112 1 hal#lû y#hh ’aš#rê-’îš y#r#’ et#-y#hw#h
 b#mis##w#t##yw h##p##s# m#’#d# 2 gibbôr b#’#res# yih#yeh zar#’ô dôr y#š#rîm
 y#b##r#k# 3 hôñ-w#’#ser b#b#êt#ô w#s#id##q#t#ô ’#med#et# 1#’ad# 4 z#rah#
 bah##šek# ’ôr lay#š#rîm h#annûn w#rah#ûm w#s#addîq 5 t#ôb#-’îš h#ôñ#n
 ûmal#weh y#k#al#k#l d#b##r#yw b#miš#p#t# 6 kî-l#’ôl#m l#’-yimmôt# l#z#k#er
 ’ôl#m yih#yeh s#addîq 7 miš#mû’#h r#’#h l#’ yir#’ n#k#ôn libbô b#t#uh#
 bayhw#h 8 s#mûk# libbô l#’ yir#’ ad# ’#šer-yir#’ eh b##s##r#yw 9 pizzar n#t#an
 l#’eb##yôñm s#id##q#t#ô ’#med#et# l#’ad# qar#nô t#rûm b#k##b#ôd# 10 r#’š#’
 yir#’ eh w#k##’s šinn#yw yah##r#q w#n#m#s ta’#wat# r#’š#’îm t#’b##d#
 113 1 hal#lû y#hh hal#lû ‘ab##d#ê y#hw#h hal#lû ’et#-’s#m y#hw#h 2 y#hî š#m
 y#hw#h m#b##r#k# m#’att#h w#’ad#-’ôl#m 3 mimiz#rah#-’šemeš ‘ad#-m#b#ô’ô
 m#hull#1 š#m y#hw#h 4 r#m ‘al-k#l-gôyim y#hw#h ‘al hašš#mayim k#b#ôd#ô 5 mî
 kayhw#h ’#l#hêñu hammag##bîhî l#’b#et# 6 hammaš#pîlî lir#’ôt# baš#mayim
 ûb##’#res# 7 m#qîmî m#’#p##r d#l m#’aš#p#t# y#rîm ’eb##yôñ 8 l#hôšîb#î
 ’im-n#d#îb#îm ‘im n#d#îb#ê ‘ammô 9 môšîb#î ’#qeret# habbayit# ’#m-habb#nîm
 ##m#h##h hal#lû-y#hh 114 1 b#s##’t# yi##r#’#l mimmis##r#yim bêt# ya’#q#b#
 m#’am l#’z 2 h#y#t##h y#hûd##l l#q#d##šô yi##r#’#l mam#š#lôt##yw 3 hayy#m
 r#’#h wayy#n#s hayyar#d#n yiss#b# l#’#h#ôr 4 heh#rîm r#q#d#û k##’êlîm
 g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 5 mah-ll#k## hayy#m kî t##nûs hayyar#d#n tiss#b#
 l#’#h#ôr 6 heh#rîm tir#q#d#û k##’êlîm g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 7 millip##nê
 ’#d#ôñ h#ûlî ’#res# millip##nê ’#lôhha ya’#q#b# 8 hah#p##k#î has#s#ûr
 ’#g#am-m#yim h#all#mîš l#ma‘y#nô-m#yim 115 1 l#’ l#nû y#hw#h l#’ l#nû
 kî-l#šim#k## t#n k#b#ôd# ‘al-h#as#d#k## ‘al-’#mittek## 2 l#mm#h y#’m#rû

haggôyim 'ayy#h-n#' '#l#hêhem ₃ w#'l#hênu b#ašš#m#yim k#l '#šer-h##p##s#
 '###h ₄ '#s#abbêhem kesep# w#z#h#b# ma'###h y#d#ê '#d##m ₅ peh-l#hem
 w#l#' y#d#abb#rû 'énayim l#hem w#l#' yir#'û ₆ 'z#nayim l#hem w#l#' yiš#m#'_û 'ap# l#hem w#l#' y#rîh#ûn ₇ y#d#êhem w#l#' y#mîšûn rag##lêhem
 w#l#' y#hall#k#û l#'-yeh#gû big##rôn#m ₈ k#môhem yih#yû '##êhem k#l
 '#šer-b#t##ah# b#hem ₉ yi##r#' #1 b#t#ah# bayhw#h 'ez#r#m ûm#g#inn#m hû'
₁₀ bêt# 'ah#r#n bit##h#û b#ayhw#h 'ez#r#m ûm#g#inn#m hû' ₁₁ yir#'ê y#hw#h
 bit##h#û b#ayhw#h 'ez#r#m ûm#g#inn#m hû' ₁₂ y#hw#h z#k##r#nû y#b##r#k#
 y#b##r#k# 'et#-bêt# yi##r#' #1 y#b##r#k# 'et#-bêt# 'ah#r#n ₁₃ y#b##r#k# yir#'ê
 y#hw#h haqq#t#annîm 'im-hagg#d##lîm ₁₄ y#s#p# y#hw#h '#lêk#em '#lêk#em
 w#al-b#nêk#em ₁₅ b#rûk#îm 'attem layhw#h '##h š#mayim w##res#
₁₆ hašš#mayim š#mayim layhw#h w#h##res# n#t#an lib##nê-'#d##m ₁₇ l#'
 hamm#t#îm y#hal#lû-y#hh w#l#' k#l-y#r#d#ê d#ûm#h ₁₈ wa'#nah##nû n#b##r#k#
 y#hh m#att#h w#‘ad#-‘ôl#m hal#lû-y#hh **116** ₁ '#hab##tî kî-yiš#ma' y#hw#h
 'et#-qôlî tah##nûn#y ₂ kî-hit#t##h '#z#nô lî ûb##y#may 'eq#r#'₃ '#p##p#ûnî
 h#eb##lê-m#wet# ûm#s##rê š#’ôl m#s##’ûnî s##r#h w#y#g#ôn 'em#s##'
₄ ûb##š#m-y#hw#h 'eq#r#' '#nn#h y#hw#h mall#t##h nap##šî ₅ h#annûn y#hô#h
 w#s#addîq w#l#hênu m#rah##m ₆ š#m#r p#t##yim y#hô#h dallôt#î w#lî
 y#hôšîa' ₇ šûb#î nap##šî lim#nûh##y#k#î kî-y#hw#h g#mal '#l#y#k#î ₈ kî
 h#illas##t# nap##šî mim#wet# 'et#-‘êñî min-dim##h 'et#-rag##lî middeh#î
₉ 'et##hall#k# lip##nê y#hw#h b#’ar#s#ôt# hah#ayyîm ₁₀ he'#man#tî kî '#d#abb#r
 '#nî 'nît#î m##d# ₁₁ '#nî '#mar#tî b##h##p##zî k#l-h#’#d##m k#z#b#
₁₂ m#h#-’šîb# layhw#h k#l-tag##mûlôhî '#l#y ₁₃ kôs-y#šû’ôt# 'e###' ûb##š#m
 y#hw#h 'eq#r#'₁₄ n#d##ray layhw#h '#šall#m neg##d##h-nn#' l#k##l-‘ammô
₁₅ y#q#r b#’êñî y#hw#h hamm#w#t##h lah##sîd##yw ₁₆ '#nn#h y#hw#h kî-’nî
 'ab##dek## '#nî-‘ab##d#k## ben-’m#t#ek## pittah##t# l#môs#r#y
₁₇ l#k##-’ez#bah# zeb#ah# tôd##h ûb##š#m y#hw#h 'eq#r#'₁₈ n#d##ray layhw#h
 '#šall#m neg##d##h-nn#' l#k##l-‘ammô ₁₉ b#h#as##rôt# bêt# y#hw#h
 b#t#ôk##k#î y#rûš#l#im hal#lû-y#hh **117** ₁ hal#lû 'et#-y#hw#h k#l-gôyim
 šabb#h#ûhû k#l-h#’ummîm ₂ kî g##b#ar '#lênu h#as#dô we'#met#-y#hw#h
 l#’ôl#m hal#lû-y#hh **118** ₁ hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô
₂ y#’mar-n#’ yi##r#' #1 kî l#’ôl#m h#as#dô ₃ y#’m#rû-n#’ b#êt#-’ah#r#n kî l#’ôl#m
 h#as#dô ₄ y#’m#rû-n#’ yir#'ê y#hw#h kî l#’ôl#m h#as#dô ₅ min-hamm#s#ar
 q#r#’t#î yy#hh '#n#nî b#ammer#h##b# y#hh ₆ y#hw#h lî l#’ ’îr#’ mah-yya’##eh lî
 '#d##m ₇ y#hw#h lî b#’z#r#y wa'#nî 'er#’eh b####n#’#y ₈ t#ôb# lah##sôt#
 bayhw#h mibb#t##ah# b#’#d##m ₉ t#ôb# lah##sôt# bayhw#h mibb#t##ah#
 bin#d#ib#îm ₁₀ k#l-gôyim s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî '#mîlam ₁₁ sabbûnî
 g#am-s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî '#mîlam ₁₂ sabbûnî k#id##b#ôrîm d#’k#û
 k#’š qôs#îm b#š#m y#hw#h kî '#mîlam ₁₃ dah##h d##h#ît#anî lin#p#l wayhw#h
 '#z#r#nî ₁₄ '#z#zî w#zim#r#t# y#hh way#hî-lî lîšû’#h ₁₅ qôl rinn#h wîšû’#h b#’#h#lê
 s#addîqîm y#mîn y#hw#h '##h h##yil ₁₆ y#mîn y#hw#h rôm#m#h y#mîn
 y#hw#h '##h h##yil ₁₇ l#’ '#mût# kî-’eh##yeh wa'#sapp#r ma'##ê y#hh ₁₈ yass#r
 yiss#rannî yy#hh w#lamm#wet# l#’ n#t##n#nî ₁₉ pit##h#û-lî ša’#rê-s#ed#eq
 '#b##’-b##m ’ôd#eh y#hh ₂₀ zeh-hašša’ar layhw#h s#addîqîm y#b##’û b#ô
₂₁ ’ôd##k## kî '#nît##nî watt#hî-lî lîšû’#h ₂₂ ’eb#en m#’sû habbônîm h#y#t##h
 l#r#’š pinn#h ₂₃ m#’t# y#hw#h h#y#t##h zz#’t# hî’ nip##l#’t# b#’ênenû
₂₄ zeh-hayyôm '##h y#hw#h n#g#îl#h w#ni##m#h##h b#ô ₂₅ '#nn#’ y#hw#h

hôšî'#h nn#' '#nn#' y#hw#h has##lîh##h nn#' 26 b#rûk# habb#' b#š#m y#hw#h
 b#rak##nûk#em mibbêt# y#hw#h 27 '#l y#hw#h wayy#er l#nû 'is#rû-h#ag#
 ba'bb#t#fim 'ad#-qar#nôt# hammiz#b#ah# 28 '#lî 'att#h w#'ôd#ekk# '#l#hay
 '#rôm#mekk# 29 hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô 119 1 'aš#rê
 t##mîmê-d##rek# hah#l#k#îm b#t#ôrat# y#hw#h 2 'aš#rê n#s##rê '#d##t##yw
 b#k##l-l#b# yid##r#šûhû 3 'ap# l#‘-p##'#lû 'aw#l#h bid##r#k##yw h#l#k#û
 4 'att#h s#iwwît##h p#iqqud#eyk## liš#m#r m#f#d# 5 'ah##lay yikk#nû d##r#k##y
 liš#m#r h#uqqeyk## 6 '#z l#‘-#b#ôš b#habbît# el-k#l-mis##w#t#eyk##
 7 'ôd##k##b#y#šer l#b##b# b#l#m#d#î miš#p#t#ê s#id##qek## 8 'et#-h#uqqeyk##
 'eš#m#r 'al-ta'az#b##nî 'ad#-m#d# 9 bammeh y#zakkeh-nna'ar 'et#-#r#h#ô
 liš#m#r kid##b##rek## 10 b#k##l-libbî d##raš#tîk## 'al-taš#g#nî
 mimmis##w#t#eyk## 11 b#libbî s##p#an#tî 'im#r#t#ek## l#ma'an l#'
 'eh##t##'-l#k# 12 b#rûk# 'att#h y#hw#h lamm#d##nî h#uqqeyk## 13 bi##p##t#ay
 sippar#tî k#l miš#p#t#ê-p#îk## 14 b#d#erek# '#d##w#t#eyk## #a##tî k#‘al
 k#l-hôn 15 b#p#iqqud#eyk## '#îh##h w#'abbît##h '#r#h##t#eyk##
 16 b#h#uqq#t#eyk## 'eš#ta'š#‘l#‘ eš#kah# d#b##rek## 17 g#m#l 'al-'ab##d#k##
 'eh##yeh w#'eš#m#r#h d##b##rek## 18 gal-‘enay w#'abbît##h nip##l#‘ôt#
 mittôr#t#ek## 19 g#r '#n#k#î b##'#res# 'al-tas#t#r mimmennî mis##w#t#eyk##
 20 g#r#s#h nap##šî l#t#a'#b##h 'el-miš#p#t#eyk## b##k##l-#t# 21 g#‘ar#t#
 z#d#fim '#rûrîm hašš#g#îm mimmis##w#t#eyk## 22 gal m#‘lay h#er#p#h w#b#ûz
 kî '#d##t#eyk## n#s##r#tî 23 gam y#š#b#û ##rîm bî nid##b#rû 'ab##d#k##
 y##fah# b#h#uqqeyk## 24 gam-'#d##t#eyk## ša'#šu'#y 'an#šê 's##t#î
 25 d#b##q#h le'p##r nap##šî h#ayy#nî kid##b##rek## 26 d#r#k#ay sippar#tî
 watta'#n#nî lamm#d##nî h#uqqeyk## 27 derek#-piqqûd#eyk## h#b#în#nî
 w#'##h##h b#nip##l#‘ôt#eyk## 28 d#l#p##h nap##šî mittûg##h qayy#m#nî
 kid##b##rek## 29 derek#-šequer h#s#r mimmennî w#t#ôr#t##k## h##nn#nî
 30 derek#-#mûn#h b##h##r#tî miš#p#t#eyk## šiwwît#î 31 d#b#aq#tî
 b##'#d##w#t#eyk## y#hw#h 'al-t#b#îš#nî 32 derek#-mis##w#t#eyk## '#rûs# kî
 t#ar#h#îb# libbî 33 hôr#nî y#hw#h derek# h#uqqeyk## w#'es##s##renn#h '#qeb#
 34 h#b#în#nî w#'es##s##r#h t#ôr#t#ek## w#'eš#m#renn#h b##k##l-l#b#
 35 had##rîk##nî bin#t#îb# mis##w#t#eyk## kî-b#ô h##p##s##tî 36 hat#-libbî
 'el-'#d##w#t#eyk## w#'al 'el-b#s#a' 37 ha'#b##r 'enay m#r#‘ôt# š#w#
 bid##r#k#ek## h#ayy#nî 38 h#q#m l#‘ab##d#k## 'im#r#t#ek## '#šer
 l#yir#‘t#ek## 39 ha'#b##r h#er#p#t#î '#šer y#g##r#tî kî miš#p#t#eyk## t#ôb#îm
 40 hinn#h t#‘ab##tî l#p#iqqud#eyk## b#s#id##q#t##k## h#ayy#nî 41 wîb##‘unî
 h##s#d#ek## y#hw#h t#šû‘t##k## k#‘im#r#t#ek## 42 w#'e‘neh h##r#p#f#
 d##b##r kî-b##t#ah##tî bid##b##rek## 43 w#'al-tas#s##l mippî d##b#ar-‘met#
 'ad#-m#‘d# kî l#miš#p#t#ek## yih##l#tî 44 w#'eš#m#r#h t#ôr#t##k## t##mîd#
 l#‘ôl#m w#'ed# 45 w#'et##hall#k##h b##r#h##b##h kî p#iqqud#eyk## d##r#s#tî
 46 wa'#d#abb#r#h b##‘d##t#eyk## neg#ed# m#l#k#îm w#l#‘ '#b#ôš
 47 w#'eš#ta'#ša' b#mis##w#t#eyk## '#šer '#h#b##tî w#'##h##h b##h#uqqeyk##
 'el-mis##w#t#eyk## '#šer '#h#b##tî w#'##h##h b##h#uqqeyk##
 49 z##k##r-d#b##r l#‘ab##dek## 'al '#šer yih#al#t#nî 50 z#‘t# neh##m#t#î b##‘n#yî
 kî 'im#r#t##k## h#iy#t##nî 51 z#d#îm h#lîs#unî 'ad#-m#‘d# mittôr#t##k## l#‘
 n#t#ît#î 52 z#k#ar#tî miš#p#t#eyk## m#‘ôl#m y#hw#h w#'et##neh##m
 53 zal#‘p##h '#h##zat##nî m#r#š#‘im '#z#b#ê tôr#t#ek## 54 z#mirôt# h#yû-lî
 h#uqqeyk## b#b#êt# m#g#ûr#y 55 z#k#ar#tî b#allay#l#h šim#k## y#hw#h

w#’eš#m#r#h tōr#t#ek## 56 z#’t# h#y#t##h-llî kî p#iqqud#eyk## n#s##r#tî
 57 h#el#qî y#hw#h ’#mar#tî liš#m#r d#b##reyk## 58 h#illî#tî p##neyk##
 b##k##l-b# h##nn#nî k#’im#r#t#ek## 59 h#išab##tî d##r#k##y w#’#šib##
 rag##lay ’el-‘d##t#eyk## 60 h#aš#tî w#l#’ hit##mah#m#h#tî liš#m#r
 mis##w#t#eyk## 61 h#eb##lê r#š#’im ‘iww#d#unî tōr#t##k## 1#’ š#k##h##tî
 62 h##s#ôt##lay#l#h ’#qûm l#hôd#ôt# l#k# ‘al miš#p#t#ê s#id##qek## 63 h##b##r
 ’#nî l#k##l-’#ser y#r#’ûk## ûl#š#m#rê piqqûd#eyk## 64 h#as#d#k## y#hw#h
 m#l#’#h h#’#res# h#uqqeyk## lamm#d##nî 65 t#ôb# ’##t#’im-‘ab##d#k##
 y#hw#h kid##b##rek## 66 t#ûb# t#a’am w#d#a’at# lamm#d##nî kî
 b##mis##w#t#eyk## he#m#n#tî 67 t#erem e’#neh ’#nî š#g##g# w#’att#h
 ’im#r#t##k## š#m#r#tî 68 t#ôb#-’att#h ûm#t#îb# lamm#d##nî h#uqqeyk##
 69 t##p##lû ‘lay šequer z#d#îm ’#nî b#k##l-b# ’#s#s##r piqqûd#eyk## 70 t##p#aš
 kah##leb# libb#m ’#nî tōr#t##k## ši#š#’tî 71 t#ôb#-lî k#i-‘unnêt#tî l#ma‘an
 ’el#mad# h#uqqeyk## 72 t#ôb#-lî t#ôrat#-pîk## m#’al#p#ê z#h#b# w#k##sep#
 73 y#d#eyk## ’##ûnî way#k#ôn#nûnî h#b#în#nî w#’el#m#d##h mis##w#t#eyk##
 74 y#r#’eyk## yir#’ûnî w#yî##m#h#û kî lid##b##r#k## yih##l#tî 75 y#d#a’#tî
 y#hw#h kî-s#ed#eq miš#p#t#eyk## we’#mûn#h ‘innît##nî 76 y#hî-n#’ h#as#d#k##
 l#nah##m#nî k#’im#r#t##k## l#’ab##dek## 77 y#b##’ûnî rah##meyk##
 w#’eh##yeh kî-t#ôr#t##k## ša#’šu#y 78 y#b##šû z#d#îm kî-šequer ‘iww#t#ûnî ’#nî
 ’##âh# b#p#iqqud#eyk## 79 y#šûb#û lî y#r#’eyk## w#y#d##’ê ’#d##t#eyk##
 80 y#hî-libbî t##mîm b#h#uqqeyk## l#ma‘an l#’ ’#b#ôš 81 k#l#t##h lit##šû ’#t##k##
 nap##šî lid##b##r#k## yih##l#tî 82 k#lû ‘ênay l#’im#r#t#ek## l#’m#r m#t#ay
 t#nah##m#nî 83 kî-h#yît#k#n#’d# b#qît#ôr h#uqqeyk## l#’ š#k##h##tî 84 kamm#h
 y#mê-‘ab##dek## m#t#ay ta’##eh b##r#d##p#ay miš#p#t# 85 k#rû-lî z#d#îm
 šîh#ôt# ’#ser l#’ k##t#ôr#t#ek## 86 k#l-mis##w#t#eyk## ’#mûn#h šequer
 r#d##p#ûnî ’#z#r#nî 87 kim#’at# killûnî b##’#res# wa’#nî l#’-’#zab##tî
 p#iqquwd#eyk## 88 k#h#as#d#k## h#ayy#nî w#’eš#m#r#h ’#d#ût# pîk##
 89 l#’ôl#m y#hw#h d#b##r#k## nis#s##b# baš#m#yim 90 l#d##r w#d##r
 ’#mûn#t#ek## kônan#t# ’eres# wattâ#m#d# 91 l#miš#p#t#eyk## ’#m#d#û
 hayyôm kî hakk#l ’#b##d#eyk## 92 lûlê t#ôr#t##k## ša#’šu#y ’#z ’#b#ad##tî
 b##’#n#yî 93 l#’ôl#m l#’-’eš#kah# piqqûd#eyk## kî b##m h#iyyît##nî 94 l#k##-’#nî
 hôšî ’#nî kî p#iqqud#eyk## d##r#š#tî 95 lî qiwû r#š#’im l#’abb#d##nî
 ’#d##t#eyk## ’et##bôñ#n 96 l#k##l tik##l#h r#’it#i q#s# r#h##b##h
 mis##w#t##k## m#’#d# 97 m#h-’hab##tî t#ôr#t#ek## k#l-hayyôm hî’ #f#h##t#i
 98 m#’y#b#ay t#h#akk#m#nî mis##w#t#ek## kî l#’ôl#m hî’-lî
 99 mikk#l-m#lamm#d#ay hi##kal#tî kî ’#d##w#t#eyk## ’#h##h lî 100 mizz#q#nîm
 ’et##bôñ#n kî p#iqqud#eyk## n#s##r#tî 101 mikk#l-’rah# r#’ k#li’t#i rag##l#y
 l#ma‘an ’eš#m#r d#b##rek## 102 mimmiš#p#t#eyk## l#’-s#r#tî kî-’att#h hôr#t##nî
 103 mah-nnim#l#s#û l#h#ikkî ’im#r#t#ek## midd#b#aš l#p#î 104 mippiqqûd#eyk##
 ’et##bôñ#n ’al-k#n ##n#’t#i k#l-’rah# š#qer 105 n#r-l#rag##lî d##b##rek## w#’ôr
 lin#t#îb##t#î 106 niš#ba’#tî w#’qayy#m#h liš#m#r miš#p#t#ê s#id##qek##
 107 na’#nêt#i ’ad#-m#’#d# y#hw#h h#ayy#nî k#id##b##rek## 108 nid##b##ôt# pî
 r#s##h-n#’ y#hw#h ûmiš#p#t#eyk## lamm#d##nî 109 nap##šî b##k#appî t##mîd#
 w#t#ôr#t##k## l#’ š#k##h##tî 110 n#t##hû r#š#’im pah# lî ûmippiqqûd#eyk## l#’
 t##’it#i 111 n#h#al#tî ’d##w#t#eyk## l#’ôl#m kî-’#ôn libbî h#mm#h 112 n#t#ît#i
 libbî la’##ôt# h#uqqeyk## l#’ôl#m ’qeb# 113 s#’p#îm ##n#’t#i w#t#ôr#t##k##
 ’#h#b##tî 114 sit##rî ûm#g#innî ’tt#h lid##b##r#k## yih##l#tî 115 sûrû-mimmennî

m#r#‘im w#’es#s##r#h mis##w#t# ’#l#h#y 116 s#m#k##nî k##’im#r#t##k##
 w#’eh##yeh w#’al-t#b#iš#nî mi##ib##rî 117 s#’#d##nî w#’iww#š#’h w#’eš#’h
 b##h#uqqeyk## t##mîd# 118 s#lît## k#l-šôg#îm m#h#uqqeyk## kî-šequer
 tar#mît##m 119 sig#îm hiš#batt# k##l-riš#’ê-’#res# l#k##n ’hab##tî ‘#d##t#eyk##
 120 s#mar mippah##d#k## b###rî ûmimmiš#p#t#eyk## y#r#’t#î 121 ‘##t#î
 miš#p#t# w#s#ed#eq bal-tannîh##nî l#’#š#q#y 122 ‘#r#b# ‘ab##d#k## l#t#ôb#
 ’al-ya’as#qunî z#d#îm 123 ‘enay k#lû lîšû’#t#ek## ûl#’im#rat# s#id##qek##
 124 ‘##h ‘im-’ab##d#k## k##h#as#dek## w#h#uqqeyk## lamm#d##nî
 125 ‘ab##d#k##’#nî h#b#în#nî w#’#d##’#h ‘#d##t#eyk## 126 ‘#t# la’##ôt# layhw#h
 h#p##rû tôr#t#ek## 127 ‘al-k#n ’hab##tî mis##w#t#eyk## mizz#h#b# ûmipp#z
 128 ‘al-k#n k#l-piqquđ#ê k##l yiš#r#tû k#l-’#rah# šequer ##n#’t#î 129 p#l#’ôt#
 ‘#d##w#t#eyk## ‘al-k#n n#s##r#t#am nap##šî 130 p#t#ah# d#b##reyk## y#’îr
 m#b#în p#t##yîm 131 pî-p##’ar#tî w#’eš#’#p##h kî l#mis##w#t#eyk## y#’b##tî
 132 p#h#h-’#lay w#h##nn#nî k#miš#p#t# 1#’#h#b#ë š#mek## 133 p#’#may h#k##n
 b#’im#r#t#ek## w#’al-taš#let#-bî k##l-’#wen 134 p#d##nî m##’#seq ’#d##m
 w#’eš#m#r#h piqqûđ#eyk## 135 p#neyk## h#’#r b#’ab##dek## w#lamm#d##nî
 ’et#-h#uqqeyk## 136 pal#g#ê-mayim y#r#d#û ‘enay ‘al 1#’-š#m#rû t#ôr#t#ek##
 137 s#addîq ’att#h y#hw#h w#y#š#r miš#p#t#eyk## 138 s#iwwît## s#ed#eq
 ‘#d##t#eyk## we’#mûn#h m#’#d# 139 s#imm#t#at##nî qin#’#t#î kî-š#k##h#û
 d##b##reyk## s##r#y 140 s##rûp##h ’im#r#t##k## m##’#d# w#’ab##d#k##
 ’#h#b##hh 141 s##’ir ’#n#k#î w#nib##zeh piqqud#eyk## l#’ š#k##h##tî
 142 s#id##q#t##k## s#ed#eq l#’ôl#m w#t#ôr#t##k## ’#met# 143 s#ar-ûm#s#ôq
 m#s##’ûnî mis##w#t#eyk## ša’#šu’#y 144 s#ed#eq ’#d##w#t#eyk## l#’ôl#m
 h#b#în#nî w#’eh##yeh 145 q#r#’t#î b##k##l-#b# ‘n#nî y#hw#h h#uqqeyk##
 ’es##r#h 146 q#r#’t#îk## hôši’#nî w#’eš#m#r#h ’#d##t#eyk## 147 qiddam#tî
 b#annešep# w#’šaww#’#h lid##b##r#k## yih##l#tî 148 qidd#mû ‘enay
 ’aš#murôt# l##yah# b#’im#r#t#ek## 149 qôlî šim#’#h k##h#as#dek## y#hw#h
 k#miš#p#t#ek## h#ayy#nî 150 q#r#b#û r#d##p#ê zimm#h mittôr#t##k## r#h##qû
 151 q#rôb# ’att#h y#hw#h w#k##l-mis##w#t#eyk## ’#met# 152 qed#em y#d#a’#tî
 m##’#d##t#eyk## kî l#’ôl#m y#sad##t#m 153 r#’#h-’#n#yî w#h#all#s##nî
 kî-t#ôr#t##k## 1#’ š#k##h##tî 154 rîb##h rîb#î ûg##’#l#nî l#’im#r#t##k## h#ayy#nî
 155 r#h#ôq m#r#s#’îm y#šû’#h kî-h#uqqeyk## l#’ d##r#sû 156 rah##meyk## rabbîm
 y#hw#h k#miš#p#t#eyk## h#ayy#nî 157 rabbîm r#d##p#ay w#s##r#y
 m##’#d##w#t#eyk## 1#’ n#t#ît#î 158 r#’it#î b##g##d#îm w#’et##qôt##t##h ’#ser
 ’im#r#t##k## l#’ š#m#rû 159 r#’#h kî-p#iqquđ#eyk## ’#h#b##tî y#hw#h
 k#h#as#d#k## h#ayy#nî 160 r#’s-d#b##r#k## ’#met# ûl#’ôl#m k#l-miš#pat#
 s#id##qek## 161 #rîm r#d##p#ûnî h#inn#m ûmîd#b##r#k## p#h#ad# libbî 162 ####
 ’#n#k#î ‘al-’im#r#t#ek## k#môs##’ š#l#l r#b# 163 šequer ##n#’t#î wa’#t#’#b##h
 tôr#t##k## ’#h#b##tî 164 šeb#a’ bayyôm hillal#tîk## ‘al miš#p#t#ê s#id##qek##
 165 š#lôm r#b# 1#’#h#b##tî ôr#t#ek## w#’ê-n-l#mô mik##šôl 166 #ibbar#tî
 lîšû’#t##k## y#hw#h ûmis##w#t#eyk## ’#tît#î 167 š#m#r#h nap##šî ’#d##t#eyk##
 w#’#h#b##m m##’#d# 168 š#mar#tî p#iqquđ#eyk## w#’#d##t#eyk## kî
 k##l-d#r#k#ay neg##dek## 169 tiq#rab# rinn#t#î l#p##neyk## y#hw#h
 kid##b##r#k## h#b#în#nî 170 t#b#ô t#h#inn#t#î l#p##neyk## k#’im#r#t##k##
 has#s#îl#nî 171 tabba’#n#h ##p##t#ay t#hill#h kî t##lamm#d##nî h#uqqeyk##
 172 ta’an l#šônî ’im#r#t#ek## kî k##l-mis##w#t#eyk## s#s#ed#eq 173 t#hî-y#r#d##k##
 l#’#z#r#nî kî p#iqquđ#eyk## b##h##r#tî 174 t#’ab##tî lîšû’#t##k## y#hw#h

w#t#ôr#t##k## ša‘#šu‘#y 175 t#h#î-nap##šî ût##hal#lekk# ûmiš#p#t#ek## ya‘#z#runî 176 t#‘ît#î k##eh ’#b##d# baqq#š ‘ab##dek## kî mis##w#t#eyk## l#’ š#k##h##tî 120 1 šîr hamma‘#lôt# el-y#hw#h bas#s##r#t##h llî q#r#’t#î wayya‘#n#nî 2 y#hw#h has#s#l#h nap##šî mi###p#at#-šequer mill#šôn r#miyy#h 3 mah-yyitt#n l#k## ûmah-yy#sîp# l#k# l#šôn r#miyy#h 4 h#is#s#ê g#ibbôr š#nûnîm ‘im gah##lê r#t##mîm 5 ’ôy#h-lî kî-g#ar#tî mešek# š#k#an#tî ‘im-’#h#lê q#d##r 6 rabbat# š#k##n#h-l#hh nap##šî ‘im #ôn#’ š#lôm 7 ’#nî-š#lôm w#k#’ #d#abb#r h#mm#h lammil#h##m#h 121 1 šîr lamma‘#lôt# ’e###’ ‘ênay ’el-heh#rîm m#’ayin y#b##’ ez#rî 2 m#’im y#hw#h ’###h š#mayim w#’#res# 3 ’al-yitt#n lammôt# rag##lek## ’al-y#nûm š#m#rek## 4 hinn#h l#’-y#nûm w#l#’ yîš#n šôm#r yi##r#’#l 5 y#hw#h š#m#rek## y#hw#h s#ill#k## ’al-yad# y#mînek## 6 yôm#m hašsèmeš l#’-yakkekk#h w#y#r#ah# ball#y#l#h 7 y#hw#h yîš#m#r#k## mikk#l-r#’ yîš#m#r ’et#-nap##šek## 8 y#hw#h yîš#m#r-s##’t##k## ûb#ô’ek## m#’att#h w#’ad#-’ôl#m 122 1 šîr hamma‘#lôt# l#d##wid# ##mah##tî b#’#m#rîm lî bêt# y#hw#h n#l#k# 2 ’#m#d#ôt# h#yû rag##lénû biš#’#rayik# y#rûš#l#im 3 y#rûš#laim habb#nûy#h k#’îr šeh#ubb#r#h-l#hh yah##d#w 4 šeš#m ’#lû š#b##t#îm šib##t#ê-y#hh ’#d#ût# l#y#r#’#l 1 l#h#d#ôt# l#š#m y#hw#h 5 kî š#mm#h y#š#b#û k#is#’ôt# l#miš#p#t# kis#’ôt# l#b#êt# d#wîd# 6 ša’#lû š#lôm y#rûš#l#im yîš#l#yû ’#h#b##yik# 7 y#hî-š#lôm b#h#êl#k# šal#w#h b#’ar#m#nôt##yik# 8 l#ma‘an ’ah#ay w#r#’#y ’#d#abb#r#h-nn#’ š#lôm b#k#’l#ma‘an bêt#-y#hw#h ’#l#hêñû ’#b#aq#š#h t#ôb# l#k# 123 1 šîr hamma‘#lôt# ’#leyk## n###’t#î ’et#-’êñay hayy#š#b#î bašš#m#yim 2 hinn#h k##’êñê ’#b##d#îm ’el-yad# ’#d#ôñêhem k#’êñê šip##h##h ’el-yad# g#b#ir#t#hh k#n ’êñêñû ’el-y#hw#h ’#l#hêñû ’ad# šeyy#h##nn#nû 3 h##nn#nû y#hw#h h##nn#nû kî-rab# ##b#a’#nû b#ûz 4 rabbat# ##b##’#h-l#hh nap##š#nû halla‘ag# hašša’#nannîm habbûz lig##’êñôñîm 124 1 šîr hamma‘#lôt# l#d##wid# lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû y#’mar-n#’ yi##r#’#l 2 lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû b#qûm ’#lénû ’#d##m 3 ’#zay h#ayyîm b#l#’ûnû bah##rôt# ’app#m b#nû 4 ’#zay hammayim š#t##p#ûnû nah##l#h ’#b#ar ’al-nap##š#nû 5 ’#zay ’#b#ar ’al-nap##š#nû hammayim hazzêd#ôñîm 6 b#rûk# y#hw#h šell#’ n#t##n#nû t#erep# l#šinnêhem 7 nap##š#nû k#s#ippôr nim#l#t##h mippah# yôq#šîm happah# niš#b#r wa’#nah##nû nim#l#t##nû 8 ’ez#r#nû b#š#m y#hw#h ’###h š#mayim w#’#res# 125 1 šîr hamma‘#lôt# habb#t##h#îm bayhw#h k#har-s#iyyôñ l#’-yimmôt# l#’ôl#m y#š#b# 2 y#rûš#laim h#rîm s#b#fb# l#hh wayhw#h s#b#îb# l#’ammô m#’att#h w#’ad#-’ôl#m 3 kî l#’ y#nûah# š#b#et# h#reša‘ ’al góral has#s#addîqîm l#ma‘an l#’-yîš#l#h#û has#s#addîqîm b#’aw#l#t##h y#d#êhem 4 hêt#îb##h y#hw#h lat#t#ôb#îm w#lîš#rîm b#libbôt##m 5 w#hammat#t#îm ’aqal#qallôt##m yôlîk##m y#hw#h ’et#-p#’#lê h#’#wen š#lôm ’al-yîš#r#’#l 126 1 šîr hamma‘#lôt# b#šûb# y#hw#h ’et#-šîb#at# s#iyyôñ h#yîñû k#h##l#mîm 2 ’#z yimm#l#’ ##h#ôq pînû ûl#šôn#nû rinn#h ’#z y#’m#rû b#aggôyim hig##dîl y#hw#h la’##ôt# ’im-’lleh 3 hig##dîl y#hw#h la’##ôt# ’imm#nû h#yîñû ##m#h#îm 4 šûb##h y#hw#h ’et#-š#b#ît##nû ka’#p#îqîm banneq#eb# 5 hazz#r#’im b#d#im#’#h b#rinn#h yiq#s##rû 6 h#lôk# y#l#k# ’ub##k##h n###’ mešek#-hazz#ra’ b#’-y#b#ô’ b##rinn#h n###’ ’#lumm#t##yw 127 1 šîr hamma‘#lôt# liš#l#m#h ’im-y#hw#h l#’-yib##neh b#ayit# š#w#’ ’#m#lû b#ôñ#yw bô ’im-y#hw#h l#’-yîš#m#r-’îr š#w#’ š#qad# šôm#r 2 š#w#’ l#k#em maš#kîmê qûm m#’ah##rê-šeb#et# ’#k##lê leh#em h#’s##b#îm k#n yitt#n

lîd#îd#ô š#n#’³ hinn#h nah##lat# y#hw#h b#nîm ##k##r p#rî habb#t#en
 4 k#h#is#s#îm b#yad#-gibbôr k#n b#nê hann#‘ûrîm⁵ aš#rê haggeb#er ’#ser mill#’
 ’et#- aš#p#t#ô m#hem l#-y#b##šû kî-y#d#abb#rû ’et#- ôy#b#îm bašš#ar
128 1 šîr hamma’#lôt# aš#rê k#l-y#r#’ y#hw#h hah#l#k# bid##r#k##yw² y#g#îa‘
 kappeyk## kî t##k##l aš#reyk## w#t#ôb# l#k#³ eš#t#k## k#g#ep#en p#riyy#h
 b#yar#k#t#ê b#ét#ek## b#neyk## kiš#t#ilê zêt#îm s#b#îb# l#sul#h##nek##
 4 hinn#h k#î-k##n y#b##frak# g#b#er y#r#’ y#hw#h⁵ y#b##rek##k## y#hw#h
 mis#s#iyyôn ûr#’#h b#t#ûb# y#rûš#l#im k#l y#mê h#ayyeyk##⁶ ûr#’#h-b##nîm
 l#b##neyk## ř#lôm ‘al-yi##r#’#l **129** 1 šîr hamma’#lôt# rabbat# s##r#rûnî
 minn#‘ûray y#’mar-n#’ yi##r#’#l² rabbat# s##r#rûnî minn#‘ûr#y gam l#-y#k##lû
 lî³ ‘al-gabbî h##r#šû h##r#šîm he’#rîk#û l#ma‘nît##m⁴ y#hw#h s#addîq
 qis#s##s# ‘#b#ôt# r#s#’im⁵ y#b##šû w#yiss#g#û ’#h#ôr k#l ##n#’ê s#iyyôn
 6 yih#yû kah##s#îr gaggôt# šeqqad##mat# ř#lap# y#b##š⁷ sell#’ mill#’ k#appô
 qôs##r w#h#is##nô m#’amm#r⁸ w#l#’ ’#m#rû h#’#b##rîm bir#kat#-y#hw#h
 ’#lêk#em b#frak##nû ’et##k#em b#š#m y#hw#h **130** 1 šîr hamma’#lôt#
 mimma’#maqqîm q#r#’t#îk## y#hw#h² ’#d##n#y sim#’#h b##qôlî tih#yeyn#h
 ’#z#neyk## qašsub#ôt# l#qôl tah##nûn#y³ im-’#w#nôt# tiš#m#r-y#hh ’#d##n#y
 mî ya’#m#d#⁴ kî-’imm#k## hass#lîh##h l#ma‘an tiww#r#’⁵ qiwwît#î y#hw#h
 qiww#t##h nap##šî w#lid##b##rô hôh##l#tî⁶ nap##šî la’d##n#y mišš#m#rîm
 labb#qer š#m#rîm labb#qer⁷ yah##l yi##r#’#l el-y#hw#h kî-’im-y#hw#h
 hah#esed# w#har#b#h ‘immô p##d#ût#⁸ w#hû’ yip##deh ’et#-yi##r#’#l mikk#l
 ’#w#n#t##y w **131** 1 šîr hamma’#lôt# l#d##wid# y#hw#h l#-g##b#ahh libbî
 w#l#’-r#mû ‘énay w#l#’-hillak##tî big##d##lôt# ûb##nip##l#’ôt# mimmennî²
 ’im-l#’ šiwwît#î w#d#ômam#tî nap##šî k#g##mul ’#lê ’immô kagg#mul ‘#lay
 nap##šî³ yah##l yi##r#’#l el-y#hw#h m#att#h w#ad#-ôl#m **132** 1 šîr
 hamma’#lôt# z#k#ôr-y#hw#h l#d##wid# ’#t# k#l-’unnôt#ô² ’#ser niš#ba‘
 layhw#h n#d#ar la’#b#îr ya’#q#b#³ im-’#b##’ b#’#hel bêt#î ’im-’e‘#leh ‘al-’ere#
 y#s#û’#y⁴ im-’ett#n š#nat# l#’êñ#y l#’ap##’appay t#nûm#h⁵ ‘ad#-’em#s##’
 m#qôm layhw#h miš#k#nôt# la’#b#îr ya’#q#b#⁶ hinn#h-š#ma‘nûh#
 b##’ep##r#t##h m#s##’nûh# bi##d#ê-y#’ar⁷ n#b#ô#h l#miš#k#nôt##y w
 niš#tah##weh lah#d##m rag##l#y w⁸ qûm#h y#hw#h lim#nûh##t#ek## ’att#h
 wa’#rôn ‘uzzek##⁹ k#h#neyk## yil#b#šû-s#ed#eq wah##sîd#eyk## y#rann#nû¹⁰
 ba‘#b#ûr d#wid# ‘ab##dek## ’al-t#š#b# p#nê m#šîh#ek##¹¹ niš#ba‘-y#hw#h
 l#d##wid# ’#met# l#-y#šûb# mimmenn#h mipp#rî b#it##n#k## ’#šît#
 l#k#iss#’-l#k#¹² ’im-yiš#m#rû b##neyk## b#rît#î w#’#d##t#zô ’#lamm#d##m
 gam-b#nêhem ’#d#ê-’ad# y#š#b#û l#k#iss#’-l#k#¹³ kî-b##h#ar y#hw#h
 b#s#iyyôn ‘iww#hh l#môš#b# lô¹⁴ z#’t#-m#nûh##t#î ’#d#ê-’ad# p#h-’#š#b# kî
 ’iwwit#îh#¹⁵ s#êd##hh b#r#k# ’#b##r#k# ’eb##yôneyh# ‘a##bâ’ l#h#em
 w#k##h#neyh# ’al#bîš yeša‘ wah##sîd#eyh# rann#n y#rann#nû¹⁷ š#m
 ’as##mîah# qeren l#d##wid# ’#rak##tî n#r lim#šîh#î¹⁸ ôy#b##y w ’al#bîš b#set#
 w#’l#y w y#s#is# niz#rô **133** 1 šîr hamma’#lôt# l#d##wid# hinn#h mah-t#t#ôb#
 ûmah-nn#’im šeb#et# ’ah#îm gam-y#h#ad#² kaššemen hat#t#ôb# ‘al-h#r#’š
 y#r#d# ’al-hazz#q#n z#qan-’ah#r#n šeyy#r#d# ’al-pî middôt##y w
 k#t#al-h#er#môn šeyy#r#d# ’al-har#rê s#iyyôn kî š#m s#iww#h y#hw#h
 ’et#-habb#r#k##h h#ayyîm ‘ad#-h#’ôl#m **134** 1 šîr hamma’#lôt# hinn#h b#r#k#û
 ’et#-y#hw#h k#l-’ab##d#ê y#hw#h h#’#m#d#îm b#b#êt#-y#hw#h ballêlôt#²
 ’#’û-y#d##k#em q#d#eš ûb##r#k#û ’et#-y#hw#h³ y#b##rek##k## y#hw#h

mis#s#iyyôn ‘###h š#mayim w#’#res# 135 hal#lû y#hh hal#lû ’et#-š#m y#hw#h
 hal#lû ‘ab##d#ê y#hw#h 2 še‘#m#d#îm b#b#êt# y#hw#h b#h#as##rôt# bêt#
 ’#l#hênu 3 hal#lû-y#hh kî-t#ôb# y#hw#h zamm#rû liš#mô kî n#’îm 4 kî-ya‘#q#b#
 b#h#ar lô y#hh yi##r#’#l lis#g#ull#t#ô 5 kî ’#nî y#d#a‘#tî kî-g##d#ôl y#hw#h
 wa’#d##nênu mikk#l-’#l#hîm 6 k#l ’#šer-h##p##s# y#hw#h ‘###h baš#mayim
 ûb##’#res# bayyammîm w#k##l-t#hômôt# 7 ma‘#leh n##’îm miq#s##h h#’#res#
 b#r#qîm lamm#t##r ‘###h môs##’-rûah# m#’ôs##rôt##yw 8 šehikk#h b#k#ôrê
 mis##r#yim m#’#d##m ‘ad#-b#h#m#h 9 š#lah# ’#t#ôt# ûm#p##t#’im b#t#ôk##k#î
 mis##r#yim b#p#ar#’#h ûb##k##l-’#b##d##yw 10 šehikk#h gôyim rabbîm
 w#h#rag# m#l#k#îm ‘#s#ûmîm 11 l#sîh#ôn melek# h#’#m#rî ûl#’ôg# melek#
 habb#š#n ûl#k##l mam#l#k#ôt# k#n#’an 12 w#n#t#an ’ar#s##m nah##l#h
 nah##l#h l#yj##r#’#l ‘ammô 13 y#hw#h šim#k##l#’ôl#m y#hw#h zik##r#k##
 l#d##r-w#d##r 14 kî-y#d#în y#hw#h ‘ammô w#’al-’#b##d##yw yit##neh##m
 15 ‘s#abbê haggôyim kesep# w#z#h#b# ma‘###h y#d#ê ’#d##m 16 peh-l#hem
 w#l#’ y#d#abb#rû ‘énayim l#hem w#l#’ yir#’û 17 ’z#nayim l#hem w#l#’
 ya’#zînû ’ap# ’én-yeš-rûah# b#p#îhem 18 k#môhem yih#yû ‘##êhem k#l
 ’#šer-b#t##ah# b#hem 19 bêt# yi##r#’#l b#r#k#û ’et#-y#hw#h bêt# ’ah#r#n
 b#r#k#û ’et#-y#hw#h 20 bêt# hall#wî b#r#k#û ’et#-y#hw#h yir#’ê y#hw#h
 b#r#k#û ’et#-y#hw#h 21 b#rûk# y#hw#h mis#s#iyyôn š#k##n y#rûš#l#im
 hal#lû-y#hh 136 hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô 2 hôd#û l#’l#h
 h#’#l#hîm kî l#’ôl#m h#as#dô 3 hôd#û la’#d##nê h#’#d##nîm kî l#’l#m h#as#dô
 4 l#’##h nip##l#’ôt# g#d##lôt# l#b#addô kî l#’ôl#m h#as#dô 5 l#’##h
 hašš#mayim bit##b#ûn#h kî l#’ôl#m h#as#dô 6 l#r#qa‘ h#’#res# ‘al-hamm#yim kî
 l#’ôl#m h#as#dô 7 l#’##h ’ôrîm g#d##lîm kî l#’ôl#m h#as#dô 8 ’et#-hašsemeš
 l#mem#šelet# bayyôm kî l#’ôl#m h#as#dô 9 ’et#-hayy#r#ah# w#k#ôk##b#îm
 l#mem#š#lôt# ball#y#l#h kî l#’ôl#m h#as#dô 10 l#makk#h mis##rayim
 bib##k#ôrêhem kî l#’ôl#m h#as#dô 11 wayyôs##’ yi##r#’#l mittôk##m kî l#’ôl#m
 h#as#dô 12 b#y#d# h##z#q#h ûb#iz#rôa’ n#t#ûy#h kî l#’ôl#m h#as#dô 13 l#g##z#r
 yam-sûp# lig##z#rîm kî l#’ôl#m h#as#dô 14 w#he‘#b#îr yi##r#’#l b#t#ôk#ô kî
 l#’ôl#m h#as#dô 15 w#ni‘#r par#’#h w#h#êlô b##yam-sûp# kî l#’ôl#m h#as#dô
 16 l#môlîk# ‘ammô bammid##b#r kî l#’ôl#m h#as#dô 17 l#makk#h m#l#k#îm
 g#d##lîm kî l#’ôl#m h#as#dô 18 wayyah#r#g# m#l#k#îm ’addirîm kî l#’ôl#m
 h#as#dô 19 l#sîh#ôn melek# h#’#m#rî kî l#’ôl#m h#as#dô 20 ûl#’ôg# melek#
 habb#š#n kî l#’ôl#m h#as#dô 21 w#n#t#an ’ar#s##m l#nah##l#h kî l#’ôl#m
 h#as#dô 22 nah##l#h l#yj##r#’#l ‘ab##dô kî l#’ôl#m h#as#dô 23 šebb#šip##l#nû
 z#k#ar l#nû kî l#’ôl#m h#as#dô 24 wayyip##r#q#nû mis#s##rênû kî l#’ôl#m
 h#as#dô 25 n#t##n leh#em l#k##l-b##r kî l#’ôl#m h#as#dô 26 hôd#û l#’#l
 hašš#m#yim kî l#’ôl#m h#as#dô 137 1 ‘al nah#rôt# b#b#el š#m y#šab##nû
 gam-b#k#înû b#z#k##r#nû ’et#-s#iyyôn 2 ‘al-’#r#b#îm b#t#ôk##hh t#lînû
 kinn#rôt#ênu 3 kî š#m š#’#lûnû šôb#ênu dib##rê-šîr w#t#ôl#lênu #im#h##h
 l#nû miššîr s#iyyôn 4 ’êk# n#šîr ’et#-šîr-y#hw#h ‘al ’ad##mat# n#k##r
 5 ’im-’eš#k#h##k# y#rûš#l#im tiš#kah# y#mînî 6 tid##baq-l#šônî l#h#ikkî ’im-l#’
 ’ez#k#r#k#î ’im-l#’ ’a’#leh ’et#-y#rûš#laim ’al r#’š #im#h##t#î 7 z#k##r y#hw#h
 lib##nê ’#d#ôm ’#t# yôm y#rûš#l#im h#’#m#rîm ’#rû ’#rû ‘ad# hay#sôd# b#hh
 8 bat#-b#b#el hašš#d#ûd##h ’aš#rê šey#šallem-l#k# ’et#-g#mûl#k# šegg#mal#t
 l#nû 9 ’aš#rê šeyy#’h##z w#nipp#s# ’et#-’#l#layik# ’el-hass#la’ 138 1 l#d##wid#
 ’ôd##k## b##k##l-libbî neg#ed# ’#l#hîm ’#zamm#rek# 2 ’eš#tah##weh

hêk#al q#d##š#k## w#'ôd#eh 'et#-š#mek## ‘al-h#as#d#k## w#‘al-’#mittek##
kî-hig##dal#t# ‘al-k#l-šim#k## ’im#r#t#ek## ³ b#yôm q#r#’t#î wattâ‘#n#nî
tar#hib##nî b##nap##šî ‘#z ⁴ yôd#ûk## y#hw#h k#l-mal#k#ê- ’#res# kî š#m#‘û
'im#rê-p#îk## ⁵ w#y#šîrû b#d#ar#k#ê y#hw#h kî g##d#ôl k#b#ôd# y#hw#h
⁶ kî-r#m y#hw#h w#š#p##l yir#’eh w#g##b##hha mimmer#h##q y#y#d##‘
⁷ ’im-’#l#k# b#qereb# s##r#h t#h#ayy#nî ‘al ’ap# ’#y#b#ay tiš#lah# y#d#ek##
w#t#ôšî‘#nî y#mînek## ⁸ y#hw#h yig##m#r ba‘#d#î y#hw#h h#as#d#k## l#‘ôl#m
ma‘##ê y#d#eyk## ’al-terep#

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement** *Title* Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Clairemont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891-. *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edition* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk* *IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986- . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration References Declaration** *Reference Class Declaration* *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION Creation Date** [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class Keyword** Sacred texts **Keyword REVISION DESCRIPTION Change Date** 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item Header* changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change Date** 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item Header* auto-generated from TOMES **Change Date** 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to generate this TEI header, and may contain useful information: FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.